

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

23 MARS 2011

PROJET D'ORDONNANCE

**visant à transposer, partiellement,
la Directive 2006/123/CE
du Parlement européen et du Conseil
du 12 décembre 2006
relative aux services
en Région de Bruxelles-Capitale ⁽¹⁾**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Affaires économiques,
chargée de la Politique économique,
de la Politique de l'Emploi et
de la Recherche scientifique

par M. Emmanuel DE BOCK (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Mmes Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Sfia Bouarfa, Caroline Désir, Nadia El Yousfi, MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Mmes Elke Van den Brandt, Elke Roex, M. Walter Vandenbossche.

Membres suppléants : Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Olivia P'tito, Brigitte De Pauw.

Autre membre : Mme Céline Fremault.

Voir :

Document du Parlement :
A-123/1 – 2009/2010 : Projet d'ordonnance.

(1) JOUE, L 376/36 du 27 décembre 2006.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2010-2011

23 MAART 2011

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot gedeeltelijke omzetting
van Richtlijn 2006/123/EG
van het Europees Parlement en de Raad
van 12 december 2006
betreffende diensten in
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ⁽¹⁾**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Economische zaken,
belast met het Economisch beleid,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk onderzoek

door de heer Emmanuel DE BOCK (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi, de heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Elke Van den Brandt, mevr. Elke Roex, de heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervangers : mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Olivia P'tito, mevr. Brigitte De Pauw.

Ander lid : mevr. Céline Fremault.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-123/1 – 2009/2010 : Ontwerp van ordonnantie.

(1) PBEU, L 376/36 van 27 december 2006.

I. Exposé introductif du Ministre-Président Charles Picqué

Le projet d'ordonnance vise à mettre en œuvre la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (dite ci-après la directive « services »), entrée en vigueur le 28 décembre 2006.

Suivant les instructions de la Commission européenne qui recommandait, dans son manuel relatif à la mise en œuvre de la transposition de la directive « services », l'adoption d'un texte général de transposition, le projet reprend, pour l'essentiel, les dispositions générales et autonomes de la directive « services ».

Le projet d'ordonnance ne transpose donc que de manière à la fois générale et partielle la directive « services », étant donné que :

- de nombreuses adaptations de textes spécifiques (ordonnances, arrêtés ou encore règlements) ont été réalisées de manière ponctuelle sous la responsabilité du ou des ministres compétents;
- plusieurs dispositions de la directive imposent des mesures de mise en œuvre qui n'appellent pas de modification de la législation (par exemple : l'article 7 qui requiert essentiellement des mesures organisationnelles, ainsi que les chapitres VII et VIII);
- plusieurs dispositions de la directive imposent à l'État des obligations de ne pas faire (par exemple l'article 15, paragraphe 6).

Contexte historique

La directive « services » est un instrument juridique qui s'inscrit dans le cadre de la « stratégie de Lisbonne ».

Le Conseil européen de Lisbonne du 23 et 24 mars 2000 avait, en effet, identifié la réalisation d'un véritable marché intérieur des services comme un des moyens essentiels pour faire de la Communauté européenne l'économie la plus compétitive et la plus dynamique du monde à l'horizon 2010.

Objectifs de la directive « services »

Selon les documents préparatoires de la directive « services », celle-ci vise à atteindre quatre objectifs généraux :

- 1° favoriser la croissance économique et l'emploi dans l'Union européenne;

I. Inleidende uiteenzetting van minister-president Charles Picqué

Het ontwerp van ordonnantie beoogt de uitvoering van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (hierna genoemd de « dienstenrichtlijn »), die van kracht werd op 28 december 2006.

Overeenkomstig de instructies van de Europese Commissie, die in haar handboek betreffende de uitvoering van de omzetting van de « dienstenrichtlijn » de aanbeveling formuleerde om een algemene omzettingstekst goed te keuren, bevat dit ontwerp voornamelijk de algemene en autonome bepalingen van de « dienstenrichtlijn ».

Het ontwerp van ordonnantie zet dus slechts op algemene en gedeeltelijke wijze de « dienstenrichtlijn » om, aangezien :

- een groot aantal aanpassingen van specifieke teksten (ordonnanties, besluiten of reglementen) tijdig uitgevoerd werden onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde minister(s);
- verschillende bepalingen van de richtlijn uitvoeringsmaatregelen vereisen die geen wijziging van de wetgeving vergen (bijvoorbeeld : artikel 7, dat voornamelijk organisatorische maatregelen vereist, evenals de hoofdstukken VII en VIII);
- verschillende bepalingen van de richtlijn de Staat opleggen bepaalde zaken niet te doen (bijvoorbeeld artikel 15, paragraaf 6).

Historische context

De « dienstenrichtlijn » is een juridisch instrument dat kadert in de « Lissabonstrategie ».

De Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 stelde de totstandbrenging van een echte interne markt voor diensten immers voorop als één van de voornaamste middelen om van de Europese Gemeenschap de meest competitieve en dynamische economie te maken tegen het jaar 2010.

Doelstellingen van de « dienstenrichtlijn »

Volgens de voorbereidende documenten voor de « dienstenrichtlijn », moet deze vier algemene doelstellingen halen :

- 1° de bevordering van economische groei en tewerkstelling in de Europese Unie;

2° assurer la réalisation d'un véritable marché intérieur des services par l'élimination des obstacles juridiques et administratifs au développement des activités de services. Les moyens pour atteindre ce but sont : la mise en place de guichets uniques, le respect de certains principes pour les régimes d'autorisation applicables aux activités de services, l'interdiction de certaines exigences juridiques et l'obligation d'évaluer la compatibilité avec la directive d'un certain nombre d'autres exigences;

3° renforcer les droits des utilisateurs de services;

4° établir la confiance mutuelle nécessaire entre les États membres pour une coopération administrative effective, par des obligations juridiquement contraignantes, par l'élaboration de codes de conduite ou encore par le développement de mesures d'encouragement sur la qualité des services.

Analyse

La directive « services » a donc pour objectif principal le développement du marché intérieur des services; à cette fin, elle comporte des dispositions qui visent, d'une part, à simplifier les procédures administratives, et d'autre part, à supprimer les obstacles aux activités de services. Elle est notamment fondée sur la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne.

C'est une réglementation qui concerne, avant tout, les différentes autorités et les législations qu'elles appliquent, plutôt que les entreprises.

L'article 1^{er} de la directive « services » dispose ainsi que la directive établit les dispositions générales permettant de faciliter l'exercice de la liberté d'établissement des prestataires ainsi que la libre circulation des services, tout en garantissant un niveau de qualité élevé pour les services. Il définit l'objet de la directive et clarifie ce dont la directive ne traite pas ou ce à quoi elle ne porte pas atteinte.

Ainsi, la directive ne traite pas de la libéralisation des services d'intérêt économique général (SIEG), réservés à des organismes publics ou privés, ni de la privatisation d'organismes publics prestataires de services (article 1^{er}, paragraphe 3). Elle n'oblige donc pas les États à libéraliser des activités de service.

De même, la directive ne porte pas atteinte à la faculté, pour les États membres, de définir, conformément au droit de l'Union européenne, ce qu'ils entendent par services d'intérêt économique général, la manière dont ces services sont organisés et financés, conformément aux règles relatives aux aides d'État ou les obligations spécifiques aux-

2° de totstandbrenging van een echte interne dienstenmarkt door middel van de opheffing van de juridische en administratieve belemmeringen voor de ontwikkeling van dienstenactiviteiten. De middelen om dit doel te bereiken zijn : de oprichting van één-loketten, de inachtneming van bepaalde beginselen voor de vergunningstelsels die van toepassing zijn op dienstenactiviteiten, het verbod van sommige juridische eisen en de verplichting de verenigbaarheid van een aantal andere eisen met de richtlijn te beoordelen;

3° de versterking van de rechten van afnemers van diensten;

4° het scheppen van het nodige wederzijdse vertrouwen tussen de lidstaten voor een effectieve administratieve samenwerking door middel van juridisch bindende verplichtingen, de opstelling van gedragscodes of de ontwikkeling van stimulerende maatregelen in verband met de kwaliteit van de diensten.

Analyse

De « dienstenrichtlijn » is dus in de eerste plaats bedoeld om de interne dienstenmarkt te ontwikkelen; daarvoor bevat zij bepalingen die enerzijds bedoeld zijn om de administratieve procedures te vereenvoudigen en anderzijds om de belemmeringen voor dienstenactiviteiten op te heffen. Zij is voornamelijk gebaseerd op de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Het gaat om een regelgeving die vooral de verschillende overheden en de door hen toegepaste regelgevingen aanbelangt, veeleer dan de ondernemingen.

Artikel 1 van de « dienstenrichtlijn » bepaalt dat de richtlijn de algemene bepalingen vaststelt ter vergemakkelijking van de uitoefening van de vrijheid van vestiging van dienstverrichters en het vrije verkeer van diensten, met waarborging van een hoge kwaliteit van de diensten. Dit artikel definieert het voorwerp van de richtlijn en verduidelijkt dus datgene wat de richtlijn niet behandelt of datgene waaraan ze geen afbreuk doet.

Zo heeft de richtlijn geen betrekking op de liberalisering van diensten van algemeen economisch belang (DAEB), die voorbehouden zijn aan openbare of particuliere entiteiten, noch op de privatisering van openbare dienstverlenende entiteiten (artikel 1, paragraaf 3). Zij verplicht met andere woorden de staten niet om hun dienstenactiviteiten te liberaliseren.

Bovendien doet de richtlijn geen afbreuk aan de mogelijkheid van de lidstaten om, overeenkomstig het recht van de Europese Unie, vast te stellen wat zij als diensten van algemeen economisch belang beschouwen, hoe deze diensten georganiseerd en gefinancierd worden overeenkomstig de regels inzake staatssteun en aan welke bijzondere

quelles ils doivent être soumis (article 1^{er}, paragraphe 3, alinéa 2).

Méthode de transposition

Afin d'assurer une transposition complète et efficace de la directive « services », la Région bruxelloise a opté pour une transposition en deux étapes :

La première étape de la transposition consiste en la rédaction d'une ordonnance dite horizontale qui reprend les dispositions de la directive « services » contenant ses principes généraux.

La seconde étape de la transposition vise à mettre en conformité avec la directive « services » un certain nombre d'ordonnances, d'arrêtés du Gouvernement bruxellois et de règlements via des modifications sectorielles, dites verticales. L'adoption de l'ordonnance horizontale ne dispense, en effet, pas la Région d'expurger les ordonnances et arrêtés particuliers des dispositions qui seraient contraires à celles de la directive « services » ou de l'ordonnance horizontale et d'apporter, aux ordonnances et arrêtés particuliers, les modifications nécessaires pour les rendre conforme à la directive « services » ou à l'ordonnance horizontale.

Le présent projet d'ordonnance constitue donc l'ordonnance horizontale qui transpose notamment les chapitres II (liberté d'établissement) et III (liberté de prestation de services) de la directive « services » dans notre ordre juridique interne.

En toute hypothèse, l'ensemble des dispositions de la directive qui nécessitent une transposition de type horizontale est repris dans le présent projet.

Il convient de souligner que l'adoption d'une ordonnance à caractère général et horizontal peut se révéler utile pour servir de « sauvegarde » éventuelle à l'égard de dispositions relatives à des domaines spécifiques qui auraient pu échapper au processus d'examen de la législation.

Elle permet également de couvrir les activités de services qui se développeraient à l'avenir, nonobstant leur réglementation spécifique au niveau régional.

Dès lors pour que l'ordonnance puisse rencontrer les intérêts précités, sauf dans les cas où elle prévoit expressément l'application par préférence de textes régionaux spécifiques, le projet déroge expressément au principe *lex specialis derogat legi generali*, en sorte qu'il prime sur des textes spéciaux qui seraient contradictoires avec les principes qu'elle énonce.

Il convient de souligner également que certains articles de la directive, qui n'énoncent pas de véritables règles de

verplichtingen zij onderworpen zijn (artikel 1, paragraaf 3, tweede lid).

Omzettingmethode

Om een volledige en efficiënte omzetting van de dienstenrichtlijn te garanderen, heeft het Brussels Gewest gekozen om de omzetting in twee fasen te laten verlopen.

De eerste fase van de omzetting omvat de opmaak van een zogenaamde horizontale ordonnantie met een hermening van de bepalingen van de « dienstenrichtlijn » waarin de algemene beginselen ervan vervat zijn.

De tweede fase van de omzetting beoogt de conformiteit van bepaalde ordonnanties, besluiten van de Brusselse Regering en reglementen met de dienstenrichtlijn via zogeheten verticale, sectorale wijzigingen. De goedkeuring van de horizontale ordonnantie ontslaat het Gewest er immers niet van om in de ordonnanties en bijzondere besluiten de bepalingen te verwijderen die strijdig zouden zijn met die van de « dienstenrichtlijn » of de horizontale ordonnantie en in de ordonnanties en bijzondere besluiten de nodige wijzigingen door te voeren om ze conform te maken met de « dienstenrichtlijn » of de horizontale ordonnantie.

Het onderhavige ontwerp van ordonnantie is dus de horizontale ordonnantie die met name hoofdstuk II (vrijheid van vestiging) en III (vrijheid van dienstverrichting) van de dienstenrichtlijn omzet in onze interne rechtsorde.

In ieder geval zijn alle bepalingen van de richtlijn die een horizontale omzetting vereisen, opgenomen in het onderhavige ontwerp.

Er dient op gewezen dat de goedkeuring van een ordonnantie met een algemeen en horizontaal karakter nuttig kan blijken om als eventuele « back-up » te dienen ten opzichte van de bepalingen betreffende de specifieke domeinen die ontkomen zouden zijn aan de onderzoeksprocedure van de wetgeving.

Voorts maakt de ordonnantie het mogelijk de dienstenactiviteiten te dekken die zich in de toekomst zouden ontwikkelen, ondanks hun specifieke reglementering op gewestelijk niveau.

Opdat de ordonnantie kan tegemoetkomen aan de voormelde belangen, wijkt zij, behalve in de gevallen waarin zij uitdrukkelijk de toepassing van specifieke gewestelijke teksten vooropstelt, af van het beginsel *lex specialis derogat legi generali*, zodat zij primeert over bijzondere teksten die in strijd zouden zijn met de beginselen die erin opgenomen zijn.

Daarbij dient men ook de aandacht erop te vestigen dat sommige artikelen van de richtlijn, die niet echt rechtsre-

droit, ne nécessitent pas une transposition par l'ordonnance horizontale.

Il s'agit, par exemple, des chapitres VII et VIII de la directive – respectivement relatifs au programme de convergence et au délai de transposition – ou encore des articles 5 et 6 relatifs à la simplification des procédures administratives et aux guichets uniques. La transposition de ces articles de la directive nécessite plutôt l'adoption de mesures de mise en œuvre non législatives.

Enfin, l'ordonnance horizontale a vocation à s'appliquer dans le champ des compétences territoriales de la Région de Bruxelles-Capitale telles qu'elles découlent de l'article 39 de la Constitution.

Si des références à des matières ou à des lois fédérales ont été faites dans l'ordonnance, c'est en raison, soit du fait qu'elles participent à la définition du champ d'application de la directive, soit du fait que ces textes fédéraux s'imposent aux Régions dans l'exercice de leurs compétences (par exemple : la référence à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel).

II. Discussion générale

Mme Olivia P'tito rappelle que la transposition d'une directive européenne est complexe, car elle combine des contraintes juridiques et une analyse politique de l'impact du droit européen sur notre modèle de société. Il en va certainement ainsi en l'occurrence : la directive peut avoir de nombreuses conséquences sur les politiques bruxelloises, qu'il importe de maîtriser. Une analyse scrupuleuse (« screening ») a été diligentée par le gouvernement avant d'élaborer le projet d'ordonnance. Le risque de vide juridique à défaut de transposition est moindre au niveau de la Région bruxelloise qu'à celui de l'État fédéral, car elle ne dispose que de compétences d'attribution.

Le parti socialiste fut à la pointe du combat contre la proposition de directive dite « Bolkestein », marquée par des dérives néo-libérales. Cette première mouture, qui instaurait un principe pur et simple de la loi du pays d'origine, fut rejetée par le Parlement européen. Elle dépouillait les États d'une série de prérogatives indispensables à la sauvegarde des valeurs de l'Europe sociale. Les défenseurs des services publics ont remporté là une belle victoire.

La seconde version de la directive, qui fut adoptée par le législateur européen, n'est cependant pas de nature à rassurer complètement Mme P'tito. La Belgique s'était d'ailleurs abstenue lors du vote au Conseil. Le groupe socialiste au Parlement européen a été un fervent opposant à la directive, mortifère pour les services publics. La transposition de cel-

gels vermelden, geen omzetting door de horizontale ordonnantie vereisen.

Het gaat bijvoorbeeld om de hoofdstukken VII en VIII van de richtlijn – respectievelijk betreffende het convergentieprogramma en de omzettingstermijn – of om de artikelen 5 en 6 betreffende de vereenvoudiging van de administratieve procedures en de één-loketten. De omzetting van deze artikelen van de richtlijn vereist eerder de goedkeuring van niet-wetgevende uitvoeringsmaatregelen.

Ten slotte is de horizontale ordonnantie bedoeld om van toepassing te zijn binnen het gebied van de territoriale bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals zij voortvloeien uit artikel 39 van de Grondwet.

Indien er in de ordonnantie verwijzingen gemaakt zijn naar federale aangelegenheden of wetten, is dit ofwel wegens het feit dat zij bijdragen tot de definitie van het toepassingsgebied van de richtlijn, ofwel omdat deze federale teksten verplicht gelden voor de Gewesten in de uitoefening van hun bevoegdheden (bijvoorbeeld : de verwijzing naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens).

II. Algemene bespreking

Mevrouw Olivia P'tito wijst op de complexiteit van de omzetting van een Europese richtlijn, omdat zij zowel juridische verplichtingen inhoudt als een analyse van de weerslag van het Europees recht op ons maatschappijmodel. Dat geldt zeker in dit geval : de richtlijn kan vele gevolgen hebben voor het Brussels beleid en het is belangrijk ze onder controle te houden. De regering heeft een nauwgezette analyse (« screening ») verricht alvorens het ontwerp van ordonnantie op te stellen. Het risico op een juridische leemte bij gebrek aan omzetting is kleiner op het niveau van het Brussels Gewest dan op dat van de federale Staat, want het Gewest beschikt enkel over toegewezen bevoegdheden.

De socialistische partij stond op de eerste rij in de strijd tegen het voorstel van richtlijn – de zogenaamde Bolkestein-richtlijn – dat gekenmerkt werd door neoliberale ontsparingen. Die eerste versie, die gewoonweg het principe van de wet van het land van oorsprong vooropstelde, werd verworpen door het Europees Parlement. Zij ontnam de Staten een aantal voorrechten die absoluut noodzakelijk zijn om de Europese sociale waarden te vrijwaren. De verdedigers van de openbare diensten hebben daar een mooie overwinning behaald.

De tweede versie van de richtlijn, die aangenomen werd door de Europese wetgever, stelt mevrouw P'tito evenwel niet helemaal gerust. België heeft zich trouwens onthouden bij de stemming in de Raad. De socialistische fractie in het Europees Parlement was sterk gekant tegen de richtlijn, die nefast is voor de openbare diensten. De omzetting ervan

le-ci dans le droit belge et dans le droit bruxellois appelle donc à la plus grande vigilance.

A cet égard, il est essentiel de déterminer quels sont les services sociaux d'intérêt général qui sont concernés par le dispositif et ceux qui en sont exclus. Ce qui n'est pas un « service » au sens du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, n'est pas du ressort du droit européen. Or, la directive définit largement la notion de service, du plus commercial jusqu'aux soins de santé, la formation, l'insertion socio-professionnelle ou encore les actions caritatives, par exemple.

Certains services sociaux ont été expressément exclus du champ d'application de la directive, suite à la vague de protestations qu'elle avait engendré. Mais le flou persiste quant à la délimitation du champ d'application. Ainsi, le concept de service commercial n'est pas précisément défini. Le risque existe dès lors de voir les principes de liberté d'établissement et de concurrence s'appliquer à des services qui en seraient *a priori* exonérés.

Le débat ne porte donc pas tant sur le contenu de la directive que sur son champ d'application, en particulier envers les politiques sociales. L'article 2, j), de la directive exclut « les services sociaux relatifs au logement social, à l'aide à l'enfance et à l'aide aux familles et aux personnes se trouvant de manière permanente ou temporaire dans une situation de besoin qui sont assurés par l'État, par des prestataires mandatés par l'État ou par des associations caritatives reconnues comme tel par l'État ». Cette disposition est reprise telle quelle par le projet d'ordonnance, ce dont Mme P'tito se réjouit.

Il n'en demeure pas moins qu'il conviendra de définir le mandat visé par cet article. La confédération européenne des syndicats et de nombreuses associations réclament une définition par une directive du régime des services sociaux. A défaut de cette précision, la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) est prépondérante.

Les commentaires administratifs formulés par la Commission européenne sont une autre source d'interprétation, d'ailleurs préoccupante. Le manuel de transposition, qui n'a d'autre valeur juridique que celle d'une circulaire interprétative, est loin d'être neutre. A titre d'exemple, la députée cite un passage du manuel selon lequel un service d'aide pour femmes battues est, à l'évidence, un service tombant sous le coup de la directive lorsqu'il est aussi fourni par d'autres types de prestataires, tels que des opérateurs privés agissant sans mandat de l'État. De même, les services d'aide visé à l'article 2, j), ne sont exclus de la directive que dans la mesure où ils sont fournis par un des prestataires susmentionnés.

Ce raisonnement est pervers, affirme Mme P'tito. Ce ne sont pas les prestataires qui sont exclus du périmètre de la directive, mais bien les services eux-mêmes. Pour échapper

in het Belgisch recht en in het Brussels recht noopt dus tot uiterste waakzaamheid.

Ter zake is het essentieel te bepalen op welke sociale diensten van algemeen nut de maatregel betrekking heeft en welke ervan uitgesloten zijn. Wat geen « dienst » is in de zin van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, ressorteert niet onder het Europees recht. De richtlijn geeft echter een ruime definitie van het begrip dienst, gaande van de meest commerciële tot de gezondheidszorg, opleiding, sociaal-professionele inschakeling of liefdadigheidsacties bijvoorbeeld.

Sommige sociale diensten werden uitdrukkelijk uitgesloten van het toepassingsgebied van de richtlijn, naar aanleiding van de golf van protest waartoe zij geleid had. De afbakening van het toepassingsgebied blijft echter vaag. Zo is het begrip commerciële dienst niet precies omschreven. Het gevaar bestaat dan ook dat de principes inzake vrijheid van vestiging en mededinging worden toegepast op diensten die *a priori* ervan vrijgesteld zouden zijn.

Het debat gaat dus niet zozeer over de inhoud van de richtlijn dan wel over het toepassingsgebied ervan, met name wat het sociale beleid betreft. Krachtens artikel 2, j) van de richtlijn zijn « sociale diensten betreffende sociale huisvesting, kinderopvang en ondersteuning van gezinnen of personen in permanente of tijdelijke nood, die worden verleend door de staat, door dienstverrichters die hiervoor een opdracht hebben of een mandaat kregen van de Staat, of door liefdadigheidsinstellingen die als zodanig door de Staat zijn erkend » uitgesloten. Die bepaling is als dusdanig overgenomen in het ontwerp van ordonnantie, en mevrouw P'tito verheugt zich daarover.

Niettemin moet het in dit artikel bedoelde mandaat worden gedefinieerd. Het Europees Vakverbond en tal van verenigingen vragen dat het stelsel van de sociale diensten wordt gedefinieerd in een richtlijn. Zonder die verduidelijking, is de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie (HJEU) doorslaggevend.

De administratieve opmerkingen van de Europese Commissie zijn een andere bron van interpretatie, die trouwens verontrustend is. De omzettingshandleiding, die geen andere juridische waarde heeft dan die van een interpretatieve omzendbrief, is verre van neutraal. Als voorbeeld, haalt de volksvertegenwoordigster een passage aan uit de handleiding. Volgens die passage, ressorteert een hulpdienst voor geslagen vrouwen onder de richtlijn als hij ook verleend wordt door andere dienstverleners, zoals private actoren die handelen zonder mandaat van de Staat. Evenzo zijn de in artikel 2, j), bedoelde hulpdiensten enkel uitgesloten voor zover zij verleend worden door een van de voornoemde dienstverleners.

Volgens mevrouw P'tito is die redenering verkeerd. Niet de dienstverleners, maar wel de diensten zelf zijn uitgesloten van de toepassing van de richtlijn. Om te ontsnappen

à l'application de la directive, un service social doit être fourni uniquement par des opérateurs publics ou des opérateurs privés mandatés par l'État. Les opérateurs privés commerciaux agissent donc par contamination. Dès lors qu'ils sont présents dans un secteur, où que ce soit dans l'Union, ils définissent un marché. C'est à l'existence du marchand, même isolé et minoritaire, que l'on reconnaît le marché. Il s'agit donc d'un nivellement par le bas de l'espace réservé au non-marchand, spécialement depuis l'adhésion d'États n'ayant qu'une faible tradition de non-marchand.

La Belgique se doit d'apporter une réponse coordonnée au défi que représente la directive, étant entendu que c'est l'État fédéral qui est l'interlocuteur de la Commission. Mme P'tito plaide pour une détermination commune des services sociaux d'intérêt général, à l'issue d'une concertation entre l'État fédéral, les Régions et les Communautés, afin de défendre les spécificités du modèle social belge. Or, le retard que le Région bruxelloise accumulerait l'empêcherait de faire valoir utilement son point de vue. C'est dans cette perspective que les gouvernements de la Région wallonne, de la Communauté française et de la COCOF ont conclu une charte associative contre la marchandisation.

Par-delà la transposition de la directive, c'est rien moins que le maintien du modèle social belge qui est en jeu. L'ordre juridique européen méconnaît même la notion de service public, qui est éclaté entre « service d'intérêt général non-économique » (SIGNE), « service social d'intérêt général » (SSIG) et « service d'intérêt économique général » (SIEG).

Il est important de souligner que la directive stipule que les États sont souverains dans la détermination de ce qui constitue un SSIG. Cette latitude reste toutefois menacée par un recours en manquement intenté par la Commission devant la Cour de justice. Certains États pourraient dès lors être tentés de restreindre la portée de cette notion.

D'un autre côté, sous prétexte de simplification administrative des régimes d'autorisation, la Commission tend à affaiblir les possibilités de contrôle des pouvoirs publics. Il s'agit de l'obligation faite au destinataire ou au prestataire d'un service d'obtenir une décision, expresse ou implicite, relative à l'accès à cette activité de service ou à son exercice. Pour pouvoir être maintenues, ces procédures doivent être nécessaires et proportionnées au but poursuivi. A ce titre, un État ne peut exiger une autorisation préalable si un contrôle a posteriori suffit.

Un autre principe de la directive veut qu'à défaut de réponse dans un bref délai – en l'espèce trente jours – l'accord tacite de l'État est présumé. D'autre part, une autorisation ne peut être réclamée lorsqu'une mesure équivalente est prévue par le pays d'origine. L'original ou une copie conforme de l'autorisation ne peut être exigé que moyennant la démonstration d'une nécessité d'ordre public. Partant,

aan de toepassing van de richtlijn, moet een sociale dienst enkel verschaft worden door een openbare actor of door een private actor met een mandaat van de Staat. De private commerciële operatoren palmen de markt in. Zodra zij aanwezig zijn in een sector, om het even waar in de Unie, bepalen zij de markt. De markt wordt bepaald door degene die erop actief is, zelfs als hij geïsoleerd en in de minderheid is. De ruimte voor de non-profitsector krimpt dus in, vooral sinds de toetreding van Staten met een zwakke non-profitsectortraditie.

België moet wel een gecoördineerd antwoord geven op de uitdaging die de richtlijn vormt, aangezien de federale Staat de gesprekspartner van de Commissie is. Mevrouw P'tito pleit voor de gezamenlijke bepaling van de sociale diensten van algemeen belang, na overleg tussen de federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen, om de specifieke kenmerken van het Belgisch sociaal model te verdedigen. De vertraging van het Brussels Gewest zou het verhinderen zijn standpunt behoorlijk te doen gelden. In het licht daarvan, hebben de regeringen van het Waals Gewest, de Franse Gemeenschap en de COCOF een gezamenlijk handvest ondertekend tegen de « commercialisatie ».

Met de omzetting van de richtlijn, staat niets minder dan het Belgisch sociaal model op het spel. In de Europese rechtsorde is het begrip openbare dienst zelfs niet bekend; er is sprake van « niet-economische dienst van algemeen belang », van « sociale dienst van algemeen belang » en van « dienst van algemeen economisch belang ».

Het is belangrijk te benadrukken dat de richtlijn stelt dat de Staten autonoom bepalen wat een « sociale dienst van algemeen belang » is. Die vrijheid blijft evenwel bedreigd door een beroep wegens niet-nakoming dat de Commissie heeft ingesteld bij het Hof van Justitie. Sommige Staten zouden dan ook geneigd kunnen zijn om de draagwijdte van dat begrip te beperken.

Aan de andere kant, beoogt de Commissie de controlemogelijkheden van de overheden af te zwakken, onder het voorwendsel van een administratieve vereenvoudiging van de vergunningssystemen. Het gaat over de verplichting voor de begunstigde of de verlener van een dienst om een uitdrukkelijke of impliciete beslissing te verkrijgen inzake de toegang tot die dienstactiviteit of de uitoefening ervan. Om behouden te kunnen blijven, moeten die procedures noodzakelijk zijn en evenredig zijn met het beoogde doel. In dat opzicht, kan een Staat geen voorafgaande vergunning vragen als een controle achteraf volstaat.

Een ander principe van de richtlijn houdt in dat bij gebrek aan een antwoord binnen een korte termijn – dertig dagen in dit geval – de stilzwijgende instemming van de Staat verondersteld wordt. Daarentegen kan een vergunning niet geëist worden als het land van oorsprong voorziet in een vergelijkbare maatregel. Het origineel of een eensluidend afschrift van de vergunning kan enkel vereist worden mits

quel contrôle effectif les services de la Région pourront-ils encore exercer ? Le Conseil d'Etat a d'ailleurs estimé que cette manière de procéder, favorisant les autorisations tacites, ne contribue pas à la sécurité juridique. Cette objection ne constitue cependant pas une raison impérieuse d'intérêt général, selon la jurisprudence européenne.

Tels sont les risques inhérents à la transposition de la directive.

M. Arnaud Pinxteren rappelle que la directive a été le fruit d'un accouchement long et douloureux, marqué par une forte mobilisation sociale et des débats houleux avant d'être adoptée en 2006. Par la suite, notamment lors de la transposition fédérale, les échanges sont devenus bien plus brefs.

Après la victoire des opposants à la libéralisation complète des services et la sauvegarde fragile des services sociaux d'intérêt général, il faut rester attentif aux enjeux liés à sa transposition dans le droit belge, sachant que plus de 70 % de la législation belge provient de l'Union européenne. Cette transposition en droit belge ne relève pas d'une traduction machinale; c'est un processus long, complexe et politique.

Cette directive est loin d'être une directive comme les autres, car sa transposition risque de modifier nos habitudes et nos modes de vie. Elle ne va pas dans le sens souhaité par M. Pinxteren, tant la logique de marchandisation à tout prix y est encore dominante, même si elle est discréditée par les faits et les crises que nous ne cessons de traverser. L'objectif premier de la directive – renforcer les droits des utilisateurs de services – est louable, mais l'on peut être sceptique quant à la capacité de ce texte à créer de la croissance économique et de l'emploi en Europe et dans notre Région. Une libéralisation n'emporte jamais de façon automatique de tels bienfaits.

Bien sûr, des dérogations ont été prévues pour les services publics, mais elles sont partielles et limitées. La directive ne précise en effet que ce qu'elles ne règle pas. En d'autres termes, elle concerne tout ce qu'elle n'exclut pas explicitement de son champ d'application.

Le député en vient à quelques considérations concernant le projet d'ordonnance en tant que tel. Le Ministre-Président a rappelé que le projet obéit à la même méthode de transposition que celle du législateur fédéral : un texte dit « horizontal » ou transversal, puis des textes dits « verticaux » ou spécifiques. M. Pinxteren déplore que des ordonnances verticales aient déjà été adoptées, avant la discussion du projet d'ordonnance horizontal, notamment en matière environnementale. Cela peut causer des difficultés.

Le projet stipule que des ordonnances verticales peuvent définir ce qu'on entend par un « bref délai » ou peuvent

een noodzaak van openbare orde wordt aangetoond. Welke daadwerkelijke controle kunnen de diensten van het Gewest bijgevolg nog uitoefenen ? De Raad van State heeft trouwens geoordeeld dat die werkwijze, die stilzwijgende vergunningen in de hand werkt, niet bijdraagt tot de rechtszekerheid. Volgens de Europese rechtspraak vormt dat bezwaar echter geen dwingende reden van algemeen belang.

Dat zijn de risico's die voortvloeien uit de omzetting van de richtlijn.

De heer Arnaud Pinxteren wijst erop dat de richtlijn de vrucht is van veel noeste arbeid. Een sterke sociale mobilisatie en stormachtige debatten gingen vooraf aan de goedkeuring ervan in 2006. Daarna, met name tijdens de federale omzetting, zijn de discussies wel korter geworden.

Na de overwinning van de tegenstanders van de volledige liberalisering van de diensten en de broze bescherming van de sociale diensten van algemeen belang, blijft aandacht nodig voor de uitdagingen inzake de omzetting ervan in het Belgisch recht, wetend dat 70 % van de Belgische wetgeving afkomstig is van de Europese Unie. Die omzetting in het Belgisch recht gebeurt niet automatisch; het is een lang en complex beleidsproces.

De richtlijn is zeker geen richtlijn zoals alle andere, want de omzetting ervan dreigt onze gewoonten en onze leefwijze te wijzigen. Zij gaat niet in de zin die de heer Pinxteren zou wensen : de logica om tot elke prijs te vermarkten overheerst nog altijd in hoge mate, hoewel de feiten en de voortdurende crisissen dat in diskrediet brengt. Het eerste doel van de richtlijn – de rechten van de gebruikers van diensten versterken – is lovenswaardig. Toch kan men eraan twijfelen of die tekst vermogen economische groei en werkgelegenheid te creëren in Europa en in ons Gewest. Een liberalisering leidt nooit automatisch tot dergelijke weldaden.

Uiteraard is voorzien in afwijkingen voor de openbare diensten, maar zij gelden slechts gedeeltelijk en in beperkte mate. De richtlijn preciseert immers enkel wat daarin niet geregeld is. Met andere woorden, zij heeft betrekking op al wat zij niet uitdrukkelijk uitsluit van haar toepassingsgebied.

Daarna uit de volksvertegenwoordiger enkele overwegingen betreffende het ontwerp van ordonnantie als dusdanig. De minister-president heeft erop gewezen dat de omzettingmethode van de federale wetgever ook geldt voor dit ontwerp : een « horizontale » of transversale tekst, en vervolgens « verticale » of specifieke teksten. De heer Pinxteren betreurt dat de verticale ordonnanties al goedgekeurd zijn vóór de bespreking van het horizontaal ontwerp van ordonnantie, met name inzake het leefmilieu. Dat kan moeilijkheden veroorzaken.

In het ontwerp staat dat verticale ordonnanties kunnen bepalen wat verstaan wordt onder een « korte termijn » of

prévoir des exceptions au principe de l'autorisation tacite. M. Pinxteren aurait souhaité avoir connaissance de ces éléments lors de l'analyse des textes verticaux, même si l'on peut faire confiance au travail gouvernemental quant à la cohérence entre les textes légaux.

On ne peut que se réjouir de l'exclusion explicite du champ d'application du projet d'ordonnance des « services d'intérêt général non-économiques » (SIGNE) et des « services d'intérêt économique général » (SIEG). Ces services n'ont pas été cités de façon exhaustive dans le projet, ce qui offre les avantages d'une définition ouverte. Cela étant dit, il est absolument nécessaire que l'Union européenne se dote d'une définition des services d'intérêt général. M. Pinxteren regrette que, quand elle a présidé le Conseil de l'Union, la Belgique ait manqué cette occasion.

Par ailleurs, le Conseil d'État a considéré que le projet ne transposait pas toute la directive et qu'il devrait même être revu, afin de contrôler la conformité de ses dispositions avec le cadre normatif de l'union économique belge. Dans quelle mesure ce contrôle a-t-il été effectué et quelles en auraient été les conclusions ?

L'existence d'un délai de délivrance des autorisations administratives est une bonne chose pour les prestataires de service. Passé ce délai, l'autorisation est présumée tacitement accordée et elle ne peut être revue que pour des raisons impérieuses d'intérêt général. Cette dernière notion est définie uniquement par référence à la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne. N'est-ce pas une manière de dépouiller le législateur ?

Quelle a été l'articulation entre la coordination régionale évoquée dans le projet et le screening communal ? Cette coordination régionale sera-t-elle pérennisée ?

La notion de mandat conféré par l'État est au cœur du projet d'ordonnance, sans pourtant y être définie. Pourquoi cette absence ? Les modalités d'octroi de ce mandat ne sont pas précisées non plus.

La Région bruxelloise est censée contrôler les prestations de service effectuées sur son territoire mais aussi des prestations qui se feraient en dehors de ce territoire, à Meise ou à Copenhague par exemple. Quelles sont les moyens disponibles pour exercer ce contrôle externe ?

Enfin, M. Pinxteren souhaiterait obtenir un tableau de concordance entre les dispositions de la directive et celles du projet.

M. Serge de Patoul observe d'emblée que la directive « services », qui fut si chahutée, avait été proposée par une Commission européenne dominée par le Parti populaire européen (PPE), dont fait partie le CDH. Que ce parti soit

kunnen voorzien in uitzonderingen op het principe van de stilzwijgende vergunning. De heer Pinxteren wilde kennis hebben van die elementen tijdens de analyse van de verticale teksten, hoewel men mag vertrouwen op het werk van de regering wat de coherentie van de wetsteksten betreft.

Men kan zich enkel maar verheugen over de uitdrukkelijke uitsluiting van de « niet-economische diensten van algemeen belang » (NEDAB's) en de « diensten van algemeen economisch belang » (DAEB's). Die diensten zijn niet uitvoerig opgesomd in het ontwerp, wat het voordeel biedt van een open definitie. Voorts, is het absoluut noodzakelijk dat de Europese Unie voorziet in een definitie van de « diensten van algemeen belang ». De heer Pinxteren betreurt dat België die kans niet gegrepen heeft toen het voorzitter was van de Raad van de Unie.

De Raad van State heeft overigens geoordeeld dat het ontwerp niet de hele richtlijn omzette en dat het zelfs herzien diende te worden om na te gaan of het conform was met het normatieve kader van de Belgische economische unie. In hoeverre is die controle gebeurd en wat zouden de conclusies ervan zijn ?

Het bestaan van een termijn voor de afgifte van de administratieve vergunningen is goed voor de dienstverleners. Na afloop van die termijn, wordt de vergunning geacht stilzwijgend te zijn verleend en kan die enkel nog herzien worden om dwingende redenen van algemeen belang. Dat laatste begrip wordt enkel gedefinieerd door te verwijzen naar de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Unie. Is dat geen manier om de wetgever buitenspel te zetten ?

Wat is het verband tussen de gewestelijke coördinatie waarvan sprake in het ontwerp en de gemeentelijke screening ? Zal die gewestelijke coördinatie worden bestendigd ?

Het begrip mandaat toegewezen door de Staat staat centraal in het ontwerp van ordonnantie, zonder dat er een definitie van gegeven wordt. Waarom niet ? De voorwaarden voor de toewijzing van dat mandaat worden ook niet gepreciseerd.

Het Brussels Gewest wordt geacht de dienstverleningen te controleren op zijn grondgebied maar ook de prestaties buiten dat grondgebied, bijvoorbeeld in Meise of in Copenhagen. Welke middelen staan ter beschikking om die externe controle uit te oefenen ?

De heer Pinxteren vraagt tot slot een vergelijkend overzicht van de bepalingen van de richtlijn en van het ontwerp.

De heer Serge de Patoul wijst er meteen op dat de dienstenrichtlijn, die zoveel stennis veroorzaakt heeft, voorgesteld was door een Europese Commissie die gedomineerd werd door de Europese Volkspartij (EVP) waar de cdH deel

donc conséquent avec lui-même et avec son vote au niveau européen.

L'orateur s'interroge tout d'abord sur le retard accusé par la Région dans la transposition de la directive. Cette opération devait être réalisée en décembre 2009 au plus tard. Le Parlement wallon s'est d'ailleurs acquitté de cette obligation. Comment se fait-il que le projet d'ordonnance ne soit examiné qu'en mars 2011, près de cinq ans après le vote de la directive ?

En février 2008, le ministre Vanhengel précisait que la coordination de la transposition de la directive en Belgique était assurée par le SPF Économie, dont 20 % des effectifs seraient mobilisés depuis 2007 pour ce travail titanesque. Au Ministère de la Région, deux personnes, dont un attaché à l'Administration de l'Économie, sont chargés de ce dossier, ce qui paraît peu. Quel est l'état actuel des ressources humaines affectées à cette transposition et plus spécifiquement au niveau du département de l'Économie. Des dossiers ont-ils dû être freinés ou suspendus à cause de la complexité de ce dossier ?

Le Conseil d'État a regretté l'absence d'accord de coopération entre les entités belges, qui doivent chacune transposer la directive selon leurs compétences. Le Conseil économique et social a formulé la même remarque. A défaut, comment la nécessaire coordination des politiques a-t-elle été assurée en Belgique ? Le projet fait mention à cet égard d'un coordinateur régional (article 26) et d'un coordinateur d'alerte (article 35), ce qui n'aurait pas d'incidence financière si l'on en croit l'exposé des motifs. Est-ce bien le cas ? Qui pourrait gérer cette mission ?

En outre, le Conseil d'État propose de compléter l'article 4 par un nouvel alinéa stipulant que ce projet d'ordonnance s'applique aux prestations de services établis en Région bruxelloise, ailleurs en Belgique ou dans un autre État membre de l'UE. Pourquoi cette recommandation n'a-t-elle pas été suivie ?

Des transpositions verticales sont-elles déjà en préparation ou, à tout le moins, des textes à modifier en raison de la directive ont-ils déjà été identifiés ? Un agenda prévisionnel peut-il être communiqué au Parlement ? Comment se déroule la coordination entre les différentes administrations ? Comment s'effectue le screening de l'état d'avancement des transpositions ? Le ministre pourrait-il également présenter les grandes lignes des arrêtés d'exécution à venir de ce projet d'ordonnance ?

Le projet d'ordonnance ne s'applique ni aux services d'intérêt général non économiques ni aux services financiers. Pourquoi la Région ne dispose-t-elle pas d'une liste ouverte de ce que recouvrent les SIGNE ? Par exemple, les partenariats public-privé relatifs aux offres de micro-crédit sont-ils soumis au projet ? En ira-t-il de même des

van uitmaakt. Die partij moet dus consequent zijn met zichzelf en met haar stem op Europees vlak.

De spreker stelt zich op de eerste plaats vragen over de achterstand van het Gewest bij de omzetting van de richtlijn. Die operatie diende uiterlijk in december 2009 voltooid te zijn. Het Waals Parlement is die verplichting trouwens nagekomen. Waarom wordt het ontwerp van ordonnantie pas in maart 2011 besproken, bijna vijf jaar na de goedkeuring van de richtlijn ?

In februari 2008, preciseerde minister Vanhengel dat de coördinatie van de omzetting van de richtlijn in België in handen was van de FOD Economie, waar 20 % van de personeelsleden sinds 2007 ingezet worden voor dat enorme werk. Bij het Ministerie van het Gewest zijn twee personen, waaronder een attaché bij het Bestuur Economie, met dat dossier belast, wat weinig lijkt. Hoeveel personeel wordt thans ingezet voor de omzetting van de richtlijn, en meer in het bijzonder bij het departement Economie ? Is men op de rem gaan staan voor bepaalde dossiers of zijn bepaalde dossiers uitgesteld als gevolg van de complexiteit van deze kwestie ?

De Raad van State betreurt dat er geen akkoord bestaat tussen de Belgische deelgebieden, die elk de richtlijn volgens hun bevoegdheden moeten omzetten. De Economische en Sociale Raad heeft dezelfde opmerking gemaakt. Hoe wordt dan de noodzakelijke coördinatie van het beleid in België tot stand gebracht ? Het ontwerp maakt in dat verband melding van een gewestelijke coördinator (artikel 26) en van een waarschuwingscoördinator (artikel 35). Volgens de memorie van toelichting zou dat geen financiële gevolgen hebben. Is dat wel zo ? Wie zou die taak op zich kunnen nemen ?

Bovendien stelt de Raad van State voor om artikel 4 aan te vullen met een nieuw lid dat bepaalt dat het ontwerp van ordonnantie van toepassing is op de dienstverrichters die gevestigd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, elders in België of in een andere lidstaat van de Europese Unie. Waarom werd die aanbeveling niet gevolgd ?

Worden er al verticale omzettingen voorbereid of weet men op zijn minst al welke teksten wegens de richtlijn gewijzigd moeten worden ? Is er al een tijdschema bezorgd aan het Parlement ? Hoe verloopt de coördinatie tussen de verschillende besturen ? Hoe wordt de vordering van de omzettingen gemonitord ? Zou de minister tevens de krachtlijnen van de toekomstige uitvoeringsbesluiten van het ontwerp van ordonnantie kunnen uiteenzetten ?

Het ontwerp van ordonnantie is niet van toepassing op de diensten van algemeen belang van niet-economische aard (NEDAB's), noch op de financiële diensten. Waarom beschikt het Gewest niet over een open lijst van wat onder de NEDAB's valt ? Is het ontwerp bijvoorbeeld van toepassing op de publiek-private partnerschappen voor de verstrekking

services d'aide aux demandeurs d'emploi et de l'économie sociale ?

L'article 16 du projet prohibe une série d'exigences administratives, dont le fait de devoir prouver au cas par cas un besoin économique ou une demande du marché. Cette interdiction ne frappe cependant pas les mesures dictées par des raisons impérieuses d'intérêt général. Le ministre pourrait-il illustrer cette disposition à l'aide d'exemples ?

L'article 29 stipule que les autorités compétentes des États membres communiquent par l'intermédiaire d'un dispositif informatique. Il s'agit probablement de système d'échange d'information INI, développé par la Commission européenne. Un budget est-il prévu pour sa mise en œuvre ainsi que pour la formation du personnel ?

Enfin, les articles 29 et 30 chargent les coordinateurs régionaux et fédéraux de résoudre les difficultés de coopération entre les autorités compétentes. Qu'advient-il si les tentatives de conciliation du coordinateur échouent ?

Mme Brigitte De Pauw affirme qu'elle soutient l'objectif d'intégration de la directive. La libre circulation des services doit être approfondie et les formalités administratives allégées. Notre économie en sera plus dynamique et plus intelligente. C'est pour cette raison que la députée soutiendra le projet d'ordonnance, dont elle salue en particulier le mécanisme du guichet unique.

Le champ d'application du projet mériterait néanmoins d'être précisé. L'article 17, § 1^{er}, s'applique-t-il aux services prestés dans une autre Région belge, par exemple ? Comment s'est déroulée la concertation avec les partenaires sociaux au sujet du projet d'ordonnance ? Enfin, le ministre peut-il préciser la liste des services qui seront concernés par le projet d'ordonnance ?

M. Hamza Fassi-Fihri relève qu'au terme de plusieurs années de débats, la portée de la directive a été réduite, ce dont il se félicite. Ces dérogations permettent à la Belgique de préserver ses acquis sociaux.

À l'issue du délai de transposition prévu par la directive, en décembre 2009, douze États-membres, parmi lesquels la Belgique, restaient en défaut de le faire. C'est pourquoi, en juin 2010, la Commission européenne a lancé à leur rencontre une procédure d'avis motivé, préalable à une saisine de la Cour de justice. Or, en Belgique, la transposition par la Région de Bruxelles-Capitale ne clora pas le processus de transposition. Il s'agira encore de passer un accord de coopération, entre autres à propos du guichet unique. Partant, quelles sont les étapes qui achèveront la transposition belge de la directive ? Où en est le futur accord de coopération ?

van microkredieten ? Is het van toepassing op de diensten voor bijstand aan werkzoekenden en de sociale economie ?

Artikel 16 van het ontwerp verbiedt een reeks administratieve eisen, waaronder de eis dat men geval per geval een economische behoefte of een vraag van de markt moet aantonen. Dat verbod is evenwel niet van toepassing op de maatregelen die worden getroffen om dwingende redenen van algemeen belang. Zou de minister die bepaling met voorbeelden kunnen toelichten ?

Artikel 29 stipuleert dat de bevoegde overheden van de lidstaten communiceren via een computersysteem. Het gaat waarschijnlijk over het door de Europese Commissie ontworpen INI-systeem voor de uitwisseling van informatie. Zijn er begrotingsmiddelen uitgetrokken voor de invoering van dat systeem en voor de opleiding van het personeel ?

Tot slot belasten artikel 29 en 30 de gewestelijke en federale coördinatoren met het oplossen van de samenwerkingsproblemen tussen de bevoegde overheden. Wat gebeurt er als de verzoeningspogingen van de coördinator mislukken ?

Mevrouw Brigitte De Pauw bevestigt dat ze het eens is met de doelstelling om de richtlijn te integreren. Het vrije verkeer van diensten moet verder worden uitgebouwd en de administratieve formaliteiten moeten worden vereenvoudigd. Onze economie zal er dynamischer en intelligenter door worden. Om die reden zal de volksvertegenwoordiger het ontwerp van ordonnantie steunen. Ze is bijzonder ingenomen met het feit dat er één enkel ondernemingsloket in het leven wordt geroepen.

Het toepassingsgebied van het ontwerp zou evenwel moeten worden gepreciseerd. Is artikel 17, § 1 bijvoorbeeld van toepassing op diensten die worden verleend in een ander Gewest van België ? Hoe verliep het overleg met de sociale partners over het ontwerp van ordonnantie ? En kan de minister ten slotte de lijst bezorgen van de diensten waarop dit ontwerp van ordonnantie betrekking heeft ?

De heer Hamza Fassi-Fihri zegt dat de draagwijdte van de richtlijn na jaren van debat teruggeschoefd is, waarmee hij ingenomen is. Die afwijkingen bieden België de mogelijkheid om zijn sociale verworvenheden te vrijwaren.

Na afloop van de in de richtlijn bepaalde omzettingstermijn, te weten december 2009, zijn drie landen in gebreke gebleven, waaronder België. Vandaar dat de Europese Commissie, in juni 2010, hun een gemotiveerd advies heeft gestuurd, voorafgaand aan een dagvaarding bij het Hof van Justitie. De omzetting door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is echter niet het sluitstuk van de omzetting. Er moet ook nog een samenwerkingsakkoord worden gesloten, onder andere over voormeld loket. Welke stappen zullen het proces van de omzetting in België afsluiten ? Hoever staat het met het samenwerkingsakkoord ?

Un screening a été établi pour déterminer les secteurs d'activités qui entrent dans le champ d'application de la directive, en vue des transpositions verticales, ce qui est une manière de définir les services. Une telle liste est-elle disponible ? D'autre part, existe-t-il une liste des textes légaux qui devront être modifiés à cause de la directive (voir annexe) ? Un premier bilan de la mise en œuvre de la directive en Région bruxelloise a-t-il été dressé ?

On peut espérer que cette directive soit bénéfique pour le consommateur. Mais qu'en ira-t-il des entreprises bruxelloises, soumises désormais à une concurrence accrue ? Doit-on craindre que la directive engendre des difficultés ou, au contraire doit-on espérer qu'elle créera des nouvelles possibilités de développement et de création d'emploi ?

Mme Jacqueline Rousseaux conçoit que le dossier se distingue par sa complexité, qui ne peut cependant excuser un retard de transposition de deux ans. En qualité de députée européenne à l'occasion des débats sur la directive « Bolkestein », Mme Rousseaux s'y est virulemment opposée.

La députée fait part de ses craintes à l'égard de la libéralisation induite par la directive. Elle peut signifier une baisse des exigences de qualité des services. La main-d'œuvre bruxelloise, qui dispose d'un réel savoir-faire mais qui est chère, s'en trouve menacée.

Il existe comme un devoir de solidarité au sein des pays européens ainsi qu'une responsabilité à mettre en œuvre la libre circulation de services mais ils ne peuvent entraver la capacité de contrôle des États afin de maintenir un haut niveau de qualité de la prestations des services.

L'efficacité des contrôles administratifs dépendra beaucoup de la coopération entre les Régions. Les mêmes critères de qualité et les mêmes modalités de contrôle doivent prévaloir partout en Belgique. D'autant plus que les prestataires de services étrangers viendront en Belgique avec leur système et leur langue maternelle, tout en sachant que les structures de contrôle des autres États-membres ne sont pas toujours adaptés à la législation européenne. Mme Rousseaux évoque le cas significatif des directives de reconnaissance mutuelle des diplômes et celles qui mettent en œuvre la liberté d'établissement; elles ne sont toujours pas appliquées correctement, alors qu'elles remontent aux années 1970. C'est dire l'ampleur du travail d'adaptation administrative à la présente directive!

Le Ministre-Président précise tout d'abord que la méthode d'une transposition « horizontale » n'a pas été suivie par tous les États-membres. La Belgique a procédé de la sorte en remarquant, suite aux transpositions précédentes, qu'un texte transversal réduit le volume de travail. Il est vrai qu'un tel projet d'ordonnance ne transpose pas entièrement la directive, comme le Conseil d'État l'a souligné,

Er is een screening vastgesteld om na te gaan welke sectoren onder toepassing van de richtlijn vallen, met het oog op verticale omzettingen, wat een manier is om de diensten te bepalen. Is dergelijke lijst beschikbaar ? Bestaat er voorts een lijst van de wetteksten die zullen moeten worden aangepast wegens de richtlijn (zie bijlage) ? Is er een eerste balans opgemaakt van de toepassing van de richtlijn in het Brussels Gewest ?

Men mag hopen dat de consument voordeel zal halen uit die richtlijn. Maar wat met de Brusselse bedrijven, die in de toekomst met meer concurrentie zullen worden geconfronteerd ? Moet men vrezen dat de richtlijn voor problemen zal zorgen of mag men, integendeel, hopen dat ze nieuwe mogelijkheden inzake ontwikkeling en werkgelegenheid zal opleveren ?

Mevrouw Jacqueline Rousseaux beseft dat de kwestie uiterst complex is. Dat is echter geen excuus voor twee jaar achterstand bij de omzetting. Zij heeft daartegen fel gereageerd als Europees volksvertegenwoordigster bij de debatten over de « Bolkestein »-richtlijn.

De volksvertegenwoordigster uit haar vrees over de liberalisatie die voortvloeit uit de richtlijn, en die kan inhouden dat de eisen inzake de kwaliteit van de diensten afzwakken. Dat vormt een bedreiging voor de Brusselse arbeidskrachten, die beschikken over werkelijke know-how, maar duur zijn.

Er bestaat een solidariteitsplicht binnen de Europese landen, alsook een verantwoordelijkheid tot invoering van het vrije verkeer van diensten, maar zij mogen de controlebevoegdheid van de Staten om een hoog kwaliteitsniveau te handhaven voor de diensten niet belemmeren.

De doeltreffendheid van de administratieve controles zal in grote mate afhangen van de samenwerking tussen de Gewesten. In heel België moeten dezelfde kwaliteitscriteria en controleregels gelden. Te meer daar de buitenlandse dienstverleners met hun eigen systeem en hun moedertaal naar België zullen komen en weten dat de controlestructuren van de andere lidstaten niet altijd aangepast zijn aan de Europese wetgeving. Mevrouw Rousseaux verwijst naar de veelbetekenende kwestie van de richtlijnen betreffende de wederzijdse erkenning van de diploma's en van de richtlijnen betreffende de tenuitvoerlegging van de vrijheid van vestiging. Ze worden nog steeds niet correct toegepast, hoewel ze van de jaren 1970 dateren. De omzetting van de richtlijn vergt dus heel wat administratief werk!

De minister-president preciseert allereerst dat de methode voor een « horizontale omzetting » niet werd gevolgd door alle lidstaten. België heeft die methode gevolgd, omdat het na de vorige omzettingen merkte dat een transversale tekst het werkvolume vermindert. Het is inderdaad zo dat een dergelijk ontwerp van ordonnantie de richtlijn niet volledig omzet, zoals de Raad van State benadrukt, maar

mais un régime de dérogations, organisées par des textes « verticaux », est prévu explicitement.

Comme l'a rappelé Mme P'tito, la version initiale de la directive, élaborée par le commissaire Bolkestein, était particulièrement novatrice et n'autorisait pas à espérer une transposition telle que celle-ci. La notion, largement définie, de services d'intérêt général économiques a ultérieurement été introduite. Il n'y a qu'un de ces services qui concerne directement les compétences de la Région bruxelloise, le logement social.

A cet égard, Mme De Pauw s'est inquiétée du fait que le projet ne fasse pas mention des prestations de logement social effectuées ailleurs en Belgique par une personne établie à Bruxelles. Ce cas de figure ne devrait tout simplement pas se produire. Les autres services sociaux ressortissent aux compétences des Communautés et de l'État fédéral.

Le projet tend à préserver une interprétation large de la notion de service social. Il importe de ne pas être trop imprécis quant aux caractéristiques des services sociaux non économiques, la directive étant floue sur ce qu'est un service social. Celle-ci recourt d'ailleurs à des concepts, telles que les associations caritatives, qui n'existent pas dans tous les États.

Le screening des réglementations à adapter et qui feront partie des transpositions verticales a été effectué en 2009. La plupart d'entre elles, notamment dans le domaine environnemental, ont déjà été mises en conformité.

Le retard de la transposition bruxelloise s'explique par le temps d'observation qui a précédé sa préparation. Avec une certaine modestie, le gouvernement bruxellois a analysé la façon dont les autres entités belges ont transposé la directive, entre autres dans le choix d'une transposition « horizontale » et « verticale » mais aussi dans la reconnaissance mutuelle des agréments.

Quant à l'exclusion de l'économie sociale du champ d'application de la directive, Mme Nathalie Jouant, attachée à l'Administration de l'Économie et de l'Emploi, cite un des considérants de la directive, selon lequel celle-ci ne porte pas sur les critères d'accès aux fonds publics, en particulier les conditions dans lesquelles des prestataires sont habilités à recevoir un financement public. Dans le champ de l'économie sociale, les pouvoirs publics agrémentent et versent des subsides, selon des conditions qui échappent aux exigences de la directive (considérant 9 de la directive).

Le Ministre-Président ajoute à l'intention de M. de Patoul que les partenariats public-privé de micro-crédits, seront soumis au projet d'ordonnance, à tout le moins leur acte essentiel qu'est le choix du partenaire. Celui-ci est sou-

er wordt uitdrukkelijk voorzien in een stelsel van afwijkingen, die geregeld worden door « verticale » teksten.

Zoals mevrouw P'tito in herinnering heeft gebracht, was de eerste versie van de richtlijn, die was opgesteld door commissaris Bolkestein, zeer innoverend en ze kon niet op die manier worden omgezet. Het ruim gedefinieerde begrip « diensten van algemeen belang van economische aard » werd achteraf ingevoerd. Slechts één van die diensten, te weten de sociale huisvesting, heeft rechtstreeks betrekking op de bevoegdheden van het Brussels Gewest.

In dat verband, maakt mevrouw De Pauw zich zorgen over het feit dat het ontwerp niet spreekt van de prestaties op het vlak van sociale huisvesting die elders in België worden verricht door een in Brussel gevestigde persoon. Dat geval zou zich gewoonweg niet mogen voordoen. De andere sociale diensten vallen onder de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de federale Staat.

Het ontwerp strekt ertoe een ruime interpretatie van het begrip « sociale dienst » te behouden. Men mag niet te vaag zijn over de kenmerken van de sociale diensten van niet-economische aard, aangezien de richtlijn vaag is over wat een sociale dienst is en trouwens gebruik maakt van begrippen, zoals liefdadigheidsinstellingen, die niet in alle landen bestaan.

De screening van de regelgevingen die aangepast moeten worden en deel zullen uitmaken van de verticale omzettingen, werd uitgevoerd in 2009. De meeste regelgevingen, onder meer op het gebied van het leefmilieu, werden al aangepast.

De vertraging bij de omzetting van de richtlijn in het Brussels recht wordt verklaard door de observatieperiode die eraan voorafging. Met een zekere bescheidenheid heeft de Brusselse regering geanalyseerd hoe de andere Belgische deelgebieden de richtlijn hebben omgezet, onder meer via de keuze van een « horizontale » en « verticale » omzetting, maar ook via de wederzijdse erkenning van de officiële vergunningen.

Wat betreft de uitsluiting van de sociale economie van het toepassingsgebied van de richtlijn, verwijst mevrouw Nathalie Jouant, attachée bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid, naar een van de consideransen van de richtlijn, volgens welke de richtlijn niet van toepassing is op de criteria inzake toegang tot overheidsfondsen, in het bijzonder de voorwaarden waaronder de dienstverleners overheidsfinanciering kunnen krijgen. In de sociale economie, verlenen de overheden erkenning en subsidies volgens voorwaarden die aan de vereisten van de richtlijn ontsnappen (considerans 9 van de richtlijn).

De minister-president voegt er ten behoeve van de heer de Patoul aan toe dat de ordonnantie zal gelden voor de publiek-private partnerships voor microkredieten, althans de kern ervan, te weten de keuze van de partner. Die wordt

mis à un certain nombre de règles de publicité du marché public. Par ailleurs, un organisme subsidié par des fonds publics qui solliciterait des crédits à son partenaire public devrait se soumettre à la concurrence d'un marché public.

Enfin, deux communes, à savoir Bruxelles-Ville et Forest, n'ont pas encore délibéré sur le travail d'inventaire lié à la directive.

Le Ministre Cerexhe admet que la question des services sociaux requiert une clarification par le biais de la loi, comme plusieurs députés l'ont souligné. Cela ne peut toutefois se faire dans le cadre de la présente discussion. La présidence belge de l'UE a tenté en vain de définir la notion de « service social d'intérêt général ». Certains critères d'appartenance ont néanmoins pu être élaborés : assurer un service répondant aux besoins vitaux d'usagers en situation vulnérable; jouer un rôle prévention et de cohésion sociale à l'égard de l'ensemble de la population; contribuer à la lutte contre la discrimination, à l'égalité des sexes, à la protection de la santé et à l'amélioration de la qualité du niveau de vie. Ces services doivent être ouverts à tous, accessibles d'un point de vue tarifaire, continus, de qualité et viser à la protection et à la participation des usagers.

On ne peut nier que le pouvoir de contrôle des États sera restreint par la directive, sans toutefois être annihilé. Les États-membres devront coopérer pour être efficaces.

La notion de mandat utilisée dans la directive est bien plus large que celle du droit civil. La Commission européenne l'a affirmé elle-même. Il s'agit de déduire d'un acte de l'autorité publique que les prestataires ont l'obligation d'accomplir tel ou tel service.

Par ailleurs, le projet s'est légèrement écarté de la directive quant à la notion de raison impérieuse d'intérêt général. Il se réfère certes aux cas reconnus par la jurisprudence de la Cour de Justice, mais en y ajoutant le vocable « notamment », qui a toute son importance. C'est une touche bruxelloise inspirée du texte fédéral et de celui de la Cocof, qui se sont abstenus de cette référence jurisprudentielle au nom de la séparation des pouvoirs.

M. Pinxteren a relayé une observation du Conseil d'État relative au cadre normatif de l'union économique, que les Régions doivent respecter dans l'exercice de leurs compétences économiques. Le projet ne prévoit pas une reconnaissance automatique des agréments déjà octroyés à des prestataires établis dans une autre Région. Conformément à l'article 10 de la directive, ces personnes sont considérées comme étant établies sur le territoire d'un autre État-membre. C'est pourquoi le Conseil d'État a suggéré de reformuler l'article 4 du projet, en vue de préciser que les principes de la directive relatifs à la reconnaissance ne s'appliquent qu'aux prestataires établis en Région Bruxelles-Capitale

onderworpen aan een aantal regels inzake bekendmaking van de overheidsopdracht. Een orgaan dat gesubsidieerd wordt met overheidsmiddelen en kredieten zou vragen aan zijn publieke partner, zou zich moeten inschrijven voor de gunning van een overheidsopdracht.

Twee gemeenten, te weten Brussel-Stad en Vorst, hebben nog niet beraadslaagd over de inventarisinspanning verbonden aan de richtlijn.

Minister Cerexhe geeft toe dat de kwestie van de sociale diensten verduidelijking vereist via de wet, zoals verschillende volksvertegenwoordigers onderstreept hebben. Dat is echter niet mogelijk in het kader van deze bespreking. Het Belgische voorzitterschap heeft vruchteloos geprobeerd om het begrip « sociale dienst van algemeen belang » te definiëren. Enkele criteria zijn evenwel aanvaard : een dienst verzekeren die voldoet aan de levensbehoeften van kwetsbare gebruikers; een preventierol en een rol op het vlak van sociale cohesie spelen ten aanzien van de totale bevolking; bijdragen tot de strijd tegen discriminatie, tot de gelijkheid van man en vrouw, de bescherming van de gezondheid en de verbetering van de levenskwaliteit. Die diensten moeten voor iedereen openstaan en toegankelijk zijn op het vlak van tarieven, continuïteit, kwaliteit en moeten streven naar de bescherming van de inspraak van de gebruikers.

Men kan niet ontkennen dat de controlemacht van de Staten door de richtlijn ingeperkt zal worden, zonder evenwel volledig te verdwijnen. De lidstaten zullen moeten samenwerken om efficiënt te zijn.

Het begrip « mandaat » dat in de richtlijn gebruikt wordt, is ruimer dan dat in het burgerlijk recht. De Europese Commissie heeft dat zelf bevestigd. Uit een handeling van de overheid moet worden afgeleid dat de dienstverleners verplicht zijn deze of gene dienst te verrichten.

Het ontwerp wijkt overigens licht af van de richtlijn wat betreft het begrip « dwingende reden van algemeen belang ». Het verwijst wel naar de gevallen die erkend worden door de jurisprudentie van het Hof van Justitie, maar met toevoeging van het woord « waaronder », dat belang heeft. Dat is een Brussels tintje, ingegeven door de federale tekst en die van de Cocof, die niet verwijzen naar die jurisprudentie in naam van de scheiding der machten.

De heer Pinxteren heeft een opmerking van de Raad van State overgenomen over het normatieve kader van de economische unie dat de Gewesten moeten naleven bij de uitoefening van hun economische bevoegdheden. Het ontwerp voorziet niet in een automatische erkenning van de vergunningen die reeds toegekend zijn aan dienstverleners uit een ander Gewest. Overeenkomstig artikel 10 van de richtlijn, worden die personen beschouwd als gevestigd op het grondgebied van een andere lidstaat. Daarom heeft de Raad van State voorgesteld om artikel 4 van het ontwerp anders te formuleren en te preciseren dat de principes van de richtlijn betreffende de erkenning enkel van toepassing

ou sur le territoire d'un autre État-membre, eu égard aux droits acquis par les Belges non bruxellois grâce à l'union économique.

Le gouvernement a préféré ne pas suivre cette voie, sachant que les agréments régionaux d'accès à une activité de services ne font pas l'objet d'une reconnaissance mutuelle automatique en Belgique. Les décrets wallon et flamand sont d'ailleurs libellés de la même façon que le projet. Par contre, le gouvernement se rallie à une remarque similaire du Conseil d'État à propos de l'article 11; un amendement n° 1 est déposé à ce sujet.

En préparation de la transposition, la Région a procédé entre juin et décembre 2009 à un passage en revue (screening) des réglementations à adapter. Il est apparu que 105 réglementations sont concernées, dont onze (3 ordonnances et 8 arrêtés) doivent être modifiés. Cela se rapporte essentiellement à l'environnement et à l'économie et l'emploi (dont la gestion mixte et les agences de voyage). Deux personnes travaillent pour ce faire au Ministère de la Région.

La coordination s'est déroulée au sein du SPF Economie et elle s'est réunie une fois par mois au moins sur ce dossier. Il est vrai qu'un accord de coopération devrait être conclu au sujet du guichet unique, mais il est suspendu dans l'attente de la constitution du gouvernement fédéral. Les guichets d'entreprise visés par les articles 6 et 8 de la directive, évoqués par M. Fassi-Fihri, ne peuvent appliquer l'ensemble de leurs missions à l'heure qu'il est. Les modalités d'octroi des agréments doivent encore être fixés par l'accord de coopération à venir. Or, la dernière version de l'avant-projet d'accord remonte à février 2010.

Un site internet a cependant été ouvert, exposant les diverses réglementations belges en matière de services, à destination des entreprises étrangères (<http://business.belgium.be/>).

La mission de coordinateur d'alerte sera endossée par les services d'inspection existants. Il n'y aura pas d'implication budgétaire automatique du dispositif qui concernera l'Inspection des Finances.

M. Arnaud Pinxteren est d'avis qu'il faut répertorier les services sociaux d'intérêt général, et pas uniquement à l'échelle bruxelloise. Cet effort doit être fourni par le législateur européen.

Les moyens mobilisés au sein de l'administration régionale dans le cadre de la transposition devront être maintenus, car, au-delà du processus de transposition, les effets de la directive se feront sentir encore longtemps.

Le député ne partage pas entièrement la position du Ministre Cerexhe au sujet de l'étendue de la notion de « rai-

zijn op de dienstverleners gevestigd in het Brussels Gewest of gevestigd op het grondgebied van een andere lidstaat, gelet op de rechten verworven door de niet-Brusselse Belgen dankzij de economische unie.

De regering heeft verkozen om die weg niet in te slaan, wetende dat de gewestelijke vergunningen voor een dienstactiviteit niet automatisch wederzijds worden erkend in België. De Vlaamse en Waalse decreten zijn trouwens op dezelfde wijze verwoord als het ontwerp. De Regering is het daarentegen eens met een gelijksoortige opmerking van de Raad van State over artikel 11; ter zake wordt een amendement (nr. 1) ingediend.

Ter voorbereiding van de omzetting, heeft het Gewest, tussen juni en december 2009, een screening verricht van de regelgevingen die moeten worden aangepast. Daaruit blijkt dat het gaat over 105 regelgevingen, waarvan elf (3 ordonnances en 8 besluiten) moeten worden gewijzigd. Zij betreffen voornamelijk leefmilieu, economie en werkgelegenheid (met inbegrip van het gemengd beheer en de reisagentschappen). Twee personen werken daaraan bij het Ministerie van het Gewest.

De coördinatie heeft plaatsgevonden bij de FOD Economie, en is minstens eenmaal per maand samengekomen voor dat dossier. Het is waar dat een samenwerkingsakkoord moet worden gesloten over het ondernemingsloket, maar dat is opgeschort in afwachting dat een federale regering wordt gevormd. De heer Fassi-Fihri zegt dat de ondernemingslokets waarvan sprake in de artikelen 6 en 8 van de richtlijn thans al hun opdrachten niet kunnen vervullen. De nadere regels inzake het verlenen van erkenningen moeten nog worden bepaald in het toekomstige samenwerkingsakkoord. De laatste versie van het voorontwerp van akkoord dateert van februari 2010.

Ten behoeve van de buitenlandse bedrijven, is echter een internetsite geopend, met de verschillende Belgische regelgevingen inzake diensten, (<http://business.belgium.be/>).

De opdracht van alarmcoördinator zal worden vervuld door de bestaande inspectiediensten. De maatregel zal geen automatische budgettaire weerslag hebben met betrekking tot de Inspectie van Financiën.

De heer Arnaud Pinxteren is van mening dat de sociale diensten van algemeen belang moeten worden geïnventariseerd, en niet alleen op Brussels niveau. Dat werk moet worden gedaan door de Europese wetgever.

De middelen die de gewestelijke administratie heeft aangewend in het kader van de omzetting moeten behouden blijven, want de gevolgen van de richtlijn zullen nog lang na het omzettingsproces voelbaar zijn.

De volksvertegenwoordiger is het niet helemaal eens met het standpunt van minister Cerexhe over de draag-

sons impérieuses d'intérêt général ». On y reviendra. Quant au concept de mandat, dont on a souligné la large acception, n'aurait-il pas été préférable de le définir dans le corps du projet d'ordonnance plutôt que dans l'exposé des motifs ?

Le projet d'ordonnance serait conforme aux exigences de l'union économique belge; M. Pinxteren s'en réjouit.

Le ministre a parlé d'un accord de coopération consacré au contrôle administratif interne à la Belgique. Mais les contrôle des services bruxellois porteront aussi sur des prestations de service comportant des éléments d'extranéité. La Région, ou éventuellement l'État fédéral, devra-t-elle conclure des accords de coopération avec les autres États-membres ?

Le premier bilan esquissé par le Ministre Cerexhe s'apparente en fait à du travail de préparation juridique. Il sera plus intéressant d'avoir connaissance des effets économiques de la directive et de la véracité des bienfaits annoncés de la libéralisation.

Mme Jacqueline Rousseaux demande à obtenir la liste du screening (voir annexe). Par ailleurs, le gouvernement est resté en défaut de répondre à une question essentielle de M. de Patoul, portant sur l'absence de définition des services d'intérêt général non économiques dans le projet.

L'observation du Conseil d'État concernant l'article 4 vise à éviter des discriminations à rebours, à l'encontre des Belges.

La députée s'inquiète du délai particulièrement court – un mois – pour se prononcer sur les demandes d'autorisation, au-delà duquel une autorisation est présumée tacitement accordée. Un délai de trois mois serait plus raisonnable.

Le Ministre Cerexhe répond que la pérennisation des moyens administratifs est bien prévue. Il a bien conscience que ce travail se poursuivra. L'étendue du concept de mandat est déterminée de la même façon que dans les autres entités du pays. La Commission européenne n'a pas d'objection à l'encontre de cette définition, qui apparaît avec assez de précision dans l'exposé des motifs et dans les travaux préparatoires.

Les retombées économiques de la directive sont des plus prometteuses selon la Commission européenne : de l'ordre de 1,5 % de croissance du PIB. Le ministre est bien plus prudent, d'autant que l'économie bruxelloise est déjà très ouverte.

Il est vrai que le délai de trente jours est très court. Ce qui explique que toutes les ordonnances spécifiques prévoient des délais plus longs et adaptés au secteur et n'admettront

wijdte van het begrip « dwingende redenen van algemeen belang ». We zullen daarop terugkomen. Wat het begrip mandaat betreft, is gewezen op de ruime betekenis ervan. Ware het evenwel niet beter geweest het in de tekst van het ontwerp van ordonnantie te omschrijven dan in de toelichting ?

Het ontwerp van ordonnantie zou beantwoorden aan de eisen van de Belgische economische unie; de heer Pinxteren verheugt zich daarover.

De minister heeft gesproken over een samenwerkingsakkoord inzake de interne administratieve controle in België. De controle van de Brusselse diensten heeft echter ook betrekking op de levering van diensten die externe elementen omvat. Moet het Gewest, of eventueel de federale Staat, samenwerkingsakkoorden sluiten met de andere lidstaten ?

Minister Cerexhe heeft een eerste balans opgemaakt, die in feite lijkt op voorbereidend juridisch werk. Het zal interessanter zijn te weten welke economische gevolgen de richtlijn heeft en of de aangekondigde weldaden van de liberalisering werkelijkheid worden.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt de lijst inzake de screening (zie bijlage). De regering heeft trouwens geen antwoord gegeven op een essentiële vraag van de heer de Patoul over het ontbreken van een definitie van de niet-economische diensten van algemeen belang in het ontwerp.

De opmerking van de Raad van State betreffende artikel 4 heeft tot doel omgekeerde discriminatie tegen de Belgen te voorkomen.

De volksvertegenwoordiger is ongerust over de bijzonder korte termijn – een maand – om zich uit te spreken over de vergunningsaanvragen. Na die termijn, wordt aangenomen dat de vergunning stilzwijgend is verleend. Een termijn van drie maanden zou redelijker zijn.

Minister Cerexhe antwoordt dat men wel degelijk van plan is om de administratieve middelen te bestendigen. Hij beseft dat dit werk zal worden voortgezet. De draagwijdte van het begrip mandaat is bepaald op dezelfde wijze als in de andere deelgebieden van het land. De Europese Commissie heeft geen bezwaar tegen die definitie, die redelijk nauwkeurig blijkt uit de toelichting en uit de voorbereidende werkzaamheden.

Volgens de Europese Commissie, is de economische impact van de richtlijn zeer veelbelovend : ongeveer 1,5 % toename van het BNP. De minister is veel voorzichtiger, temeer daar de Brusselse economie al heel open is.

De termijn van dertig dagen is inderdaad heel kort. Dat verklaart waarom alle specifieke ordonnanties, voorzien in langere, aan de sector aangepaste termijnen en geen

pas d'autorisation tacite, sous réserve pour ce dernier aspect de l'ordonnance relative aux agences de voyage. Elles dérogeront donc sur ces points de procédure à l'ordonnance « horizontale ».

Mme Nathalie Jouant ajoute que le délai de trente jours n'est pas nécessairement inapplicable pour l'administration. La directive ne définit pas ce « bref délai ». Il est apparu opportun de prévoir un délai court, pour respecter l'esprit de la directive, tout en laissant la possibilité d'y déroger.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 3

M. Arnaud Pinxteren présente l'amendement n° 3.

M. Serge de Patoul s'abstiendra car l'amendement n'a pas été distribué lorsque l'auteur l'a exposé, malgré que le président lui ait prétendu le contraire. Il dénonce la façon dont les travaux sont menés.

Le Ministre Cerexhe n'est pas opposé à l'amendement. Le concept de « raisons impérieuses d'intérêt général » recevra une acception plus large, sans se limiter à la jurisprudence de la CJUE.

Votes

L'amendement n° 3 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

stilzwijgende vergunning toelaten, voor dit laatste aspect onder voorbehoud van de ordonnantie betreffende de reisagentschappen. Zij zullen dus afwijken van die procedurepunten van de « horizontale » ordonnantie.

Mevrouw Nathalie Jouant voegt daaraan toe dat de termijn van dertig dagen niet noodzakelijk onhaalbaar is voor de administratie. Die « korte termijn » is niet bepaald in de richtlijn. Het bleek passend te voorzien in een korte termijn, om de geest van de richtlijn in acht te nemen en toch de mogelijkheid te laten om ervan af te wijken.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 3

De heer Arnaud Pinxteren stelt amendement nr. 3 voor.

De heer Serge de Patoul zal zich onthouden, omdat het amendement niet verspreid werd toen de auteur de toelichting heeft gegeven, hoewel de voorzitter het tegendeel beweert. Hij hekelt de wijze waarop er gewerkt wordt.

Minister Cerexhe is niet gekant tegen het amendement. Het begrip « dwingende redenen van algemeen belang » zal een ruimere betekenis krijgen, zonder zich te beperken tot de rechtspraak van het HJEU.

Stemmingen

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 4

M. Serge de Patoul demande quelles sont les politiques en matière d'Emploi qui tombent dans le champ d'application du projet. Les services de travail intérimaire sont exclus, mais pas les services d'outplacement. Pourquoi ?

Mme Caroline Désir déplore, pour des raisons de sécurité juridique, l'absence de définition du mandat à l'article 4.

M. Arnaud Pinxteren partage cette préoccupation, même s'il comprend le souci de cohérence du gouvernement avec d'autres transpositions belges.

Le Ministre Cerexhe répète que cette notion est largement définie : une personne se voit demander par la Région d'accomplir une mission pour son compte. Le manuel de la Commission précise qu'il faut déduire d'un acte de l'autorité publique que les prestataires ont l'obligation de fournir tel service pour qu'il y ait mandat. Il n'est pas nécessaire de préciser expressément qu'il s'agit d'un mandat.

D'autre part, les agences de travail intérimaire sont exclues du projet, en application de l'article 2, § 2, e, de la directive, mais les agences d'emploi privées (et elles seules), y compris d'outplacement, sont bien visées. A ce titre, un projet d'ordonnance sur la gestion mixte du marché de l'emploi est en préparation (transposition verticale).

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Artikel 3, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 4

De heer Serge de Patoul vraagt welk beleid inzake werkgelegenheid onder het toepassingsgebied van het ontwerp valt. De diensten voor interimarbeid zijn uitgesloten, maar de diensten voor outplacement niet. Hoe komt dat ?

Mevrouw Caroline Désir betreurt, met het oog op de rechtszekerheid, het ontbreken van een definitie van het begrip mandaat in artikel 4.

De heer Arnaud Pinxteren deelt die ongerustheid, hoewel hij begrijpt dat de regering bekommerd is om de samenhang met andere Belgische omzettingen.

Minister Cerexhe herhaalt dat het betrokken begrip ruim omschreven is : het Gewest vraagt iemand een opdracht te vervullen voor zijn rekening. Het handboek van de Commissie verduidelijkt dat uit « overheidsbesluit » moet worden afgeleid dat de dienstverleners verplicht zijn een dergelijke dienst te verschaffen opdat er sprake zou zijn van mandaat. Het is niet noodzakelijk uitdrukkelijk te preciseren dat het gaat over een mandaat.

Aan de andere kant zijn de agentschappen voor interimarbeid uitgesloten uit het ontwerp, op grond van artikel 2, § 2, e, van de richtlijn, maar de private tewerkstellingsagentschappen (en alleen zij), met inbegrip van outplacement, zijn wel degelijk vermeld. Ter zake wordt gewerkt aan een ontwerp van ordonnantie betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt (verticale omzetting).

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 11

Le Ministre Cerexhe expose l'amendement n° 1, qui corrige une discrimination dont auraient pu être victimes les Belges non bruxellois.

M. Serge de Patoul observe que le § 2 accorde la faculté d'exiger une garantie complémentaire lorsque l'équivalence n'est que partielle. Pourquoi ce caractère seulement

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 11

Minister Cerexhe licht amendement nr. 1 toe, dat een mogelijke discriminatie van de Belgen buiten Brussel wegwerkt.

De heer Serge de Patoul merkt op dat § 2 in de mogelijkheid voorziet om een bijkomende waarborg te eisen indien de waarborg slechts gedeeltelijk gelijkwaardig is. Waarom

facultatif ? Comment les situations seront-elles évaluées objectivement avant d'imposer cette exigence ?

Le Ministre répond qu'une analyse au cas par cas de la nature des garanties des risques liés à la responsabilité professionnelle sera effectuée. Le projet ne peut être plus précis que la directive; la transposition ne peut pas trop s'écarter du texte original.

M. Serge de Patoul considère que le risque d'arbitraire n'est pas mince. Les personnes qui viendront prester un service à Bruxelles ne pourront pas prévoir quel sort leur sera réservé.

Le Ministre rétorque que le libellé de l'article n'est pas obscur. Il reviendra à la pratique administrative, et non à des arrêtés d'exécution, de préciser cette disposition.

Mme Nathalie Jouant ajoute que beaucoup de secteurs d'activités ont déjà leur pratique administrative. Il faut rappeler qu'il s'agit en l'espèce d'un texte transversal, qui permet des précisions selon les besoins du secteur.

Votes

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 11, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 13

Mme Sfia Bouarfa présente l'amendement n° 4.

Le Ministre Cerexhe estime que cette précision est intéressante.

Mme Caroline Désir précise qu'il y a lieu d'employer l'indicatif après « après que » au § 1^{er}.

gaat het enkel om een mogelijkheid ? Hoe zullen de situaties objectief geëvalueerd worden voordat die eis wordt opgelegd ?

De minister antwoordt dat er, geval per geval, een analyse van de aard van de waarborgen voor de risico's in verband met de beroepsaansprakelijkheid zal worden gemaakt. Het ontwerp mag niet preciezer dan de richtlijn zijn. Bij de omzetting mag men niet te veel afwijken van de oorspronkelijke tekst.

De heer Serge de Patoul vindt dat de kans op willekeur vrij groot is. De personen die een dienst in Brussel komen verlenen, zullen niet kunnen weten hoe ze behandeld zullen worden.

De minister repliceert dat het artikel niet vaag geformuleerd is. Die bepaling dient via de administratieve praktijk en niet via de uitvoeringsbesluiten te worden verduidelijkt.

Mevrouw Nathalie Jouant voegt eraan toe dat veel bedrijfstakken hun administratieve praktijk al hebben. Ze herinnert eraan dat het in dit geval om een transversale tekst gaat, die verduidelijkingen volgens de behoeften van de sector mogelijk maakt.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 11, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 13

Mevrouw Sfia Bouarfa licht amendement nr. 4 toe.

Minister Cerexhe vindt de verduidelijking interessant.

Mevrouw Caroline Désir preciseert dat in de Franse tekst de indicatief moet worden gebruikt na « *après que* » in § 1.

Votes

L'amendement n° 4 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 13, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 16

M. Serge de Patoul relève que l'article 16, 5°, prohibe une série d'exigences administratives, dont le fait de devoir prouver au cas par cas un besoin économique ou une demande du marché. Cette interdiction ne frappe cependant pas les mesures dictées par des raisons impérieuses d'intérêt général. Le ministre pourrait-il illustrer cette disposition à l'aide d'exemples ?

Le Ministre Cerexhe explique qu'en application de la loi du 13 août 2004 sur les implantations commerciales, dite « loi IKEA », une autorisation socio-économique ne peut plus être conditionnée par l'incidence de l'implantation sur l'emploi et sur les commerces existants. Le principe du test économique est supprimé. L'examen du dossier devra se fonder exclusivement sur la localisation spatiale, la protection de l'environnement urbain, la protection du consommateur et le respect de la législation sociale et du travail. Cela implique la régionalisation de cette loi, qui interviendra tôt ou tard.

Vote

L'article 16 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Stemmingen

Amendement nr. 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 13, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 16

De heer Serge de Patoul wijst erop dat artikel 16, 5°, een reeks administratieve eisen verbiedt, waaronder het feit dat er geval per geval een economische behoefte of een vraag vanwege de markt moet worden aangetoond. Dat verbod is evenwel niet van toepassing op de maatregelen die worden getroffen om dwingende redenen van algemeen belang. Zou de minister deze bepaling met voorbeelden kunnen verduidelijken ?

Minister Cerexhe legt uit dat, met toepassing van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, de zogenaamde IKEA-wet, een sociaal-economische vergunning niet meer mag afhangen van de gevolgen van de vestiging voor de werkgelegenheid en de bestaande winkels. Het principe van de economische test wordt opgeheven. Het onderzoek van het dossier moet uitsluitend gebaseerd zijn op de ruimtelijke ligging, de bescherming van het leefmilieu, de bescherming van de consument en de naleving van de sociale en arbeidswetgeving. Dat betekent dat die wet vroeg of laat geregionaliseerd zal worden.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 18

Le Ministre Cerexhe expose l'amendement n° 2.

Mme Caroline Désir précise, à titre de correction technique, qu'il y a lieu de remplacer le mot « transfrontière » par le mot « transfrontalière ».

Votes

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 18, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 20

Mme Caroline Désir précise, à titre de correction technique, qu'il y a lieu d'ajouter un « p » au mot « restataire ».

Vote

L'article 20 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Artikel 17

Dit artikel lukt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 18

Minister Cerexhe licht amendement nr. 2 toe.

Bij wijze van technische verbetering, preciseert mevrouw Caroline Désir dat in de Franse tekst het woord « transfrontière » moet worden vervangen door « transfrontalière ».

Stemmingen

Amendement nr. 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 18, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 19

Dit artikel lukt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 20

Bij wijze van technische verbetering, preciseert mevrouw Caroline Désir dat in de Franse tekst de letter « p » moet worden toegevoegd aan het woord « restataire ».

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 21

Dit artikel lukt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 21 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 22

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 22 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 23

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 23 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 24

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 24 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 25

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 25 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 26

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 26 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 22

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 23

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 23 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 24

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 24 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 25

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 25 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 26

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 26 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Article 27

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 27 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 28

Mme Nadia El Yousfi s'interroge sur la répétition des mots « la faillite frauduleuse d'un prestataire ».

Le Ministre Cerexhe répond qu'il ne s'agit pas d'une anomalie. Deux cas différents sont visés : l'information relative à des sanctions pénales et un jugement de faillite.

Vote

L'article 28 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 29

M. Serge de Patoul relève que l'article stipule que les autorités compétentes des États membres communiquent par l'intermédiaire d'un dispositif informatique. Il s'agit probablement de système d'échange d'information INI, développé par la Commission européenne. Un budget est-il prévu pour sa mise en œuvre ainsi que pour la formation du personnel ? Combien d'utilisateurs sont concernés ?

Le ministre Cerexhe explique que le programme de formation des points de contact est géré par la Commission européenne. Les utilisateurs actuels du système IMI en Région bruxelloise pour la directive « services » sont les dix personnes suivantes : coordinateur régional (gestionnaire des utilisateurs pour la Région (il s'agit d'une personne de l'Administration de l'Économie et de l'Emploi – direction Conception et coordination) : 1; coordinateur RBC (back-up) : 2; AED : 1; AATL : 1; IBGE : 2 + coordinateur d'alerte : 2; Bruxelles propreté : 1.

L'IMI gère actuellement les questions relative à la directive « services » et à la directive « qualifications professionnelles ».

Vote

L'article 29 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Artikel 27

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 27 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 28

Mevrouw Nadia El Yousfi vraagt waarom de woorden « of het faillissement waarin sprake is van frauduleuze praktijken van een dienstverlener » worden herhaald.

Minister Cerexhe antwoordt dat het niet om een anomalie gaat. Er worden twee verschillende gevallen bedoeld : de informatie over strafrechtelijke sancties en een faillissementsvonnis.

Stemming

Artikel 28 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 29

De heer Serge de Patoul wijst erop dat het artikel bepaalt dat de bevoegde instanties van de lidstaten via een informaticahulpmiddel communiceren. Het gaat waarschijnlijk om het systeem voor informatie-uitwisseling INI dat door de Europese Commissie ontwikkeld is. Zijn er middelen voor de uitvoering ervan alsook voor de opleiding van personeel ? Om hoeveel gebruikers gaat het ?

Minister Cerexhe legt uit dat het opleidingsprogramma voor de contactpunten door de Europese Commissie beheerd wordt. De huidige gebruikers van het IMI in het Brussels Gewest voor de « dienstenrichtlijn » zijn de volgende tien personen : gewestelijk coördinator (beheerder van de gebruikers voor het Gewest (iemand van de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie, – directie Conceptie en Coördinatie) : 1; coördinator BHG (back-up); BUV : 1; BROH : 1; BIM : 2 + waarschuwingscoördinator : 2; Net Brussel : 1.

Het IMI beheert thans de vragen inzake de « dienstenrichtlijn » en de richtlijn « beroepskwalificaties ».

Stemming

Artikel 29 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Article 30

M. Serge de Patoul note que l'article 30 charge les coordinateurs régionaux et fédéraux de résoudre les difficultés de coopération entre les autorités compétentes. Qu'advient-il si les tentatives de conciliation du coordinateur échouent ? Quelle autorité est appelée à trancher ?

Le Ministre Cerexhe répond que le système d'échange d'informations est opérationnel et géré par la cellule « Directive services », qui répartit les demandes. L'autorité compétente pour trancher est celle qui est la destinataire de la demande d'autorisation.

Mme Nadia El Yousfi relève qu'il y a lieu d'écrire, in fine du § 2, « coordinateur régional et fédéral ». Le coordinateur fédéral doit recevoir l'information lui aussi, éventuellement via le coordinateur régional.

Vote

L'article 30 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 31

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 31 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 32

M. Serge de Patoul demande à recevoir confirmation que cet article empêche la communication d'information recueillies dans le cadre du projet à l'administration fiscale.

Le Ministre Cerexhe le confirme.

Vote

L'article 32 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 33

M. Serge de Patoul demande quelles seront les modalités de contrôle par les agents bruxellois.

Artikel 30

De heer Serge de Patoul wijst erop dat artikel 30 de gewestelijke en de federale coördinatoren ermee belast de samenwerkingsproblemen tussen de bevoegde instanties op te lossen. Wat gebeurt er als de verzoeningspogingen van de coördinator spaak lopen ? Welke instantie moet dan de knoop doorhakken ?

Minister Cerexhe antwoordt dat het systeem voor informatie-uitwisseling operationeel is en beheerd wordt door de cel « Dienstenrichtlijn », die de aanvragen verdeelt. De bevoegde dienst om de knoop door te hakken is de bestemming van de vergunningsaanvraag.

Mevrouw Nadia El Yousfi wijst erop dat in fine van § 2 « gewestelijk en federaal coördinator » geschreven moet worden. De federale coördinator moet de informatie ook krijgen, eventueel via de gewestelijke coördinator.

Stemming

Artikel 30 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 31

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 31 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 32

De heer Serge de Patoul vraagt om bevestiging dat dit artikel verhindert dat aan het fiscale bestuur informatie bezorgd wordt die in het kader van het ontwerp ingewonnen is.

Minister Cerexhe antwoordt bevestigend.

Stemming

Artikel 32 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 33

De heer Serge de Patoul vraagt wat de controlemogelijkheden door de Brusselse personeelsleden zullen zijn.

M. Arnaud Pinxteren réitère sa question sur les contrôles effectués à l'encontre de situations étrangères.

Le Ministre Cerexhe répond que ce seront les services d'inspection existants qui assureront ce contrôle pour le volet relatif aux risques graves et, pour les autres, par les autorités désignées par le législateur régional. L'innovation consistera dans le fait que ces services pourront dorénavant contrôler des prestataires qui ne sont pas établis dans la Région, mais qui y effectuent des prestations. A l'inverse, les services prestés par un Bruxellois à l'étranger seront contrôlés par les autorités du pays concerné. C'est le lieu de la prestation qui est déterminant, en application de la directive et des normes nationales de transposition; un accord de coopération n'est donc pas nécessaire.

Vote

L'article 33 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 34

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 34 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 35

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 35 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 36

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 36 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 37

Cet article ne suscite aucun commentaire.

De heer Arnaud Pinxteren herhaalt zijn vraag over de controles van de buitenlandse toestanden.

Minister Cerexhe antwoordt dat de bestaande inspectiediensten zullen instaan voor deze controle wat betreft het deel over de zware risico's. Wat de andere delen betreft, zal de controle worden uitgevoerd door de door de gewestelijke wetgever aangewezen overheden. De innovatie zal bestaan uit het feit dat deze diensten voortaan dienstverleners zullen kunnen controleren die niet in het Gewest gevestigd zijn, maar er wel diensten verlenen. Omgekeerd zullen de diensten verleend door een Brusselaar in het buitenland gecontroleerd worden door de overheid van het land in kwestie. Het is de plaats van de dienstverlening die telt, met toepassing van de richtlijn en de nationale omzettingnormen. Een samenwerkingsovereenkomst is derhalve niet vereist.

Stemming

Artikel 33 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 34

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 34 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 35

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 35 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 36

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 36 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 37

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 37 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

**IV. Vote sur l'ensemble
du projet d'ordonnance**

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

– *A l'unanimité des 15 membres présents, le rapport est approuvé.*

Le Rapporteur,

Emmanuel DE BOCK

Le Président,

Walter VANDENBOSSCHE

Stemming

Artikel 37 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

**IV. Stemming over
het ontwerp in zijn geheel**

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

– *Het verslag wordt goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.*

De Rapporteur,

Emmanuel DE BOCK

De Voorzitter,

Walter VANDENBOSSCHE

V. Texte adopté par la commission

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Elle transpose, partiellement, les dispositions de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur de l'UE.

CHAPITRE I

Définitions et champ d'application

Article 3

Définitions

Pour l'application de la présente ordonnance, et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

- 1° « service » : toute activité économique non salariée, exercée normalement contre rémunération, visée à l'article 57 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- 2° « prestataire » : toute personne physique ressortissante d'un Etat membre, ou toute personne morale visée à l'article 54 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et établie dans un Etat membre, qui offre ou fournit un service;
- 3° « destinataire » : toute personne physique ressortissante d'un Etat membre, ou qui bénéficie de droits qui lui sont conférés par des actes de l'Union européenne, ou toute personne morale visée à l'article 54 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne établie dans un Etat membre, qui, à des fins professionnelles ou non, utilise ou souhaite utiliser un service;
- 4° « établissement » : l'exercice effectif d'une activité économique visée à l'article 49 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne par le prestataire pour une durée indéterminée et au moyen d'une infrastructure stable à partir de laquelle la fourniture de services est réellement assurée;
- 5° « régime d'autorisation » : toute procédure qui a pour effet d'obliger un prestataire ou un destinataire à faire une démarche auprès d'une autorité compétente en vue d'obtenir un acte formel ou une décision implicite relative à l'accès à une activité de service ou à son exercice;

V. Tekst aangenomen door de commissie

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Zij zet gedeeltelijk de bepalingen om van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt van de EU.

HOOFDSTUK I

Definities en toepassingsgebied

Artikel 3

Definities

Voor de toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

- 1° « dienst » : elke economische activiteit, anders dan in loondienst, die gewoonlijk tegen vergoeding geschiedt, zoals bedoeld in artikel 57 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- 2° « dienstverlener » : iedere natuurlijke persoon, onderdaan van een lidstaat, of iedere rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 54 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, gevestigd in een Lidstaat, die een dienst aanbiedt of verricht;
- 3° « afnemer » : iedere natuurlijke persoon die onderdaan is van een lidstaat, of die rechten heeft die hem door besluiten van de Europese Unie zijn verleend, of iedere rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 54 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie die in een Lidstaat is gevestigd en, al dan niet voor beroepsdoeleinden, van een dienst gebruikmaakt of wil maken;
- 4° « vestiging » : de daadwerkelijke uitoefening van een economische activiteit zoals bedoeld in artikel 49 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie door de dienstverlener voor onbepaalde tijd en vanuit een duurzame infrastructuur, van waaruit daadwerkelijk diensten worden verricht;
- 5° « vergunningstelsel » : elke procedure die voor een dienstverlener of afnemer de verplichting inhoudt bij een bevoegde autoriteit stappen te doen met het oog op het verkrijgen van een formele akte of een impliciete beslissing betreffende de toegang tot een dienstenactiviteit of de uitoefening ervan;

- 6° « exigence » : toute obligation, interdiction, condition ou limite prévue dans les dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale ou découlant de la jurisprudence, des pratiques administratives, des règles des ordres professionnels ou des règles collectives d'associations professionnelles ou autres organisations professionnelles adoptées dans l'exercice de leur autonomie juridique; les normes issues de conventions collectives négociées par les partenaires sociaux ne sont pas en tant que telles considérées comme des exigences au sens de la présente ordonnance;
- 7° « raisons impérieuses d'intérêt général » : des raisons telles que notamment, l'ordre public, la sécurité publique, la santé publique, la préservation de l'équilibre financier du système de sécurité sociale, la protection des consommateurs, des destinataires de services et des travailleurs, la loyauté des transactions commerciales, la lutte contre la fraude, la protection de l'environnement et de l'environnement urbain, la santé des animaux, la propriété intellectuelle, la conservation du patrimoine national historique et artistique, des objectifs de politique sociale et des objectifs de politique culturelle;
- 8° « profession réglementée » : une activité ou un ensemble d'activités professionnelles visées à l'article 3, § 1, point a) de la directive 2005/36 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, soit une activité ou un ensemble d'activités professionnelles dont l'accès, l'exercice ou une des modalités d'exercice est subordonné directement ou indirectement, en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives, à la possession de qualifications professionnelles déterminées; l'utilisation d'un titre professionnel limitée par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives aux détenteurs d'une qualification professionnelle donnée constitue une modalité d'exercice;
- 9° « assurance responsabilité professionnelle » : une assurance souscrite par un prestataire pour couvrir, à l'égard des destinataires et, le cas échéant, des tiers, sa responsabilité, en cas de dommage, à l'égard de la prestation de service;
- 10° « jour ouvrable » : tout jour calendrier à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai de procédure expire un samedi, un dimanche ou un jour férié, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant;
- 11° « données à caractère personnel » : informations concernant une personne physique identifiée ou identifiable, conformément à la définition prévue à l'article 1^{er}, § 1^{er} de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;
- 6° « eis » : elke verplichting, verbodsbepaling, voorwaarde of beperking uit hoofde van de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijnde wettelijke, regelgevende of administratieve bepalingen of voortvloeiend uit de rechtspraak, de administratieve praktijk, de regels van beroepsorden of de collectieve regels van beroepsverenigingen of andere beroepsorganisaties, die deze in het kader van de hun toegekende juridische bevoegdheden hebben vastgesteld; regels vastgelegd in collectieve arbeidsovereenkomsten waarover door de sociale partners is onderhandeld, worden als zodanig niet als eisen in de zin van deze ordonnantie beschouwd;
- 7° « dwingende redenen van algemeen belang » : redenen zoals in het bijzonder de openbare orde, de staatsveiligheid, de volksgezondheid, de handhaving van het financiële evenwicht van het socialezekerheidsstelsel, de bescherming van consumenten, afnemers van diensten en werknemers, de eerlijkheid van handelstransacties, de fraudebestrijding, de bescherming van het milieu en het stedelijke milieu, dierengezondheid, de intellectuele eigendom, het behoud van het nationaal historisch en artistiek erfgoed en doelstellingen van het sociaal beleid en het cultuurbeleid;
- 8° « gereguleerd beroep » : een beroepswerkzaamheid of een geheel van beroepswerkzaamheden zoals bedoeld in artikel 3, § 1, punt a) van de richtlijn 2005/36 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, zijnde een beroepswerkzaamheid of een geheel van beroepswerkzaamheden waartoe de toegang of waarvan de uitoefening of één van de wijzen van uitoefening krachtens wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen direct of indirect afhankelijk wordt gesteld van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties; met name het voeren van een beroepstitel die door wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen beperkt is tot personen die een specifieke beroepskwalificatie bezitten, geldt als een wijze van uitoefening;
- 9° « beroepsaansprakelijkheidsverzekering » : een door de dienstverlener afgesloten verzekering ter dekking, jegens afnemers en, in voorkomend geval, derden van zijn aansprakelijkheid in het geval van schade voortvloeiend uit de verrichting van de dienst;
- 10° « werkdag » : alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als de proceduretermijn afloopt op een zaterdag, een zondag of een feestdag, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag;
- 11° « persoonsgegevens » : informatie over een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon in overeenstemming met de definitie van artikel 1, § 1, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

- 12° « autorité compétente » : tout organe ou toute instance de la Région de Bruxelles Capitale ayant un rôle de contrôle ou de réglementation des activités de services, notamment, les autorités administratives, les ordres professionnels et les associations ou autres organismes professionnels qui, dans le cadre de leur autonomie juridique, réglementent de façon collective l'accès aux activités de services ou leur exercice;
- 13° « Etat membre » : un Etat membre de l'Union européenne;
- 14° « Etat membre d'établissement » : l'Etat membre sur le territoire duquel le prestataire du service concerné a son établissement;
- 15° « Etat membre où le service est fourni » : l'Etat membre où le service est fourni par un prestataire établi dans un autre Etat membre;
- 16° « coordinateur fédéral » : la personne physique désignée au sein du Service public fédéral Economie, pour être, dans le cadre de la coopération administrative, le point de contact entre la Commission européenne et les autorités belges compétentes;
- 17° « coordinateur régional » : la personne physique ou le service qui est désigné, par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au sein du Ministère de la Région de Bruxelles Capitale pour être, dans le cadre des procédures de coopération administrative prévues au Chapitre IV, le point de contact via le coordinateur fédéral, entre la Commission européenne et les autorités belges compétentes;
- 18° « coordinateur d'alerte » : la personne ou les personnes physiques qui au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale sont chargées par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'assurer l'information des Etats membres et de la Commission européenne de circonstances ou de faits graves et précis en rapport avec une activité de service susceptibles de causer un préjudice grave à la santé ou à la sécurité des personnes ou à l'environnement;
- 19° « système électronique d'échange d'informations » : réseau électronique d'échange d'informations entre les administrations compétentes des Etats membres, développé et géré par la Commission européenne en vue de faciliter la coopération administrative, notamment, dans le champ d'application de la Directive 2006/123 relative aux services dans le marché intérieur;
- 20° « territoire de la Région de Bruxelles Capitale » : le champ d'application territorial des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.
- 12° « bevoegde autoriteit » : elk orgaan of elke instantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met een toezichhoudende of regelgevende rol ten aanzien van dienstenactiviteiten, met name bestuurlijke autoriteiten, de beroepsorden en de beroepsverenigingen of andere beroepsorganisaties die in de uitoefening van hun juridisch autonome bevoegdheden de toegang tot of de uitoefening van dienstenactiviteiten collectief reguleren;
- 13° « lidstaat » : een lidstaat van de Europese Unie;
- 14° « lidstaat van vestiging » : de lidstaat op wiens grondgebied de betrokken dienstverlener is gevestigd;
- 15° « lidstaat waar de dienst wordt verricht » : de lidstaat waar de dienst wordt verricht door een dienstverlener die in een andere lidstaat is gevestigd;
- 16° « federale coördinator » : de natuurlijke persoon benoemd binnen de federale overheidsdienst Economie, om in het kader van de administratieve samenwerking het aanspreekpunt te zijn tussen de Europese Commissie en de bevoegde Belgische autoriteiten;
- 17° « gewestelijke coördinator » : de natuurlijke persoon of de dienst die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benoemd is om in het kader van de administratieve samenwerkingsprocedures, bepaald in Hoofdstuk IV, via de federale coördinator, het aanspreekpunt te zijn tussen de Europese Commissie en de bevoegde Belgische autoriteiten;
- 18° « waarschuwingscoördinator » : de natuurlijke persoon of personen die op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering opgedragen is of zijn om de lidstaten en de Europese Commissie in kennis te stellen van ernstige specifieke handelingen of omstandigheden met betrekking tot een dienstenactiviteit, die ernstige schade aan de gezondheid of veiligheid van personen of aan het milieu kunnen veroorzaken;
- 19° « elektronisch systeem voor de uitwisseling van informatie » : elektronisch netwerk voor de uitwisseling van informatie tussen de bevoegde administraties van de lidstaten, ontwikkeld en beheerd door de Europese Commissie, om de administratieve samenwerking vlotter te laten verlopen, met name binnen het toepassingsgebied van de Richtlijn 2006/123 betreffende diensten op de interne markt;
- 20° « grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » : het territoriaal toepassingsgebied van de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Article 4
Champ d'application

La présente ordonnance s'applique aux services relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'exception :

- 1° des services d'intérêt général non économiques, y inclus les services sociaux non visés par le 7° du présent article;
- 2° des services financiers;
- 3° du domaine de la fiscalité;
- 4° des services dans le domaine des transports y compris les services portuaires, qui entrent dans le champ d'application du titre VI de la troisième partie du Traité sur le fonctionnement de l'UE;
- 5° des services des agences de travail intérimaire;
- 6° des activités participant à l'exercice de l'autorité publique conformément à l'article 51 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- 7° sans préjudice de leur qualification en services d'intérêt général non économiques au sens du 1° du présent article ou de leur qualification en services d'intérêt économique général, des services sociaux relatifs au logement social, qui sont assurés par la Région de Bruxelles-Capitale ou par des prestataires mandatés par la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 5
Conflit avec des normes qui tirent leur origine dans le droit de l'UE

Si les dispositions de la présente ordonnance entrent en conflit avec un acte de l'Union européenne ou de la Région de Bruxelles-Capitale régissant des aspects spécifiques de l'accès à une activité de services ou à son exercice dans des secteurs spécifiques ou pour des professions et des métiers spécifiques qui transposent du droit de l'Union européenne, ces dernières dispositions prévalent.

CHAPITRE II
Liberté d'établissement

Article 6
Les régimes d'autorisation

§ 1^{er}. – Lorsqu'un régime d'autorisation est requis pour une activité de services et son exercice, il doit respecter les conditions suivantes :

Artikel 4
Toepassingsgebied

Deze ordonnantie is, van toepassing op de diensten die onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen, met uitzondering van :

- 1° de diensten van algemeen belang van niet-economische aard, met inbegrip van de sociale diensten die niet onder punt 7° van dit artikel vallen;
- 2° de financiële diensten;
- 3° het domein van de fiscaliteit;
- 4° de diensten op het gebied van vervoer, met inbegrip van de havendiensten die onder de werkingssfeer van Titel VI van het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de EU vallen;
- 5° de diensten van uitzendkantoren;
- 6° de werkzaamheden in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag zoals bepaald in artikel 51 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- 7° zonder afbreuk te doen aan hun kwalificatie als diensten van algemeen belang van niet-economische aard als bedoeld onder 1° van dit artikel of de kwalificatie als diensten van algemeen belang van economische aard, sociale diensten betreffende sociale huisvesting die worden verleend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door dienstverleners die hiervoor een mandaat hebben gekregen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 5
Strijdigheden met normen die hun oorsprong vinden in het EU-recht

Indien de bepalingen van deze ordonnantie strijdig zijn met een besluit van de Europese Unie of van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter omzetting van het recht van de Europese Unie, die betrekking hebben op specifieke aspecten van de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit in specifieke sectoren of voor specifieke beroepen, dan hebben deze laatste bepalingen voorrang.

HOOFDSTUK II
Vrijheid van vestiging

Artikel 6
De vergunningstelsels

§ 1. – Indien voor een dienstenactiviteit en de uitoefening ervan een vergunningstelsel vereist is, moet dit aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° le régime d'autorisation ne doit pas être discriminatoire à l'égard du prestataire visé;
- 2° le régime d'autorisation doit être nécessaire en vertu d'une raison impérieuse d'intérêt général;
- 3° l'objectif poursuivi par cette procédure d'autorisation préalable ne peut pas être atteint via une mesure moins contraignante, notamment parce qu'un contrôle a posteriori interviendrait trop tardivement que pour avoir une efficacité réelle.

§ 2. – Conformément à l'article 5, les régimes d'autorisation prévus et réglés, directement ou indirectement par le droit de l'Union européenne ne sont pas visés par le paragraphe 1^{er} du présent article. Les articles 7 à 10 et 12 à 15 de la présente ordonnance ne leur sont dès lors applicables qu'à titre subsidiaire.

§ 3. – L'alinéa premier ne s'applique pas aux régimes d'autorisation qui subordonnent l'accès à une profession réglementée ou son exercice à la possession de qualifications professionnelles déterminées et des dispositions spécifiques prescrivant des exigences réservant une activité à une profession particulière.

Article 7
Les critères d'octroi

Les régimes d'autorisation doivent reposer sur des critères d'octroi qui encadrent le pouvoir d'appréciation des autorités compétentes afin que celui-ci ne soit pas utilisé de manière arbitraire. Ils doivent être :

- 1° non-discriminatoires;
- 2° justifiés par une raison impérieuse d'intérêt général;
- 3° proportionnels à cet objectif d'intérêt général;
- 4° clairs et non ambigus;
- 5° objectifs;
- 6° rendus publics à l'avance;
- 7° transparents et accessibles.

Article 8
Accessibilité des procédures

§ 1^{er}. – Les procédures et formalités d'autorisation doivent être claires, rendues publiques à l'avance et propres à garantir aux particuliers concernés que leur demande sera traitée avec objectivité et impartialité.

- 1° het vergunningstelsel mag geen discriminerende werking hebben jegens de betrokken dienstverlener;
- 2° het vergunningstelsel moet noodzakelijk zijn wegens een dwingende reden van algemeen belang;
- 3° het doel dat met deze voorafgaande vergunningsprocedure wordt nagestreefd, kan niet door een minder beperkende maatregel worden bereikt, met name omdat een controle achteraf te laat zou komen om werkelijk doeltreffend te zijn.

§ 2. – Overeenkomstig artikel 5 heeft de eerste paragraaf van dit artikel geen betrekking op de vergunningstelsels die direct of indirect door het recht van de Europese Unie zijn voorzien of geregeld. De artikelen 7 tot 10 en 12 tot 15 van deze ordonnantie zijn daarop derhalve enkel in subsidiaire orde van toepassing.

§ 3. – Het eerste lid is niet van toepassing op vergunningstelsels die de toegang tot of de uitoefening van een gereguleerd beroep afhankelijk stellen van het bezit van bepaalde professionele kwalificaties en specifieke bepalingen die vereisen dat een bepaalde activiteit wordt voorbehouden aan een bepaald beroep.

Artikel 7
De vergunningscriteria

De vergunningstelsels moeten gebaseerd zijn op criteria die beletten dat de bevoegde autoriteiten hun beoordelingsbevoegdheid op willekeurige wijze uitoefenen. Deze criteria zijn :

- 1° niet-discriminerend;
- 2° gerechtvaardigd om een dwingende reden van algemeen belang;
- 3° evenredig met die reden van algemeen belang;
- 4° duidelijk en ondubbelzinnig;
- 5° objectief;
- 6° vooraf openbaar bekendgemaakt;
- 7° transparant en toegankelijk.

Artikel 8
Toegankelijkheid van de procedures

§ 1. – De vergunningsprocedures en -formaliteiten moeten duidelijk zijn, op voorhand openbaar worden gemaakt en geschikt zijn om aan de betrokken particulieren te garanderen dat hun vraag objectief en onpartijdig zal worden behandeld.

§ 2. – Les procédures et formalités d'autorisation ne doivent pas être dissuasives ni compliquer ou retarder indûment la prestation de service. Elles doivent être facilement accessibles et les charges qui peuvent en découler pour les demandeurs doivent être raisonnables et proportionnées aux coûts des procédures d'autorisation et ne pas dépasser le coût des procédures.

Article 9
Portée des autorisations

Les autorisations délivrées par l'autorité compétente sont valables sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce compris pour la création d'agences, de succursales, de filiales ou de bureaux sauf lorsqu'une autorisation propre à chaque implantation ou une limitation de l'autorisation à une partie spécifique du territoire régional est justifiée pour une raison impérieuse d'intérêt général.

Article 10
Interdiction des « double emploi »

§ 1^{er}. – Les critères d'octroi de l'autorisation pour un nouvel établissement ne peuvent faire double emploi avec les exigences et contrôles qui, en raison de leur finalité, sont reconnus équivalents ou essentiellement comparables par l'autorité compétente et auxquels est déjà soumis le prestataire de services sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, et ailleurs sur le territoire belge, ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

§ 2. – Dans le cadre de ses missions de coopération administrative, le coordinateur régional assiste l'autorité compétente en fournissant les informations nécessaires sur ces exigences.

Article 11
Assurance responsabilité professionnelle et garantie

§ 1^{er}. – Lorsqu'un prestataire de service s'établit en Région de Bruxelles-Capitale, une assurance responsabilité professionnelle ou une garantie ne peut pas être exigée par l'autorité compétente lorsque ce dernier est déjà couvert, ailleurs en Belgique ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne dans lequel il est déjà établi, par une garantie équivalente ou essentiellement comparable pour ce qui est de sa finalité et de la couverture qu'elle offre sur le plan du risque assuré, de la somme assurée ou du plafond de la garantie ainsi que des activités éventuellement exclues de la couverture.

§ 2. – Dans le cas où l'équivalence n'est que partielle, une garantie complémentaire pour couvrir les éléments qui

§ 2. – De vergunningsprocedures en -formaliteiten mogen geen ontmoedigend effect hebben en de dienstverlening niet onnodig bemoeilijken of vertragen. Zij moeten gemakkelijk toegankelijk zijn en de lasten die zij voor de aanvragers kunnen voortbrengen, moeten redelijk zijn en evenredig met de kosten van de vergunningsprocedures en de kosten van de procedures niet overschrijden.

Artikel 9
Draagwijdte van de vergunningen

De vergunningen die zijn afgeleverd door de bevoegde autoriteit, zijn geldig op het gehele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met inbegrip voor de oprichting van agentschappen, dochterondernemingen, kantoren of bijkantoren, behalve wanneer een vergunning eigen aan elke vestiging of een beperking van de vergunning tot een specifiek deel van het gewestelijk grondgebied is gerechtvaardigd door een dwingende reden van algemeen belang.

Artikel 10
Verbod van « overlappingsen »

§ 1. – De criteria inzake het verlenen van een vergunning voor een nieuwe vestiging mogen niet overlappen met de eisen en controles, die, gezien hun doel, door de bevoegde autoriteit als gelijkwaardig of in wezen vergelijkbaar worden erkend en waaraan de dienstverlener op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, elders op het Belgisch grondgebied of in een andere lidstaat van de Europese Unie reeds onderworpen is.

§ 2. – De gewestelijke coördinator staat de bevoegde autoriteit in het kader van haar opdrachten inzake administratieve samenwerking bij door over deze eisen de nodige informatie te verstrekken.

Artikel 11
Beroepsaansprakelijkheidsverzekering en waarborg

§ 1. – Wanneer een dienstverlener zich vestigt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan door de bevoegde autoriteit geen beroepsaansprakelijkheidsverzekering of waarborg worden geëist indien de dienstverlener elders in België of in een andere lidstaat van de Europese Unie waar hij reeds is gevestigd, reeds gedekt is door een gelijkwaardige of in wezen vergelijkbare waarborg wat betreft het doel en de dekking die deze biedt betreffende het verzekerde risico, de verzekerde som, de maximale waarborg, alsook eventueel niet in de dekking inbegrepen activiteiten.

§ 2. – Indien de waarborg slechts gedeeltelijk gelijkwaardig is, kan door de bevoegde autoriteit een bijkomende

ne sont pas déjà couverts peut être exigée par l'autorité compétente.

Lorsqu'une assurance responsabilité professionnelle ou la fourniture d'une autre forme de garantie est imposée à un prestataire établi en Région de Bruxelles-Capitale, les attestations de couverture émises par des établissements de crédit ou des assureurs dont le siège social est établi dans un État membre de l'Union européenne sont admises comme preuve.

Article 12

Accusé de réception de la demande

§ 1^{er}. – Si aucun délai n'est prévu par la réglementation spécifique, toute demande d'autorisation fait l'objet d'un accusé de réception dans les dix jours ouvrables.

§ 2. – L'accusé de réception doit indiquer :

1. la date à laquelle la demande a été reçue;
2. le délai dans lequel la décision doit intervenir;
3. les voies de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et délais à respecter;
4. s'il y a lieu, la mention qu'en l'absence de réponse dans le délai prévu, l'autorisation est considérée comme octroyée.

§ 3. – En cas de demande incomplète, le demandeur est informé dans les plus brefs délais du besoin de fournir des documents supplémentaires, du temps dont il dispose pour ce faire ainsi que des conséquences sur le délai visé à l'alinéa 2.

§ 4. – En cas de rejet d'une demande au motif qu'elle ne respecte pas les procédures ou formalités nécessaires, le demandeur en est informé dans les plus brefs délais.

Article 13

Délai de prise de décision

§ 1^{er}. – L'autorité compétente octroie l'autorisation après qu'un examen approprié a établi que les conditions d'octroi sont réunies.

§ 2. – Si aucun délai n'est prévu par la réglementation spécifique concernant le délai à l'issue duquel la décision sur la demande d'autorisation doit être rendue, celle-ci est rendue, au plus tard, trente jours ouvrables à compter de la date d'émission de l'accusé de réception ou si le dossier

waarborg worden geëist voor de elementen die nog niet gedeckt zijn.

Wanneer een beroepsaansprakelijkheidsverzekering of het leveren van een andere vorm van waarborg opgelegd wordt aan een in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigde dienstverlener, dan worden verzekeringsattesten die werden uitgegeven door kredietinstellingen of verzekeringsmaatschappijen met sociale zetel in een lidstaat van de Europese Unie als bewijs toegelaten.

Artikel 12

Ontvangstbevestiging van de aanvraag

§ 1. – Indien de specifieke reglementering niet in enige termijn voorziet, dient voor iedere vergunningsaanvraag binnen tien werkdagen een ontvangstbevestiging afgeleverd te worden.

§ 2. – De ontvangstbevestiging moet vermelden :

1. op welke datum de aanvraag werd ontvangen;
2. binnen welke termijn de beslissing genomen dient te worden;
3. welke de beschikbare rechtsmiddelen, de bevoegde instanties die er kennis van nemen, alsook de te respecteren formaliteiten en termijnen zijn;
4. indien van toepassing, dat bij het uitblijven van een beslissing binnen de voorziene termijn, de vergunning geacht wordt te zijn toegekend.

§ 3. – Wanneer een aanvraag onvolledig is, wordt de aanvrager zo snel mogelijk geïnformeerd over de noodzaak tot het verstrekken van aanvullende documenten, de termijn waarover hij beschikt om dit te doen alsook de gevolgen voor de in het tweede lid bedoelde termijn.

§ 4. – Wanneer een aanvraag wordt geweigerd omdat deze niet aan de vereiste procedures of formaliteiten voldoet, wordt de betrokkene hiervan zo snel mogelijk in kennis gesteld.

Artikel 13

Beslissingstermijn

§ 1. – De bevoegde autoriteit verleent de vergunning nadat een passend onderzoek heeft uitgewezen dat aan de vergunningsvoorwaarden is voldaan.

§ 2. – Indien de specifieke reglementering geen termijn voorziet binnen de welke een beslissing over de vergunningsaanvraag moet worden genomen, zal deze worden genomen ten laatste dertig werkdagen te rekenen vanaf de datum van de ontvangstbevestiging of, als het dossier on-

a été déclaré incomplet à partir de la date de remise des documents requis.

§ 3. – Toutefois, à défaut d'accusé de réception conformément à l'article 12, ce délai débute le 11^e jour qui suit la date d'envoi de la demande, telle qu'établie par courrier recommandé ou électronique.

§ 4. – Sans préjudice du délai prévu par une réglementation spécifique, lorsque la complexité du dossier le justifie, le délai peut être prolongé, une seule fois et pour une durée limitée. La décision de prolongation du délai doit être notifiée au demandeur avant l'expiration du délai initial.

§ 5. – Sans préjudice des régimes légaux ou réglementaires particuliers justifiés par une raison impérieuse d'intérêt général, en l'absence de décision de l'autorité compétente dans les délais prévus par la présente ordonnance ou une réglementation spécifique, l'autorisation est considérée comme octroyée.

Article 14 *Durée de l'autorisation*

§ 1^{er}. – L'autorisation octroyée à un prestataire a une durée illimitée, à l'exception des cas suivants :

- 1° l'autorisation fait l'objet d'un renouvellement automatique;
- 2° l'autorisation est conditionnée à l'accomplissement continu d'exigences;
- 3° le nombre d'autorisations disponibles est limité pour une raison impérieuse d'intérêt général;
- 4° une durée limitée est justifiée pour une raison impérieuse d'intérêt général.

§ 2. – Le paragraphe premier est sans préjudice de la possibilité de retirer une autorisation lorsque les conditions d'octroi cessent d'être réunies.

§ 3. – Le paragraphe premier ne vise pas le délai maximal avant la fin duquel le prestataire doit effectivement commencer son activité après y avoir été autorisé.

Article 15 *Nombre limité d'autorisations*

§ 1^{er}. – Lorsque le nombre d'autorisations disponibles pour une activité donnée est limité en raison de la rareté des ressources naturelles ou des capacités techniques uti-

volledig is verklaard, vanaf het tijdstip waarop de aanvrager de vereiste documenten heeft ingediend.

§ 3. – Bij gebrek aan een conform artikel 12 afgeleverd ontvangstbewijs, gaat die termijn evenwel in op de 11^{de} dag na de datum van verzending van de aanvraag, zoals die blijkt uit de aangetekende of elektronische brief.

§ 4. – Onverminderd de termijn bepaald door een specifieke reglementering mag de termijn, indien gerechtvaardigd door de complexiteit van het dossier, éénmaal voor een beperkte duur worden verlengd. De beslissing tot verlenging van de termijn moet vóór het verstrijken van de oorspronkelijke termijn aan de aanvrager ter kennis worden gebracht.

§ 5. – Onverminderd de wettelijke of reglementaire stelsels gerechtvaardigd door een dwingende reden van algemeen belang, wordt de vergunning geacht te zijn toegekend bij het uitblijven van een beslissing van de bevoegde autoriteit binnen de door deze ordonnantie of een specifieke reglementering bepaalde termijn.

Artikel 14 *Geldigheidsduur van de vergunning*

§ 1. – De aan een dienstverlener verleende vergunning heeft een onbeperkte geldigheidsduur, met uitzondering van de volgende gevallen :

- 1° de vergunning wordt automatisch verlengd;
- 2° de vergunning is onderworpen aan de voortdurende vervulling van de voorwaarden;
- 3° het aantal beschikbare vergunningen is beperkt omwille van een dwingende reden van algemeen belang;
- 4° een beperkte duur is gerechtvaardigd door een dwingende reden van algemeen belang.

§ 2. – De eerste paragraaf laat de mogelijkheid onverlet om een vergunning in te trekken wanneer niet langer aan de vergunningsvoorwaarden is voldaan.

§ 3. – De eerste paragraaf is niet van toepassing op de maximale termijn waarbinnen de dienstverlener na het verkrijgen van de vergunning daadwerkelijk met zijn activiteit moet beginnen.

Artikel 15 *Beperkt aantal vergunningen*

§ 1. – Wanneer het aantal beschikbare vergunningen voor een bepaalde activiteit beperkt is door schaarste van de beschikbare natuurlijke hulpbronnen of de bruikbare

lisables, une procédure de sélection entre les candidats potentiels est appliquée. Cette procédure prévoit toutes les garanties d'impartialité et de transparence, notamment la publicité adéquate de l'ouverture de la procédure, de son déroulement et sa clôture.

§ 2. – Dans les cas visés au paragraphe 1er, l'autorisation est octroyée pour une durée limitée appropriée et ne doit pas faire l'objet d'une procédure de renouvellement automatique, ni prévoir tout autre avantage en faveur du prestataire dont l'autorisation vient juste d'expirer ou des personnes ayant des liens particuliers avec ledit prestataire.

§ 3. – Les règles pour la procédure de sélection peuvent tenir compte de considérations liées à la santé publique, à des objectifs de politique sociale, à la santé et à la sécurité des salariés ou des personnes indépendantes, à la protection de l'environnement, à la préservation du patrimoine culturel et autres raisons impérieuses d'intérêt général.

Article 16 *Exigences interdites*

L'accès à une activité de service ou à son exercice sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ne peut être subordonné à aucune des exigences suivantes :

1° les exigences discriminatoires fondées directement ou indirectement sur la nationalité ou, en ce qui concerne les sociétés, l'emplacement du siège statutaire, en particulier :

- a) l'exigence de nationalité pour le prestataire, son personnel, les personnes détenant du capital social ou les membres des organes de gestion ou de surveillance du prestataire;
- b) l'exigence d'être résident sur le territoire sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ou ailleurs en Belgique, pour le prestataire, son personnel, les personnes détenant du capital social ou les membres des organes de gestion ou de surveillance du prestataire;

2° l'interdiction d'avoir un établissement dans plus d'un Etat membre ou d'être inscrit dans les registres ou dans les ordres ou les associations professionnelles de plus d'un Etat membre;

3° les limites à la liberté du prestataire de choisir entre un établissement à titre principal ou à titre secondaire, en particulier, l'obligation pour le prestataire d'avoir son établissement principal sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ou ailleurs en Belgique ou les limites à la liberté de choisir entre l'établissement sous forme d'agence, de succursale ou de filiale;

technische mogelijkheden, wordt een selectie gemaakt uit de gegadigden volgens een selectieprocedure die alle waarborgen voor onpartijdigheid en transparantie biedt, met name een toereikende bekendmaking van de opening, uitvoering en afsluiting van de procedure.

§ 2. – In de in het eerste lid bedoelde gevallen wordt de vergunning voor een passende beperkte duur verleend en wordt zij niet automatisch verlengd, evenmin wordt enig ander voordeel toegekend aan de dienstverlener wiens vergunning zojuist is verlopen of aan personen die een bijzondere band met deze dienstverlener hebben.

§ 3. – De regels voor de selectieprocedure kunnen rekening houden met overwegingen die betrekking hebben op de volksgezondheid, met doelstellingen van sociaal beleid, de gezondheid en de veiligheid van werknemers of zelfstandigen, de bescherming van het leefmilieu, het behoud van het cultureel erfgoed en andere dwingende redenen van algemeen belang.

Artikel 16 *Verboden eisen*

De toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag niet afhankelijk gemaakt worden van de volgende eisen :

1° discriminerende eisen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de nationaliteit of, voor ondernemingen, met de plaats van de statutaire zetel, waaronder in het bijzonder :

- a) nationaliteitseisen voor de dienstverlener, zijn personeel, de houders van maatschappelijk kapitaal of de leden van het toezichthoudend of het bestuursorgaan van de dienstverlener;
- b) de eis dat de dienstverlener, zijn personeel, de houders van maatschappelijk kapitaal of de leden van het toezichthoudend of bestuursorgaan hun verblijfplaats hebben op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of elders in België;

2° een verbod op het hebben van een vestiging in meer dan één lidstaat of op inschrijving in registers of bij beroepsorden of -verenigingen in meer dan een lidstaat;

3° beperkingen van de vrijheid van de dienstverlener om tussen een hoofd- of een nevenvestiging te kiezen, met name de verplichting dat de hoofdvestiging van de dienstverlener zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, of elders in België, moet bevinden, of beperkingen van de vrijheid om voor vestiging als agent-schap, bijkantoor of dochteronderneming te kiezen;

- 4° les conditions de réciprocité avec l'Etat membre où le prestataire a déjà un établissement, à l'exception de celles prévues dans un instrument de droit de l'Union européenne en matière d'énergie;
- 5° l'application au cas par cas d'un test économique consistant à subordonner l'octroi de l'autorisation à la preuve de l'existence d'un besoin économique ou d'une demande du marché, à évaluer les effets économiques potentiels ou actuels de l'activité ou à évaluer l'adéquation de l'activité avec les objectifs de programmation économique fixés par l'autorité compétente. Cette interdiction ne concerne pas les exigences en matière de programmation qui ne poursuivent pas des objectifs de nature économique mais relèvent de raisons impérieuses d'intérêt général;
- 6° l'intervention directe ou indirecte d'opérateurs concurrents, y compris au sein d'organes consultatifs, dans l'octroi d'autorisations ou dans l'adoption d'autres décisions des autorités compétentes, à l'exception des ordres et associations professionnels ou autres organisations qui agissent en tant qu'autorité compétente; cette interdiction ne s'applique ni à la consultation d'organismes tels que les chambres de commerce ou les partenaires sociaux sur des questions autres que des demandes d'autorisation individuelles ni à une consultation du public;
- 7° l'obligation de constituer ou de participer à une garantie financière ou de souscrire une assurance auprès d'un prestataire ou d'un organisme établi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ou ailleurs en Belgique. Ceci ne porte pas atteinte à la possibilité d'exiger une couverture d'assurance ou des garanties financières en tant que telles et ne porte pas atteinte aux exigences relatives à la participation à un fonds collectif de compensation, par exemple pour les membres d'ordres ou organisations professionnels;
- 8° l'obligation d'avoir été préalablement inscrit pendant une période donnée dans les registres tenus en Belgique ou d'avoir exercé précédemment l'activité pendant une période donnée en Belgique.
- 4° wederkerigheidsvoorwaarden ten aanzien van de lidstaat waar de dienstverlener al een vestiging heeft, behalve in het geval dat dergelijke voorwaarden in een rechtsinstrument van de Europese Unie zijn vastgelegd inzake energie;
- 5° de toepassing per geval van economische criteria, waarbij de verlening van de vergunning afhankelijk wordt gesteld van het bewijs dat er een economische behoefte of marktvraag bestaat, van een beoordeling van de mogelijke of actuele economische gevolgen van de activiteit of van een beoordeling van de geschiktheid van de activiteit in relatie tot de door de bevoegde autoriteit vastgestelde doelen van economische planning. Dit verbod geldt niet voor planningseisen die geen doelstellingen van economische aard nastreven maar verbonden zijn aan dringende redenen van algemeen belang;
- 6° de directe of indirecte betrokkenheid van concurrerende marktdeelnemers, ook binnen raadgevende organen, bij de verlening van vergunningen of bij andere besluiten van de bevoegde autoriteiten, met uitzondering van beroepsorden en van beroepsverenigingen of andere organisaties die in de hoedanigheid van bevoegde autoriteit optreden. Dit verbod geldt niet voor de raadpleging van organisaties zoals kamers van koophandel of sociale partners over andere aangelegenheden dan individuele vergunningsaanvragen, noch op een raadpleging van het grote publiek;
- 7° de verplichting tot het stellen van of deelnemen in een financiële waarborg of het afsluiten van een verzekering bij een op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, of elders in België, gevestigde dienstverlener of instelling. Dit belet niet dat een verzekering of financiële garanties als zodanig kunnen verlangd worden, noch dat eisen inzake de deelname in een collectief waarborgfonds worden gesteld, bijvoorbeeld voor leden van een beroepsorde of -organisatie;
- 8° de verplichting om al gedurende een bepaalde periode ingeschreven te staan in de registers die in België worden bijgehouden of de activiteit al gedurende bepaalde tijd in België te hebben uitgeoefend.

CHAPITRE III
Libre circulation des services

Article 17
Droit à la libre prestation de services

§ 1^{er}. – La Région de Bruxelles-Capitale respecte le droit des prestataires de fournir des services dans un Etat membre autre que celui dans lequel ils sont établis.

§ 2. – Le paragraphe premier du présent article ne s'applique pas aux services d'intérêt économique général qui

HOOFDSTUK III
Vrij verkeer van diensten

Artikel 17
Recht op vrije dienstverlening

§ 1. – Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eerbiedigt het recht van de dienstverleners om diensten te verstrekken in een andere lidstaat dan waar deze gevestigd zijn.

§ 2. – De eerste paragraaf van dit artikel is niet van toepassing op diensten van algemeen economisch belang die

relèvent des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale et qui sont fournis dans un autre Etat membre, notamment :

- 1° aux services de distribution et de fourniture d'eau et aux services de traitement des eaux usées;
- 2° au traitement des déchets.

§ 3. – En outre, le paragraphe premier du présent article ne s'applique pas aux :

- 1° transferts de déchets, aux matières couvertes par le règlement (CEE) n° 259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de l'Union européenne;
- 2° aux matières couvertes par le titre II de la directive 2005/36 ainsi qu'aux exigences en vigueur dans l'Etat membre où le service est fourni, qui réservent une activité à une profession particulière.

Article 18

Exigences dans le cadre d'une prestation transfrontalière de services

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 17, § 1 de la présente ordonnance, la Région de Bruxelles-Capitale peut soumettre la prestation transfrontalière d'un service à des exigences pour autant qu'elles soient non-discriminatoires, nécessaires, proportionnelles et justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique, de santé publique ou de protection de l'environnement et qu'elles n'empêchent pas non plus la Région de Bruxelles-Capitale d'appliquer, conformément au droit de l'Union européenne, ses règles en matière de conditions d'emploi, y compris celles énoncées dans des conventions collectives.

§ 2. – Les exigences suivantes sont interdites :

- 1° l'obligation pour le prestataire d'avoir un établissement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ou ailleurs en Belgique;
- 2° l'obligation pour le prestataire d'obtenir une autorisation de l'autorité compétente, y compris une inscription dans un registre ou auprès d'un ordre ou d'une association professionnels existant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ou ailleurs en Belgique, sauf dans les cas prévus par le droit de l'Union européenne;
- 3° interdiction pour le prestataire de se doter sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale d'une certaine forme ou d'un certain type d'infrastructure, y compris d'un bureau ou d'un cabinet d'avocats, dont le prestataire a besoin pour fournir les services en question;

horen tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die verstrekt worden in een andere lidstaat, inzonderheid :

- 1° diensten voor waterdistributie en -levering of voor de behandeling van afvalwater;
- 2° diensten voor afvalverwerking.

§ 3. – Bovendien is de eerste paragraaf van dit artikel niet van toepassing op :

- 1° afvalvervoer, aangelegenheden bedoeld door de verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Unie;
- 2° de aangelegenheden die vallen onder titel II van richtlijn 2005/36, alsmede eisen in de Lidstaat waar de dienst wordt verricht, die een activiteit voorbehouden aan een bepaald beroep.

Artikel 18

Eisen in het kader van een grensoverschrijdende dienstverlening

§ 1. – Onverminderd artikel 17, § 1, van deze ordonnantie mag het Brussels Hoofdstedelijk Gewest grensoverschrijdende dienstverlening aan eisen onderwerpen, in zoverre deze geen discriminatie inhouden, noodzakelijk, evenredig zijn en verantwoord met redenen van openbare orde, openbare veiligheid, volksgezondheid of bescherming van het leefmilieu en dat zij, overeenkomstig het recht van de Europese Unie, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest evenmin verhinderen zijn regels inzake tewerkstellingsvoorwaarden in toepassing te brengen, met inbegrip van de regels bepaald in collectieve arbeidsovereenkomsten.

§ 2. – De volgende eisen zijn verboden :

- 1° de verplichting voor de dienstverlener een vestiging te hebben op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of elders in België;
- 2° de verplichting voor de dienstverlener bij de bevoegde autoriteit een vergunning te verkrijgen, daaronder inbegrepen de inschrijving in een register of bij een beroepsorde of vereniging op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of elders in België, behoudens in gevallen waarin wordt voorzien door het recht van de Europese Unie;
- 3° een verbod voor de dienstverlener op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een bepaalde vorm of soort infrastructuur, met inbegrip van een kantoor of kabinet op te zetten waaraan de dienstverlener behoefte heeft om de betrokken diensten te verrichten;

- 4° l'application d'un régime contractuel particulier entre le prestataire et le destinataire qui empêche ou limite la prestation de service à titre indépendant;
- 5° l'obligation, pour le prestataire, de posséder un document d'identité spécifique à l'exercice d'une activité de service délivré par leurs autorités compétentes;
- 6° les exigences affectant l'utilisation d'équipements et de matériel qui font partie intégrante de la prestation du service, à l'exception de celles nécessaires à la santé et la sécurité au travail;
- 7° les restrictions à la libre prestation des services visées à l'article 20.

Article 19

Dérogations individuelles à la libre prestation des services

§ 1^{er}. – Par dérogation à l'article 17, § 1, et uniquement dans des circonstances exceptionnelles, l'autorité compétente peut prendre, à l'encontre d'un prestataire ayant son établissement dans un autre Etat membre, des mesures relatives à la sécurité des services.

§ 2. – Les mesures visées au paragraphe 1^{er} ne peuvent être prises que dans le respect de la procédure d'assistance mutuelle prévue par l'article 36 de la présente ordonnance et si les conditions suivantes sont réunies :

- 1° les dispositions en vertu desquelles les mesures sont prises n'ont pas fait l'objet d'une harmonisation européenne dans le domaine de la sécurité des services;
- 2° les mesures sont plus protectrices pour le destinataire que celles que prendrait l'Etat membre d'établissement en vertu de ses dispositions nationales;
- 3° l'Etat membre d'établissement n'a pas pris de mesures ou a pris des mesures insuffisantes par rapport à celles proposées par l'autorité compétente sur base des informations pertinentes sur le service en cause et les circonstances de l'espèce;
- 4° les mesures sont proportionnées.

§ 3. – Les paragraphes 1^{er} et 2^e n'affectent pas les dispositions qui, prévues dans les instruments de l'Union européenne, garantissent la libre circulation des services ou permettent des dérogations à celle-ci.

Article 20

Droits des destinataires – Restrictions interdites

L'autorité compétente ne peut pas imposer au destinataire des exigences qui restreignent l'utilisation d'un service

- 4° de toepassing van een specifieke contractuele regeling tussen de dienstverlener en de afnemer die het verrichten van diensten door zelfstandigen verhindert of beperkt;
- 5° de verplichting voor de dienstverlener om specifiek voor de uitoefening van een dienstenactiviteit een door de bevoegde autoriteiten afgegeven identiteitsdocument te bezitten;
- 6° eisen, andere dan die welke noodzakelijk zijn voor de gezondheid en veiligheid op het werk, die betrekking hebben op het gebruik van uitrusting en materiaal die een integrerend deel van de dienstverrichting vormen;
- 7° beperkingen van het vrij verrichten van diensten zoals bedoeld in artikel 20.

Artikel 19

Individuele afwijkingen van de vrije dienstverlening

§ 1. – In afwijking van artikel 17, § 1, en alleen in uitzonderlijke omstandigheden kan de bevoegde autoriteit, ten aanzien van een in een andere lidstaat gevestigde dienstverlener, maatregelen nemen betreffende de veiligheid van diensten.

§ 2. – De maatregelen bedoeld in de eerste paragraaf kunnen alleen worden genomen wanneer de in artikel 36 van deze ordonnantie bedoelde procedure van wederzijdse bijstand in acht genomen is, en aan volgende voorwaarden is voldaan :

- 1° de bepalingen overeenkomstig welke de maatregelen worden genomen, vallen niet onder een Europese harmonisatie op het gebied van de veiligheid van diensten;
- 2° de maatregelen bieden de afnemer meer bescherming dan de maatregelen die de lidstaat van vestiging overeenkomstig haar nationale bepalingen zou nemen;
- 3° de lidstaat van vestiging heeft geen maatregelen genomen of heeft maatregelen genomen die ontoereikend zijn in vergelijking met de maatregelen voorgesteld door de bevoegde autoriteit op grond van ter zake dienende gegevens over de betrokken dienst en de hieraan verbonden omstandigheden;
- 4° de maatregelen zijn evenredig.

§ 3. – De paragrafen 1 en 2 doen geen afbreuk aan bepalingen van rechtsinstrumenten van de Europese Unie die het vrij verkeer van diensten waarborgen of afwijkingen daarop toestaan.

Artikel 20

Rechten van de afnemers – Verboden beperkingen

De bevoegde autoriteit mag de afnemer geen eisen opleggen die het gebruik van een verstrekte dienst door een

fourni par un prestataire ayant son établissement dans un autre État membre, notamment les exigences suivantes :

- 1° l'obligation d'obtenir une autorisation de leurs autorités compétentes ou de faire une déclaration auprès de celles-ci;
- 2° des limites discriminatoires à l'octroi d'aides financières au motif que le prestataire est établi dans un autre État membre ou pour des raisons liées à l'emplacement du lieu où le service est fourni.

Article 21
Non-discrimination

§ 1^{er}. – La Région de Bruxelles-Capitale veille à ce que le destinataire ne soit pas soumis à des exigences discriminatoires fondées sur sa nationalité ou son lieu de résidence.

§ 2. – La Région de Bruxelles-Capitale veille à ce que les conditions générales d'accès à un service, qui sont mises à la disposition du public par le prestataire, ne contiennent pas des conditions discriminatoires en raison de la nationalité ou du lieu de résidence du destinataire, sans que cela ne porte atteinte à la possibilité de prévoir des différences dans les conditions d'accès lorsque ces conditions sont directement justifiées par des critères objectifs.

CHAPITRE IV
Qualité des services, information et transparence

Article 22
Information sur les prestataires et leurs services

§ 1^{er}. – Sans préjudice des autres exigences légales et réglementaires en matière d'information, tout prestataire met, à disposition des destinataires les informations suivantes :

- 1° son nom ou sa dénomination sociale;
- 2° sa forme juridique;
- 3° l'adresse géographique où le prestataire est établi;
- 4° ses coordonnées, y compris son adresse éventuelle de courrier électronique, permettant d'entrer en contact rapidement et de communiquer directement et efficacement avec lui;
- 5° le numéro d'entreprise;
- 6° son siège social;
- 7° dans le cas où l'activité est soumise à un régime d'autorisation, les coordonnées de l'autorité compétente ou du guichet d'entreprises;

in een andere lidstaat gevestigde dienstverlener beknotten, inzonderheid de volgende eisen :

- 1° een verplichting bij hun bevoegde autoriteiten een vergunning te verkrijgen of een verklaring af te leggen;
- 2° discriminerende beperkingen op het verkrijgen van financiële bijstand vanwege het feit dat de dienstverlener in een andere lidstaat is gevestigd of vanwege de plaats waar de dienst wordt verricht.

Artikel 21
Non-discriminatie

§ 1. – Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ziet erop toe dat de afnemer niet aan discriminerende eisen wordt onderworpen op grond van nationaliteit of verblijfplaats.

§ 2. – Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ziet erop toe dat de algemene voorwaarden voor toegang tot een dienst, die door de dienstverlener voor het publiek toegankelijk worden gemaakt, geen discriminerende bepalingen bevatten in verband met de nationaliteit of verblijfplaats van de afnemer, zonder evenwel de mogelijkheid uit te sluiten om verschillende toegangsvoorwaarden te stellen wanneer die verschillen rechtstreeks door objectieve criteria worden gerechtvaardigd.

HOOFDSTUK IV
Kwaliteit van de diensten, informatie en transparantie

Artikel 22
Informatie over de dienstverleners en hun diensten

§ 1. – Zonder afbreuk te doen aan andere wettelijke en réglementaire informatievoorschriften stelt elke dienstverlener de volgende gegevens ter beschikking van de afnemers :

- 1° zijn naam of zijn maatschappelijke benaming;
- 2° zijn rechtsvorm;
- 3° het geografisch adres waar de dienstverlener is gevestigd;
- 4° zijn adresgegevens, met inbegrip van zijn eventueel emailadres, die een snel contact en een rechtstreekse en effectieve communicatie met hem mogelijk maken;
- 5° het ondernemingsnummer;
- 6° zijn maatschappelijke zetel;
- 7° wanneer voor de activiteit een vergunningstelsel geldt, de adresgegevens van de bevoegde autoriteit of het ondernemingsloket;

- 8° dans le cas où il y est assujéti, son numéro de TVA;
- 9° en ce qui concerne les professions réglementées :
- l'association professionnelle ou l'organisation professionnelle auprès de laquelle le prestataire est inscrit,
 - le titre professionnel et l'état dans lequel il a été octroyé;
- 10° les conditions générales et les clauses générales dans le cas où le prestataire en utilise;
- 11° l'existence, dans le cas où le prestataire en utilise, de clauses contractuelles concernant la législation applicable au contrat et/ou la juridiction compétente;
- 12° l'existence de toute garantie contractuelle après-vente éventuelle, non imposée par la loi;
- 13° le prix du service, lorsque le prix est déterminé au préalable par le prestataire pour un type de service donné;
- 14° les principales caractéristiques du service;
- 15° les assurances ou les garanties visées à l'article 11 et notamment les coordonnées de l'assureur ou du garant et la couverture géographique.

§ 2. – Lorsque les prestataires présentent de manière détaillée leurs services dans un document d'information, ils y font figurer des informations sur leurs activités pluridisciplinaires et partenariats qui sont directement liés au service concerné et sur les mesures prises pour éviter les conflits d'intérêts.

§ 3. – Au choix du prestataire, les informations visées aux paragraphes 1^{er} et 2° sont :

- 1° soit communiquées au destinataire;
- 2° soit rendues facilement accessibles au destinataire sur le lieu de la prestation ou de la conclusion du contrat;
- 3° soit rendues facilement accessibles au destinataire par voie électronique au moyen d'une adresse communiquée par le prestataire;
- 4° mentionnées dans tout document d'information du prestataire présentant de manière détaillée leurs services.

Article 23
Informations supplémentaires

§ 1^{er}. – A la demande du destinataire, le prestataire communique les informations supplémentaires suivantes :

- 8° indien hij hieraan onderworpen is, zijn BTW-nummer;
- 9° wat betreft de gereguleerde beroepen :
- de handelsvereniging of beroepsorganisatie waarbij de dienstverlener is ingeschreven,
 - de beroepstitel en de staat waar die is verleend;
- 10° de algemene voorwaarden en bepalingen in het geval de dienstverlener deze hanteert;
- 11° het bestaan van eventueel door de dienstverlener gehanteerde contractbepalingen betreffende het op het contract toepasselijke recht en/of betreffende de bevoegde rechter;
- 12° het bestaan van een eventuele niet bij wet voorgeschreven garantie na verkoop;
- 13° de prijs van de dienst wanneer de dienstverlener de prijs van een bepaalde soort dienst vooraf heeft vastgesteld;
- 14° de belangrijkste kenmerken van de dienst;
- 15° de in artikel 11 bedoelde verzekeringen of waarborgen, en inzonderheid de adresgegevens van de verzekeraar of de borg en de geografische dekking.

§ 2. – Wanneer de dienstverleners in een informatiedocument hun diensten in detail beschrijven, nemen zij hierin informatie op over hun multidisciplinaire activiteiten en partnerschappen die rechtstreeks verband houden met de betrokken dienst en over de maatregelen genomen ter voorkoming van belangenconflicten.

§ 3. – Naar keuze van de dienstverlener worden de gegevens bedoeld in de eerste en de tweede paragraaf :

- 1° hetzij verstrekt aan de afnemer;
- 2° hetzij voor de afnemer gemakkelijk toegankelijk gemaakt op de plaats waar de dienst wordt verricht of het contract wordt gesloten;
- 3° hetzij voor de afnemer gemakkelijk elektronisch toegankelijk gemaakt op een door de dienstverlener meege-deeld adres;
- 4° hetzij opgenomen in elk door de dienstverlener verstrekte informatiedocument waarin zijn diensten in detail worden beschreven.

Artikel 23
Bijkomende gegevens

§ 1. – Op verzoek van de afnemer verstrekt de dienstverlener de volgende aanvullende informatie :

- 1° lorsque le prix n'est pas déterminé au préalable par le prestataire pour un type de service donné, le prix du service ou, lorsqu'un prix exact ne peut pas être indiqué, la méthode de calcul du prix permettant au destinataire de vérifier ce dernier, ou un devis suffisamment détaillé;
- 2° en ce qui concerne les professions réglementées, une référence aux règles professionnelles applicables et aux moyens d'y avoir accès;
- 3° des informations sur ses activités pluridisciplinaires et partenariats qui sont directement liés au service concerné et sur les mesures prises pour éviter les conflits d'intérêts;
- 4° les codes de conduite auxquels le prestataire est soumis ainsi que l'adresse à laquelle ces codes peuvent être consultés par voie électronique, en précisant les versions linguistiques disponibles;
- 5° lorsque le prestataire est soumis à un code de conduite, ou est membre d'une association ou d'une organisation professionnelle qui prévoit le recours à des moyens extrajudiciaires de règlement des litiges, des informations à cet égard.

Article 24
Transparence

Les informations visées aux articles 22 et 23 sont mises à disposition ou communiquées de manière claire et non ambiguë, et en temps utile, avant la conclusion du contrat, ou avant la prestation du service lorsqu'il n'y a pas de contrat écrit.

Article 25
Règlement des litiges

§ 1^{er}. – Les prestataires fournissent leurs coordonnées, notamment une adresse postale, un numéro de télécopie ou une adresse électronique ainsi qu'un numéro de téléphone, où tous les destinataires, y compris ceux résidant dans un autre Etat membre de l'Union européenne, peuvent leur adresser directement une réclamation ou leur demander des informations sur le service fourni.

§ 2. – Les prestataires fournissent l'adresse de leur domicile ou de leur siège social si celle-ci ne correspond pas à leur adresse habituelle aux fins de correspondance. Les prestataires répondent aux réclamations visées au paragraphe 1^{er} dans les plus brefs délais et font preuve de diligence pour trouver une solution satisfaisante.

§ 3. – Lorsqu'un code de conduite, une association ou un organisme professionnels prévoit le recours à des moyens de règlement extrajudiciaire des litiges, les prestataires

- 1° wanneer de dienstverlener de prijs van een bepaalde soort dienst niet vooraf heeft vastgesteld, de prijs van de dienst of, indien de precieze prijs niet kan worden gegeven, de manier waarop de prijs wordt berekend, zodat de afnemer de prijs kan controleren, of een voldoende gedetailleerde kostenraming;
- 2° voor gereguleerde beroepen, een verwijzing naar de geldende beroepsregels en de wijze waarop hierin inzage kan worden verkregen;
- 3° informatie over zijn multidisciplinaire activiteiten en partnerschappen die rechtstreeks verband houden met de betrokken dienst, en over de maatregelen genomen ter voorkoming van belangenconflicten;
- 4° de gedragscodes die op de dienstverlener van toepassing zijn, alsmede het adres waar zij elektronisch kunnen worden geraadpleegd en de beschikbare talen waarin deze codes kunnen worden geraadpleegd;
- 5° wanneer een dienstverlener onder een gedragscode valt of lid is van een handelsvereniging of beroepsorganisatie die voorziet in een regeling voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting, wordt dienaangaande informatie verstrekt.

Artikel 24
Transparantie

De informatie bedoeld in de artikelen 22 en 23 wordt op heldere wijze, ondubbelzinnig en tijdig voor de sluiting van het contract of, indien er geen schriftelijk contract is, voor de verrichting van de dienst, meegedeeld of beschikbaar gesteld.

Artikel 25
Geschillenbeslechting

§ 1. – De dienstverleners verstrekken hun adresgegevens, met name een postadres, een faxnummer of e-mailadres alsook een telefoonnummer, waar alle afnemers, ook deze die in een andere lidstaat van de Europese Unie verblijven, rechtstreeks een klacht kunnen indienen of informatie over de verrichte dienst kunnen vragen.

§ 2. – De dienstverleners verstrekken het adres van hun woonplaats of hun maatschappelijke zetel indien dit niet hun gebruikelijke correspondentieadres is. De dienstverleners reageren zo snel mogelijk op de in paragraaf 1 bedoelde klachten en stellen alles in het werk om bevredigende oplossingen te vinden.

§ 3. – Wanneer een gedragscode, een handelsvereniging of een beroepsorde voorziet in een regeling voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting, stellen de hieraan onder-

soumis à un tel code ou membre d'une telle association, d'un tel organisme sont tenus d'en informer le destinataire et d'en faire mention dans tout document présentant de manière détaillée leurs services, en indiquant les moyens d'accéder à des informations détaillées sur les caractéristiques et les conditions d'utilisation de ces moyens.

§ 4. – Les prestataires sont tenus de prouver le respect des exigences prévues aux articles 22 à 24 et au présent article ainsi que l'exactitude des informations fournies.

CHAPITRE V Coopération administrative

Article 26 Assistance mutuelle

§ 1^{er}. – L'autorité compétente prête assistance aux autres Etats membres et prend des mesures pour coopérer efficacement avec eux afin d'assurer le contrôle des prestataires et de leurs services.

§ 2. – Pour la mise en oeuvre de cette assistance mutuelle, un point de liaison régional bruxellois, appelé coordinateur régional est désigné par le Gouvernement de la Région.

Article 27 Informations pertinentes

§ 1^{er}. – L'autorité compétente communique, dans la limite de ses compétences, à l'autorité compétente d'un autre Etat membre qui lui en fait la demande motivée, toute information pertinente dont elle dispose concernant un prestataire et ses services. Elle communique les informations demandées concernant notamment l'établissement et la légalité des activités prestées.

§ 2. – Lorsqu'elle reçoit une demande d'assistance des autorités d'un autre Etat membre, l'autorité compétente veille à ce que les prestataires établis sur son territoire communiquent aux autorités de l'Etat membre demandeur toute information nécessaire au contrôle de leurs activités conformément au droit belge.

§ 3. – L'autorité compétente effectue, dans la limite de ses compétences, les vérifications, inspections, enquêtes concernant un prestataire de services ou ses services, qui lui sont demandées par l'autorité compétente d'un autre Etat membre par le biais d'une demande motivée. Elle apprécie la nature et l'ampleur des vérifications, inspections et enquêtes à mener.

§ 4. – Le coordinateur régional informe les Etats membres et la Commission européenne dès lors qu'il a connaissance dans le chef d'un prestataire établi sur son territoire

worpen dienstverleners de afnemer hiervan op de hoogte en vermelden dit in elk document waarin hun diensten in detail worden beschreven en geven daarbij aan hoe toegang kan worden verkregen tot gedetailleerde informatie over de kenmerken en toepassingsvoorwaarden van deze regeling.

§ 4. – De dienstverleners hebben de plicht aan te tonen dat aan de eisen voorzien in de artikelen 22 tot 24 en in dit artikel is voldaan en dat de verstrekte informatie juist is.

HOOFDSTUK V Administratieve samenwerking

Artikel 26 Wederzijdse bijstand

§ 1. – De bevoegde autoriteit verleent bijstand aan de andere lidstaten en neemt maatregelen om doeltreffend met hen samen te werken teneinde het toezicht op de dienstverleners en hun diensten te garanderen.

§ 2. – Ter uitvoering van deze wederzijdse bijstand wordt een Brussels gewestelijk aanspreekpunt, de gewestelijke coördinator genoemd, aangesteld door de gewestregering.

Artikel 27 Relevante informatie

§ 1. – De bevoegde autoriteit verstrekt, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat die een met redenen omkleed verzoek doet, iedere relevante informatie waarover ze beschikt in verband met een dienstverlener en zijn diensten. Ze verstrekt de gevraagde informatie met name betreffende de vestiging en de wettelijkheid van de verrichte diensten.

§ 2. – Wanneer de bevoegde autoriteit een verzoek om bijstand ontvangt van de autoriteiten van een andere Lidstaat, ziet zij erop toe dat de op haar grondgebied gevestigde dienstverleners aan de autoriteiten van de verzoekende Lidstaat alle informatie verstrekken die nodig zijn om, met inachtneming van het Belgisch recht, toezicht op hun activiteiten uit te oefenen.

§ 3. – De bevoegde autoriteit voert, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, de verificaties, inspecties en onderzoeken uit die haar door de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat via een met redenen omkleed verzoek aangevraagd worden betreffende een dienstverlener of zijn diensten. Ze oordeelt over de aard en de draagwijdte van de verificaties, inspecties en onderzoeken die uitgevoerd moeten worden.

§ 4. – Zodra de gewestelijke coördinator daadwerkelijk kennis heeft gekregen van gedragingen of specifieke handelingen van een op zijn grondgebied gevestigde dienst-

et qui fournit des services dans d'autres Etats membres, d'un comportement ou d'actes précis qui, à sa connaissance, pourraient causer un préjudice grave.

Article 28

*Sanctions disciplinaires ou administratives
à caractère professionnel*

§ 1^{er}. – L'autorité compétente communique, dans la limite de ses compétences, à l'autorité compétente d'un autre Etat membre qui lui en fait la demande motivée, les décisions relatives à des sanctions disciplinaires ou administratives à caractère professionnel pour autant qu'elles revêtent un caractère définitif, conformément aux règles fixées par les législations ou réglementations particulières pour une telle transmission. Elle communique également, dans les limites de ses compétences et conformément au Livre II, Titre VII, Chapitre I^{er} du Code d'instruction criminelle, les informations relatives à des sanctions pénales et aux décisions relatives à l'insolvabilité ou à des faillites frauduleuses qui concernent directement les compétences du prestataire ou sa fiabilité professionnel pour autant que celles-ci ne puissent plus faire l'objet d'un recours ainsi que tout jugement coulé en force de chose jugée concernant l'insolvabilité au sens de l'Annexe A du Règlement CE 1346/2000, ou la faillite frauduleuse d'un prestataire. La communication mentionne les dispositions légales ou réglementaires enfreintes.

§ 2. – Cette communication s'effectue dans le respect des dispositions visant à protéger les données à caractère personnel et les droits des personnes sanctionnées ou condamnées y compris ceux fixés par un ordre professionnel.

§ 3. – L'autorité compétente qui communique de telles décisions en informe le prestataire.

Article 29

Demande d'information

§ 1^{er}. – L'autorité compétente qui désire qu'une autorité compétente d'un autre Etat membre lui communique des informations ou procède à des vérifications, inspections ou enquêtes concernant un prestataire ou ses services, lui adresse une demande motivée, via le système électronique d'échange d'informations.

§ 2. – Si l'autorité compétente de l'autre Etat membre ne satisfait pas à la demande et qu'aucune solution ne peut être trouvée, elle en informe les coordinateurs régional et fédéral.

verlener die diensten verricht in andere Lidstaten, die, voor zover hem bekend, ernstige schade kunnen berokkenen, stelt hij de Lidstaten en de Europese Commissie daarvan in kennis.

Artikel 28

*Tuchtrechtelijke of administratieve sancties
van professionele aard*

§ 1. – De bevoegde autoriteit verstrekt, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat die een met redenen omkleed verzoek doet, de beslissingen betreffende de tuchtrechtelijke of administratieve sancties van professionele aard, voor zover ze definitief zijn, in overeenstemming met de regels bepaald door de bijzondere wetgevingen of reglementeringen voor zulke verstrekking. Ze verstrekt ook, binnen de grenzen van haar bevoegdheden en in overeenstemming met Boek II, Titel VII, Hoofdstuk I van het Wetboek van strafvordering, informatie over strafrechtelijke sancties en de beslissingen betreffende de insolventie of frauduleuze faillissementen die rechtstreeks van betekenis zijn voor de bekwaamheid of de professionele betrouwbaarheid van de dienstverlener, voor zover ze niet meer voor verhaal vatbaar zijn, evenals elk in kracht van gewijsde gegaan vonnis betreffende de insolventie in de zin van bijlage A van Verordening EG 1346/2000, of het faillissement waarin sprake is van frauduleuze praktijken van een dienstverlener. De mededeling vermeldt de wettelijke of reglementaire bepalingen die geschonden werden.

§ 2. – Deze mededeling geschiedt met naleving van de bepalingen tot bescherming van de persoonsgegevens en de rechten van de personen aan wie een sanctie is opgelegd of die veroordeeld zijn, met inbegrip van deze opgelegd door een beroepsorde.

§ 3. – De bevoegde autoriteit die zulke informatie meedeelt, stelt de dienstverlener daarvan in kennis.

Artikel 29

Verzoek om informatie

§ 1. – De bevoegde autoriteit die wenst dat een autoriteit van een andere lidstaat haar informatie verstrekt of verificaties, inspecties of onderzoeken voert betreffende een dienstverlener of zijn diensten, stuurt haar een met redenen omkleed verzoek via het elektronische systeem voor de uitwisseling van informatie.

§ 2. – Indien de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat niet aan de aanvraag voldoet en geen enkele oplossing kan gevonden worden, brengt ze de federale en de gewestelijke coördinator daarvan op de hoogte.

Article 30
Modalités de communication

§ 1^{er}. – Les informations demandées en application des articles 27 et 28 ou les résultats des vérifications, inspections ou enquêtes, sont communiqués, dans les plus brefs délais et via le système électronique d'échange d'informations.

§ 2. – L'autorité compétente qui, pour des raisons légales ou pratiques, ne peut faire suite à la demande d'informations ou de vérifications, inspections ou enquêtes, en informe l'autorité compétente de l'autre Etat membre dans les plus brefs délais en indiquant les motifs qui s'opposent à la demande. Si après notification de ce refus, cette dernière ne peut se rallier au point de vue de l'autorité compétente et qu'aucune solution ne peut être trouvée, ce constat est communiqué pour information au coordinateur régional et fédéral.

Article 31
Accès aux registres

L'autorité compétente d'un autre Etat membre peut obtenir un accès aux registres dans lesquels les prestataires sont inscrits et qui sont accessibles à l'autorité compétente, selon les mêmes conditions que cette dernière.

Article 32
Information-Finalités

Les informations échangées ne peuvent être utilisées qu'aux fins pour lesquelles elles ont été demandées.

Article 33
Contrôle d'un service transfrontalière

§ 1^{er}. – L'autorité compétente exerce ses missions de contrôle vis-à-vis des prestataires établis en Région de Bruxelles-Capitale y compris lorsque le service est presté dans un autre Etat membre ou a causé un dommage dans cet autre Etat membre.

§ 2. – Cette obligation ne s'étend pas :

- 1° au contrôle du respect des exigences spécifiques imposées à tout prestataire par l'Etat membre où le service est fourni, sans égard au lieu d'établissement du prestataire;
- 2° à l'exercice effectif de contrôles sur le territoire de l'Etat membre où le service est presté.

Artikel 30
Nadere regels inzake communicatie

§ 1. – De in uitvoering van de artikelen 27 en 28 gevraagde informatie of de resultaten van de verificaties, inspecties of onderzoeken worden zo snel mogelijk verstrekt via het elektronische systeem voor de uitwisseling van informatie.

§ 2. – De bevoegde autoriteit die om wettelijke of praktische redenen geen gevolg kan geven aan een verzoek om informatie, verificaties, inspecties of onderzoeken, brengt de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat daarvan zo snel mogelijk op de hoogte en vermeldt de redenen die zich tegen deze aanvraag verzetten. Indien na kennisgeving van deze weigering, deze laatste zich niet bij het standpunt van de bevoegde autoriteit kan neerleggen en geen enkele oplossing kan gevonden worden, wordt dit ter informatie meegedeeld aan de gewestelijke en federale coördinator.

Artikel 31
Toegang tot de registers

De bevoegde autoriteit van een andere lidstaat kan toegang verkrijgen tot de registers waarin de dienstverleners zijn ingeschreven en die toegankelijk zijn voor de bevoegde autoriteit volgens dezelfde modaliteiten als deze laatste.

Artikel 32
Doeleinden waarvoor de informatie aangewend wordt

De uitgewisselde informatie kan alleen gebruikt worden voor de aangelegenheden waarvoor ze gevraagd werd.

Artikel 33
Controle op grensoverschrijdende diensten

§ 1. – De bevoegde autoriteit oefent controle uit ten opzichte van dienstverleners die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn gevestigd, met inbegrip van de diensten die in een andere lidstaat zijn verricht of die in een andere lidstaat schade hebben veroorzaakt.

§ 2. – Deze verplichting geldt niet voor :

- 1° de controle van de naleving van specifieke eisen die aan de dienstverlener opgelegd worden door de lidstaat waar de dienst geleverd wordt, ongeacht de plaats van vestiging van de dienstverlener;
- 2° de feitelijke uitoefening van controles op het grondgebied van de lidstaat waar de dienst verricht wordt.

*Article 34**Vérifications, inspections et enquêtes sur place*

L'autorité compétente ne peut procéder à des vérifications, inspections et enquêtes sur place que si ces dernières sont non discriminatoires, ne sont pas motivées par le fait qu'il s'agit d'un prestataire ayant son établissement dans un autre Etat membre et sont proportionnées.

*Article 35**Mécanisme d'alerte*

§ 1^{er}. – Lorsque l'autorité compétente prend connaissance d'un comportement, de faits graves et précis ou de circonstances en rapport avec un prestataire ou une activité de service, susceptibles de causer un préjudice grave pour la santé ou la sécurité des personnes ou pour l'environnement, elle en informe, par le biais d'un coordinateur d'alerte, les Etats membres et la Commission européenne via le système d'échange électronique d'informations ainsi que le coordinateur fédéral.

§ 2. – Lorsqu'une alerte doit être modifiée ou n'est plus justifiée, l'autorité compétente en informe par le biais d'un coordinateur d'alerte, la Commission européenne et les Etats membres via le système d'échange électronique d'informations ainsi que le coordinateur fédéral.

§ 3. – La procédure décrite aux paragraphes 1 et 2 s'applique sans préjudice des procédures judiciaires.

*Article 36**Dérogation dans des cas individuels*

§ 1^{er}. – L'autorité compétente qui envisage d'adopter des mesures pour assurer la sécurité des services prestés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'article 19, § 2, adresse une demande à l'autorité compétente de l'Etat membre d'établissement en fournissant toutes les informations pertinentes sur le service en cause et les circonstances de l'espèce via le système électronique d'échange d'informations.

§ 2. – Après réception de la réponse de l'Etat membre d'établissement ou en l'absence de réponse dans un délai raisonnable, l'autorité compétente communique le cas échéant, son intention d'adopter des mesures à la Commission européenne et à l'Etat membre d'établissement via le système électronique d'échange d'informations, ainsi qu'au coordinateur fédéral, via le coordinateur régional.

La communication précise :

1° les raisons pour lesquelles l'autorité compétente estime que les mesures proposées ou adoptées par l'Etat membre d'établissement ne sont pas adéquates;

*Artikel 34**Verificaties, inspecties en onderzoeken ter plaatse*

De bevoegde autoriteit kan op eigen initiatief verificaties, inspecties en onderzoeken ter plaatse verrichten, mits deze niet discriminatoir zijn, ze niet plaatsvinden omdat de dienstverlener in een andere lidstaat gevestigd is en ze evenredig zijn.

*Artikel 35**Waarschuwingmechanisme*

§ 1. – Wanneer de bevoegde autoriteit kennis neemt van een gedraging, ernstige en specifieke handelingen of omstandigheden met betrekking tot een dienstverlener of een dienstenactiviteit, die ernstige schade aan de gezondheid of veiligheid van personen of aan het milieu kunnen veroorzaken, stelt ze via een waarschuwingescoördinator de lidstaten en de Europese Commissie via het elektronische systeem voor de uitwisseling van informatie, evenals de federale coördinator hiervan onverwijld in kennis.

§ 2. – Wanneer een waarschuwing gewijzigd moet worden of niet meer gerechtvaardigd is, stelt de bevoegde autoriteit via een waarschuwingescoördinator de Europese Commissie en de lidstaten via het elektronische systeem voor de uitwisseling van informatie, evenals de federale coördinator hiervan in kennis.

§ 3. – De in de paragrafen 1 en 2 beschreven procedure geldt onverminderd gerechtelijke procedures.

*Artikel 36**Afwijking in individuele gevallen*

§ 1. – De bevoegde autoriteit, die in toepassing van artikel 19, § 2, voornemens is maatregelen te nemen om de veiligheid van diensten die op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden verricht te waarborgen, stuurt via het elektronische systeem voor de uitwisseling van informatie een aanvraag daartoe aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat van vestiging, met verstrekking van alle relevante informatie over de betrokken dienst en de omstandigheden ter zake.

§ 2. – In voorkomend geval stelt de bevoegde autoriteit, na ontvangst van het antwoord van de lidstaat van vestiging of bij gebrek van antwoord binnen een redelijke termijn, de Europese Commissie en de lidstaat van vestiging via het elektronische systeem voor de uitwisseling van informatie, evenals de federale coördinator, via de gewestelijke coördinator in kennis van haar voornemen om maatregelen te nemen.

De mededeling vermeldt :

1° de redenen waarom de bevoegde autoriteit de door de lidstaat van vestiging voorgestelde of genomen maatregelen niet adequaat acht;

2° en quoi ces mesures respectent l'article 19 de la présente ordonnance.

§ 3. – Les mesures ne peuvent être adoptées que quinze jours ouvrables après qu'une notification, conformément au paragraphe 2, ait été adressée à l'Etat membre d'établissement et à la Commission européenne.

§ 4. – En cas d'urgence, l'autorité compétente peut déroger aux paragraphes 1^{er}, 2° et 3°. Dans ce cas, les mesures adoptées sont notifiées à la Commission européenne et à l'Etat membre d'établissement, en indiquant les raisons pour lesquelles l'autorité estime qu'il y a urgence.

§ 5. – La procédure décrite ci-dessus s'applique sans préjudice des procédures judiciaires, y compris la procédure précontentieuse et les actes accomplis dans le cadre de l'enquête pénale.

CHAPITRE VI Disposition finale

Article 37
Date d'entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le lendemain du jour de sa publication au *Moniteur belge*.

2° in hoeverre deze redenen artikel 19 van deze ordonnantie in acht nemen.

§ 3. – De maatregelen kunnen niet eerder dan vijftien werkdagen na het sturen van een kennisgeving, conform paragraaf 2, aan de lidstaat van vestiging en aan de Europese Commissie genomen worden.

§ 4. – In spoedeisende gevallen kan de bevoegde autoriteit van de paragrafen 1, 2 en 3 afwijken. In dit geval worden de Europese Commissie en de lidstaat van vestiging van de genomen maatregelen in kennis gesteld, met opgave van de redenen waarom er volgens de autoriteit sprake is van een spoedeisend karakter.

§ 5. – De hierboven beschreven procedure geldt onverminderd gerechtelijke procedures, waaronder inleidende procedures en handelingen die worden uitgevoerd in het kader van een strafrechtelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VI Slotbepaling

Artikel 37
Datum van inwerkingtreding

Deze ordonnantie treedt in werking de dag nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

VI. Annexes**Amendements**

N° 1 (du GOUVERNEMENT)

Article 11

Au § 1^{er}, insérer les mots « ailleurs en Belgique ou » entre les mots « déjà couvert, » et les mots « dans un autre Etat membre ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une omission.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, cet article devait être modifié afin que le principe d'équivalence s'applique également aux prestataires déjà établis ailleurs en Belgique.

N° 2 (du GOUVERNEMENT)

Article 18

Au § 1^{er}, remplacer les mots « cet Etat membre » par les mots « la Région de Bruxelles-Capitale ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à corriger une erreur technique de transposition.

Les termes « cet Etat membre » sont les termes utilisés à l'article 16.3 de la directive 2006/123/Ce du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

La transposition dans un texte régional nécessite l'adaptation effectuée et le remplacement de ces termes par « la Région de Bruxelles-Capitale ».

N° 3 (de M. Arnaud PINXTEREN, Mmes Sfia BOUARFA et Céline FREMAULT)

Article 3

Au 7^o, remplacer les mots « des raisons reconnues comme telles par la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne, qui incluent notamment, » par les mots « des raisons telles que notamment ».

JUSTIFICATION

Le commentaire des articles précise clairement que le concept « raisons impérieuses d'intérêt général » est un concept évolutif. A la fois issu des dispositions expresses du Traité et de la jurisprudence de la Cour de

VI. Bijlagen**Amendementen**

Nr. 1 (van de REGERING)

Artikel 11

In § 1, de woorden « elders in België of » toe te voegen tussen de woorden « de dienstverlener » en de woorden « in een andere lidstaat ».

VERANTWOORDING

Het gaat om een weglating.

Volgend op het advies van de Raad van State, diende dit artikel gewijzigd te worden opdat het gelijkwaardigheidsprincipe eveneens van toepassing wordt op de dienstverleners die reeds elders in België gevestigd zijn.

Nr. 2 (van de REGERING)

Artikel 18

In § 1 de woorden « deze lidstaat » te vervangen door de woorden « het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

VERANTWOORDING

Het huidige amendement wil een technische omzettingfout rechtzetten.

De woorden « deze Lidstaat » zijn de woorden die gebruikt worden in artikel 16.3 van de richtlijn 2006/123/CE van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt.

De omzetting in een gewestelijke tekst noodzaakt de uitgevoerde aanpassing en de vervanging van deze woorden door « het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Nr. 3 (van de heer Arnaud PINXTEREN, mevr. Sfia BOUARFA en mevr. Céline FREMAULT)

Artikel 3

In het 7^o, de woorden « redenen die als zodanig zijn erkend in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie, waaronder » te vervangen door de woorden « redenen zoals in het bijzonder ».

VERANTWOORDING

Het commentaar bij de artikelen stelt duidelijk het volgende : « Het begrip « dwingende redenen van algemeen belang » is een evolutief begrip. Zowel afkomstig van de uitdrukkelijke bepalingen van het Verdrag

justice. L'ordonnance tout en se référant à la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes maintient une conception ouverte et évolutive de cette notion conformément à l'esprit du considérant (40) de la directive « services ». Ceci implique notamment, que puisse être admise comme une raison impérieuse d'intérêt général au sens de l'ordonnance horizontale une raison non encore « validée » par la Cour.

Par contre, le texte de l'ordonnance, en citant la jurisprudence et malgré le terme « notamment », risque de limiter aux seules raisons découlant des arrêts de la cour de Justice or c'est à l'autorité de définir ce qu'elle entend par intérêt général, à la Cour de contrôler, au besoin.

Le texte fédéral (exposé des motifs – doc parlementaire 2338/001, p. 21) est plus clair à ce sujet :

« Raisons impérieuses d'intérêt général

Le concept « raisons impérieuses d'intérêt général » est un concept évolutif. L'avis du Conseil d'État visant à préciser que les raisons impérieuses d'intérêt général, sont les raisons qui sont reconnues comme telles par la Cour de Justice des Communautés européennes, n'a pas été suivi car on ne peut transférer à la Cour de Justice des Communautés européennes, une compétence qui relève des législateurs nationaux à savoir définir la portée des « raisons impérieuses d'intérêt général », le cas échéant sous le contrôle a posteriori du juge européen. ».

Par conséquent, le texte fédéral définit les raisons impérieuses d'intérêt général par « telles que notamment » qui laisse plus de portes ouvertes (p. 158 du doc. 2338/001). Le « notamment » proposé par le Gouvernement est une bonne chose, sans aucun doute mais il serait encore mieux de suivre la formulation fédérale.

La référence à la Cour de justice est faite dans le commentaire des articles, ce qui peut être considéré comme suffisant.

N° 4 (de Mmes Caroline DESIR, Sfia BOUARFA, M. Arnaud PINXTEREN et Mme Céline FREMAULT)

Article 13

Insérer un nouveau paragraphe entre le § 2 et le § 3, libellé comme suit :

« Toutefois, à défaut d'accusé de réception conformément à l'article 12, ce délai débute le 11ème jour qui suit la date d'envoi de la demande, telle qu'établie par courrier recommandé ou électronique. ».

JUSTIFICATION

Dans le cadre de la procédure d'octroi des autorisations, la directive impose que les délais soient raisonnables et prévisibles.

Le projet d'ordonnance prévoit l'envoi d'un accusé de réception dans un délai de 10 jours, qui est un délai d'ordre non sanctionné.

als van de rechtspraak van het Hof van Justitie. Terwijl ze verwijst naar de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, behoudt de ordonnantie een open en evolutieve conceptie van dit begrip, overeenkomstig de zin van considerans (40) van de dienstenrichtlijn. Dit houdt onder andere in dat een reden dat nog niet door het Hof werd goedgekeurd volgens de horizontale ordonnantie « aanvaard » mag worden als dwingende reden van algemeen belang. ».

Met de tekst van de ordonnantie loopt men, door verwijzing naar de rechtspraak en ondanks het woord « waaronder », het gevaar dat men zich beperkt tot de redenen die voortvloeien uit de arresten van het Hof van Justitie; het komt de overheid echte toe om te bepalen wat verstaan wordt onder algemeen belang en aan het Hof om dat, zo nodig, te controleren.

De federale tekst (toelichting – parlementair stuk 2338/001, blz. 21) is ter zake een stuk duidelijker :

« Dwingende redenen van algemeen belang

Het begrip « dwingende redenen van algemeen belang » is een evolutief begrip. Het advies van de Raad van State om toe te voegen dat de dwingende redenen van algemeen belang, de redenen zijn die als zodanig zijn erkend in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, werd niet gevolgd daar men niet aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen een bevoegdheid kan overdragen die aan de nationale wetgevers behoort, namelijk het definiëren van de draagwijdte van de « dwingende redenen van algemeen belang », in voorkomend geval, onder de a posteriori controle van de Europese rechter. ».

Bijgevolg definieert de federale tekst de dwingende redenen van algemeen belang door « zoals in het bijzonder », wat meer deuren openlaat (blz. 158 van stuk 2338/001). De door de Regering voorgestelde « waaronder » is ongetwijfeld een goede zaak, maar het zou beter zijn om de federale bewoordingen te volgen.

De verwijzing naar het Hof van Justitie in het commentaar bij de artikelen kan worden beschouwd als onvoldoende.

Nr. 4 (van mevr. Caroline DESIR, mevr. Sfia BOUARFA, de heer Arnaud PINXTEREN en mevr. Céline FREMAULT)

Artikel 13

Een nieuwe paragraaf in te voegen tussen § 2 en § 3, luidend :

« Bij gebrek aan een conform artikel 12 afgeleverd ontvangstbewijs, gaat die termijn evenwel in op de 11de dag na de datum van verzending van de aanvraag, zoals die blijkt uit de aangetekende of elektronische brief. ».

VERANTWOORDING

In het kader van de procedure voor de toekenning van de vergunningen, bepaalt de richtlijn dat de termijnen redelijk en voorspelbaar moeten zijn.

Het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat het ontvangstbewijs moeten worden verzonden binnen een termijn van 10 dagen, die een niet aan sancties onderworpen termijn is.

Le délai de trente jours pour répondre à la demande ne concerne dès lors pas à courir et il n'y a plus de prévisibilité du délai.

Le présent amendement vise à régir les cas d'absence de réaction de l'administration.

De termijn van 30 dagen om te antwoorden op een aanvraag begint bijgevolg niet te lopen en er is geen voorspelbare termijn meer.

Dit amendement strekt ertoe het probleem van het uitblijven van een reactie vanwege het bestuur te regelen.

Annexe

**Liste des réglementations
de la Région de Bruxelles-Capitale
concernées par la directive « services »**

Bijlage

**Lijst met de regelgeving van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
waarvoor de dienstenrichtlijn gevolgen heeft**

	AEE – AEE	AED – BUV	AATL – BROH	Bxl-Prp – Net Brussel	IBGE – BIM	
Nbr tot. de réglementations Tot. aantal reglementeringen	5	4	4	1	91	105
A abroger Op te heffen	1	0	0	0	1	2
A modifier Aan te passen	4	4	4	0	18	30
Nbr d'exigences/procédures Aantal vereisten/procedures	3	4	4	1	113	125
Nbr de proc. à modifier Aantal aan te passen protocollen	4	0	0	0	20	24
Nbr d'encodages dans IPM Aantal gecodeerd in IPM	0	2	4	1	14	21

Situation au 22/12/09

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal/ nbre	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
2	Economie	Ministre de l'Economie (M. Cerexhe)	Minister van Economie (dhr. Cerexhe)	AEE	Loi	Loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyage.	Wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus	modifier wijzigen
	Economie	Ministre de l'Economie (M. Cerexhe)	Minister van Economie (dhr. Cerexhe)	AEE	Arrêté royal	Arrêté royal du 30 juin 1966 relatif au statut des agences de voyage.	Koninklijk besluit van 30 juni 1966 betreffende het statuut van de reisbureaus	modifier wijzigen
	Emploi	Ministre de l'Emploi (M. Cerexhe)	Minister van Tewerksstelling (dhr. Cerexhe)	AEE	Arrêté	Arrêté du 15 avril 2004 de la RBC portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	modifier wijzigen
3	Emploi	Ministre de l'Emploi (M. Cerexhe)	Minister van Tewerksstelling (dhr. Cerexhe)	AEE	Ordonnance	Ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale.	Ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	modifier wijzigen
	Emploi	Ministre de l'Emploi (M. Cerexhe)	Minister van Tewerksstelling (dhr. Cerexhe)	Actiris	Ordonnance	Ordonnance du 7 novembre 2002 portant assentiment à l'Accord de Coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité.	Ordonnantie van 7 november 2002 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen.	abroger intrekken
4	Economie	Ministre de l'Economie (M. Cerexhe)	Minister van Economie (dhr. Cerexhe)	AEE	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides de proximité	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de steun inzake pre-activiteit	justifier / rechtvaardigen
	Mobilité	Ministre de la Mobilité et de la tutelle sur les transports rémunérés des personnes (Mme Grouwels)	Minister van Mobiliteit en voogdijminister van het vervoerde personenvervoer (Mevr. Grouwels)	AED	Ordonnance	Ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures	Ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor de huur van voertuigen met chauffeur	modifier wijzigen
	Mobilité	Ministre de la Mobilité et de la tutelle sur les transports rémunérés des personnes (Mme Grouwels)	Minister van Mobiliteit en voogdijminister van het vervoerde personenvervoer (Mevr. Grouwels)	AED	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor de huur van voertuigen met chauffeur	modifier wijzigen
	Mobilité	Ministre de la Mobilité et de la tutelle sur les transports rémunérés des personnes (Mme Grouwels)	Minister van Mobiliteit en voogdijminister van het vervoerde personenvervoer (Mevr. Grouwels)	AED	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2008 fixant le montant ainsi que le délai et les modalités de paiement des amendes administratives en application de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2008 tot vaststelling van het bedrag, alsook van de termijn en de nadere voorschriften voor betaling van de administratieve geldboetes met toepassing van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	modifier wijzigen
	Mobilité	Ministre de la Mobilité et de la tutelle sur les transports rémunérés des personnes (Mme Grouwels)	Minister van Mobiliteit en voogdijminister van het vervoerde personenvervoer (Mevr. Grouwels)	AED	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mars 2008 fixant les tarifs minima applicables aux services de location de voitures avec chauffeur	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 maart 2008 ter vastlegging van de minimumtarieven van toepassing op de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	modifier wijzigen
	Environnement Entreprise	Ministre de l'Aménagement du territoire, travaux publics, urbanisme, (M. Picqué, Mme Grouwels)	Minister van ruimtelijke ordening, openbare werken, stedenbouw (dhr. Picqué, Mevr. Grouwels)	AED	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale.	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de coördinatie en organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Rien / niets
Environnement Entreprise	Ministre de l'Aménagement du territoire, travaux publics, urbanisme, (M. Picqué, Mme Grouwels)	Minister van ruimtelijke ordening, openbare werken, stedenbouw (dhr. Picqué, Mevr. Grouwels)	AED	Ordonnance	Ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale	Ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Rien / niets	
4	Aménagement du territoire	Ministre de l'Aménagement du territoire (Monsieur Picqué)	Minister van Ruimtelijke Ordening (de heer Picqué)	AATL	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2006 relatif à l'agrément des auteurs de plans particuliers d'affectation du sol et de rapports sur les incidences environnementales y afférentes	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 mei 2006 betreffende de erkenning van de ontwerpers van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten	modifier wijzigen

Aantal/ Domaine	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
Urbanisme	Stedenbouw	Ministre de l'Aménagement du territoire (Monsieur Piqué)	Minister van Ruimtelijke Ordening (de heer Piqué)	MAATL	BROH	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement et des rapports sur les incidences environnementales y afférentes	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995 inzake de erkenning van de ontwerpers van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen en van de desbetreffende milieueffectenrapporten	modifier wijzigen
Urbanisme & aménagement du territoire	Stedenbouw & ruimtelijke ordening	Ministre de l'Aménagement du territoire (Monsieur Piqué)	Minister van Ruimtelijke Ordening (de heer Piqué)	MAATL	BROH	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'autorisation d'entreprendre des fouilles ou sondages archéologiques	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de toestemming voor het uitvoeren van archeologische opgravingen en pellingen	modifier wijzigen
Urbanisme & aménagement du territoire	Stedenbouw & ruimtelijke ordening	Ministre de l'Aménagement du territoire et en charge des monuments et sites (Monsieur Piqué)	Minister belast met ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen (de heer Piqué)	MAATL	BROH	Arrêté Gvt	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de erkenning van archeologische vorsers	modifier wijzigen
Environnement	Leefmilieu	Secrétaire d'Etat pour le logement et la lutte contre l'incendie, (M. Doukrends)	Staatssecretaris voor Huisvesting en Brandbestrijding (hr. Doukrends)	MAATL	BROH	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 novembre 1993 concernant les normes de qualité et de sécurité pour la location de logements meublés	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 november 1993 met betrekking tot de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor de verhuur van gemeubelde woningen	Justifier/rechvaardigen
1	Environnement	Secrétaire d'Etat à la propriété publique	Staatssecretaris voor Openbare Nethheid	Bruxelles	Net Brussel	Règlement	Règlement du 19 décembre 2008 relatif à l'enlèvement par collecte des immondices	Verordening van 19 december 2008 betreffende de verwijdering van afval door middel van ophalingen	rien / niets
91	Environnement	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté royal du 29 décembre 1988 concernant la prévention et la réduction de la pollution de l'air par l'amiante	Koninklijk besluit van 29 december 1988 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van de lucht door asbest	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Lucht	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustible solide ou liquide	Koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of voelbare brandstof	abroger intrekken
Environnement	Leefmilieu Geluid	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le bruit et les vibrations générées par les installations classées	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de strijd tegen de geluids- en trillingen hinder voortgebracht door de ingedeelde installaties	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Geluid	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001 relatif à l'exploitation des aérodromes	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 betreffende de exploitatievoorwaarden van luchthavens	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Geluid	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Geluid	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté royal du 24 février 1977 fixant les normes acoustiques pour la musique dans les établissements publics et privés	Koninklijk besluit van 24 februari 1977 houdende vaststelling van geluidsnormen voor muziek in openbare en private instellingen	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Climat	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté relatif à l'application de mécanismes de flexibilité visés aux articles 19, § 2 et 20, § 2 de l'ordonnance du 31 janvier 2008 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto (en préparation)	Besluit betreffende de toepassing van de flexibiliteitsmechanismen als bedoeld in de artikels 19§2 en 20 van de ordonnantie van 31 januari 2008 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Climat	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 31 janvier 2008 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto	Ordonnantie van 31 januari 2008 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto	rien / niets
Environnement	Leefmilieu Afval	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification, en ce qui concerne les piles et accumulateurs et déchets de piles et accumulateurs, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 concernant la mise en décharge des déchets et abrogeant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juin 1993 concernant les piles et accumulateurs qui contiennent certains matières dangereuses (en préparation)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van, wat batterijen en accu's evenals afgedankte batterijen en accu's betreft, het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 inzake de invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende het storten van afvalstoffen en tot opheffing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juni 1993 betreffende de batterijen en accu's die bepaalde gevaarlijke stoffen bevatten (in wording)	rien / niets

Aantal/nbre	Domaine	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Type document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 relatif à la gestion des déchets de l'industrie extractive	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering Van 28 mei 2009 betreffende het beheer van afval van winningindustrieën	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Accord de coopération	BBHR	Accord de coopération du 4 novembre 2008 conclu entre la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballage électroniques	Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval	modifier wijzigen
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Arrêté	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 relatif aux gestionnaires de déchets d'équipements électriques et électroniques	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 betreffende de beheerders van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur	modifier wijzigen
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Arrêté	besluit	Arrêté du 15 avril 2004 relatif à la gestion des véhicules hors d'usage	Besluit van 15 april 2004 betreffende het beheer van afgedankte voertuigen	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE/Port de Bruxelles	BIM/Haven van Brussel	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002 relatif à l'élimination des déchets animaux et aux installations de transformation de déchets animaux	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de verwijdering van dierlijk afval en betreffende de inrichtingen voor de verwerking van dierlijk afval	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération des déchets	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de verbranding van afvalstoffen	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste de déchets et de déchets dangereux	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 concernant la mise en décharge des déchets	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende het storten van afvalstoffen	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance	Ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton	Ordonnantie van 22 april 1999 betreffende de preventie en het beheer van afval van papier en/of karton	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 1997 réglant la gestion des déchets d'amalgame dentaire	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 tot regeling van het beheer van het tandamalgaamafval	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 janvier 1997 relatif au registre des déchets	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997 betreffende het afvalregister	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif au recyclage obligatoire de certains déchets de construction ou de démolition.	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 betreffende de verplichte recycling van bepaald bouw- of sloofafval	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif à la gestion des déchets résultant d'activité de soins de santé	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende het beheer van afval afkomstig van activiteiten in de gezondheidszorg	rien / niets
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des huiles usagées	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van afvaloliën	modifier wijzigen
	Environnement Déchets	Leefmilieu Afval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des déchets dangereux	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van de gevaarlijke afvalstoffen	modifier wijzigen

Situation au 22/12/09

Liste in scope

directive services 2006/123

Aantal/ n°	Domaine	Ministre responsable	Minister	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Déchets	Leefmilieu /Aval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	BBHR	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 betreffende de afvalstoffen van de titaandioxyde-industrie
	Environnement Déchets	Leefmilieu /Aval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	ARBC	BBHR	BBHR	modifier wijzigen
	Environnement Déchets	Leefmilieu /Aval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnantie	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van PCB's
	Environnement Déchets	Leefmilieu /Aval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Loi	Wet	Wet	Ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen
	Environnement Déchets	Leefmilieu /Aval	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Convention	Convention	Convention	Wet van 22 juli 1974 betreffende de giftige afvalstoffen
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	BBHR	Overeenkomst van 28 oktober 2005 tussen de federale Staat en de Gewesten inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	BBHR	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 januari 2009 tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	BBHR	Besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 21/05/1992 houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de produktie, de omzetting en het gebruik van trichloroethyleen, perchlooroethyleen en de trichlorobenzeen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	BBHR	Mei 1992 houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de produktie van aldrin, dieldrin, endrin en isodrin in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	BBHR	Besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 21/05/1992 houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de produktie, de omzetting en het gebruik van 1-2 dichloorbanaan in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	A.R.	KB	KB	Koninklijk besluit van 3 februari 1988 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en ondernemingen van baggerwerken.
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	A.R.	KB	KB	Koninklijk besluit van 3 februari 1988 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en ondernemingen van baggerwerken.
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	A.R.	KB	KB	Koninklijk besluit van 11 augustus 1987 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de opslagplaatsen van voelbare koelwaterstoffen.
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	A.R.	KB	KB	Koninklijk besluit van 30 maart 1987 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater dat kwik bevat en afkomstig is van bedrijven behorende tot andere sectoren dan de elektrolyse van alkalichloriden
	Environnement Eau	Leefmilieu water	Ministre de l'environnement & en charge de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu en belast met Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	A.R.	KB	KB	Arrêté royal du 4 août 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des installations pour le nettoyage des fûts

Situation au 22/12/09

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal/ nbre	Domaine	Ministre responsable	Adm	Types de document	Type document	Omschrijving FR	Aktion / Actie
		Ministère responsable	Adm	Types de document	Type document	Omschrijving NL	Aktion / Actie
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 15 janvier 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des blanchisseries	Koninklijk besluit van 15 januari 1986 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector wasserijen
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 2 octobre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des laboratoires, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics	Koninklijk besluit van 2 oktober 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sector van de laboratoria in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 4 septembre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des clos d'équarrissage dans les eaux de surface ordinaires	Koninklijk besluit van 4 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de vilbeluiken in de gewone oppervlaktewateren
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 2 août 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des installations pour le nettoyage des véhicules et bateaux, fluides affectés au transport de liquides, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics	Koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sector van de inrichtingen voor het reinigen van wagens en binnenschepen welke vloeibare producten transporteren, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 2 août 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des abattoirs de volailles dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics	Koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sector van de pluimveeslachterijen in de gewone oppervlaktewateren.
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 2 août 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des abattoirs dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics	Koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sector van de slachthuizen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen.
	Environnement Eau	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.R.	KB	Arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales	modifieer wijzigen
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation (en préparation)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de EPB-eisen die van toepassing zijn op verwarmingssystemen voor gebouwen tijdens de installatie ervan en tijdens het gebruik ervan (in wording)
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au certificat de performance énergétique pour les bâtiments publics d'une superficie totale supérieure à 1000 m2 (en préparation)	Ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het energieprestatiecertificaat voor openbare gebouwen met een totale oppervlakte van meer dan 1000m ² (in wording)
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au certificat de performance énergétique pour les bâtiments publics d'une superficie totale supérieure à 1000 m2 (en préparation)	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au certificat de performance énergétique pour les bâtiments publics d'une superficie totale supérieure à 1000 m2 (en préparation)	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant la procédure pour une méthode de calcul alternative pour les bâtiments neufs	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 maart 2009 tot vaststelling van de procedure voor een alternatieve berekeningsmethode voor nieuwe gebouwen
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant le contenu du dossier technique PEB	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 maart 2009 tot vaststelling van de inhoud van het technisch EPB-dossier
	Environnement Energie	Ministre de l'environnement & de l'énergie (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté ministériel du 16 septembre 2008 portant précision des valeurs de rendement pour la production séparée de chaleur et d'électricité visées à l'article III, partie 3, b), de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 relatif à la promotion de l'électricité verte et de la cogénération de qualité	Bepaling van de rendementscriteria's voor de gescheiden productie van warmte en elektriciteit bedoeld in de bijlage II, deel 3, b), van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 mei 2004 betreffende de promotie van groene elektriciteit en van kwaliteitswarmtekrachtkoppeling

Aantal/ nbre	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juin 2008 relatif à l'agrément des conseillers FEB	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juni 2008 betreffende de erkenning van de FEB-adviseurs	modifier wijzigen
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments	Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen	modifier wijzigen
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments	Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments	Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments	Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments	Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments	Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen	idem
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 fixant les quotas de certificats verts pour l'année 2008 et suivantes pris en application de l'article 28, § 2, troisième alinéa, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 houdende vaststelling van de quota voor groenstroomcertificaten voor het jaar 2008 en de volgende genomen in toepassing van artikel 28, § 2, derde lid van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in de Brussels Hoofdstedelijk Gewest	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 approuvant le règlement technique pour la gestion du réseau de transport régional d'électricité	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende goedkeuring van het technisch reglement voor het beheer van het gewestelijk transmissienet voor elektriciteit	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 approuvant le règlement technique pour la gestion du réseau de distribution de gaz en Région de Bruxelles-Capitale et l'accès à celui-ci	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende goedkeuring van het technisch reglement voor het beheer van het gasdistributienet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de toegang ertoe.	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 approuvant le règlement technique pour la gestion du réseau de distribution d'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'accès à celui-ci	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende goedkeuring van het technisch reglement voor het beheer van het gasdistributienet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de toegang ertoe.	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Energie (Mme Huytebroeck)	Minister van Energie (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture de gaz et portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture d'électricité	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 houdende de criteria en de procedure tot toekennning, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor gas en houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 houdende de criteria en de procedure tot toekennning, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor elektriciteit	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Energie (Mme Huytebroeck)	Minister van Energie (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 relatif à la promotion de l'électricité verte et de la cogénération de qualité	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 betreffende de promotie van groene elektriciteit en van de kwaliteitscoördinatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Energie (Mme Huytebroeck)	Minister van Energie (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 1er avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des relevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale	Ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende wegensretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	rien / niets
	Environnement Energie	Ministre de l'Energie (Mme Huytebroeck)	Minister van Energie (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 1er avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des relevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale	Ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende wegensretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	rien / niets

Situation au 22/12/09

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal/ nbro	Domaine	Domain	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Energie	Leefmilieu Energie	Ministre de l'Énergie (Mme Huytebroeck)	Minister van Energie (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de révision et de retrait d'une autorisation de fourniture d'électricité,	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 houdende de criteria en de procedure tot toekening, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor elektriciteit	modificer wijzigen
	Environnement Energie	Leefmilieu Energie	Ministre de l'Énergie (Mme Huytebroeck)	Minister van Energie (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale	Ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Arrêté	Arrêté fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes (en préparation)	Besluit tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor het meten van het elektromagnetisch veld dat door bepaalde masten wordt uitgezonden (in wording)	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Arrêté	Arrêté relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques (en préparation)	Besluit betreffende bepaalde zendmasten die elektromagnetische golven uitzenden (in wording)	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 imposant l'avis du Service d'Incendie et d'Aide médicale Urgente en Région de Bruxelles-Capitale pour certaines installations classées (en préparation)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning, besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II, III, met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 tot verplichting van het innemen van het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor bepaalde ingedeelde inrichtingen (in wording)	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques (va être publié prochainement)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde zendmasten die elektromagnetische golven uitzenden (wordt binnenkort gepubliceerd)	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 2009 fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2009 tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor de meting van het elektromagnetische veld dat door bepaalde zendmasten uitgezonden wordt	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2008 relatif à l'obligation de notification périodique de données environnementales pour certaines installations industrielles classées	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 november 2008 houdende de verplichting tot periodieke kennisgeving van milieugegevens voor bepaalde ingedeelde industriële inrichtingen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 avril 2008 relatif aux conditions applicables aux chantiers d'enlèvement et d'encapsulation d'amiante	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 april 2008 betreffende de voorwaarden die van toepassing zijn op de werken voor de verwijdering en de inkapeling van asbest	rien / niets
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant les conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde ingedeelde inrichtingen	modificer wijzigen
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2007 relatif à la fixation des exigences de qualification minimale des techniciens frigoristes et à l'enregistrement des entreprises en technique du froid.	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2007 inzake de bepaling van de minimumopleidingseisen voor koeltechnici en de registratie van koeltechnische bedrijven	idem
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2007 relatif à la fixation des exigences de qualification minimale des techniciens frigoristes et à l'enregistrement des entreprises en technique du froid.	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2007 inzake de bepaling van de minimumopleidingseisen voor koeltechnici en de registratie van koeltechnische bedrijven	idem
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister voor Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2007 relatif à la fixation des exigences de qualification minimale des techniciens frigoristes et à l'enregistrement des entreprises en technique du froid.	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2007 inzake de bepaling van de minimumopleidingseisen voor koeltechnici en de registratie van koeltechnische bedrijven	idem
	Environnement Entreprise	Leefmilieu Onderneming	Ministre de l'Environnement, de l'Énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 novembre 2003 relatif aux installations de réfrigération	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 november 2003 betreffende koelinstallaties	rien / niets

Situation au 22/12/09

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal nrs	Domaine	Bevoegdheids Ministerie	Adm	Type de document	Type document	Onschrijving FR	Onschrijving NL	Acton / Actie
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 1er mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non-ionisantes	Ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatils dans certaines installations liées à certaines activités d'impression ou à certains travaux de vernissage ou de pelliculage de l'industrie	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen bij bepaalde drukactiviteiten of bepaalde werkzaamheden van de grafische industrie zoals lakken en op film zetten	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatils dans les installations réalisant le nettoyage de surfaces	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen in installaties voor oppervlaktreiniging	modifier wijzigen
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatils dans certaines installations dans l'industrie de revêtement de véhicules utilisant des solvants	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen bij bepaalde installaties in de voertuigcoatingindustrie die gebruik maken van oplosmiddelen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mai 2003 fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou partie de véhicules utilisant des solvants	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 mei 2003 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen	modifier wijzigen
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 2002 fixant des conditions d'exploitation pour les bassins de natation	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor zwembaden	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2001 fixant les conditions d'exploitation pour le nettoyage à sec au moyen de solvants	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2001 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor de textielreiniging met behulp van solventen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	A.M.	MB	Arrêté ministériel du 20 décembre 1999 établissant un plan régional d'élimination et de décontamination des PCB/PCT	Ministerieel besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van een gewestelijk plan voor de verwijdering en de reiniging van PCB's en PCT's	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe 1A visées à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse 1A als bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe 1B, 2 et 3 en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse 1B, 1 en 1II met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 relatif à la planification de l'élimination des polychlorobiphényles (PCB) et des polychloroterpheniles (PCT)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 betreffende de planning van de verwijdering van polychloorbifenyleen (PCB's) en polychloorterfenyleen (PCT's).	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1998 relatif à l'agrément des personnes chargées d'établir le rapport annuel d'évaluations juridique et environnementale	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1998 betreffende de erkenning van de personen die belast zijn met het opstellen van het jaarverslag inzake de evaluatie op milieuvak en op juridisch vlak	modifier wijzigen
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	IBGE	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 janvier 1998 relatif à l'agrément du chargé d'étude d'incidences	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 januari 1998 betreffende de erkenning van de opdrachtgever voor de effectenstudies	modifier wijzigen
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	IBGE	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	IBGE	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	IBGE	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen	rien / niets

Situation au 22/1/2009

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal/ Nombre	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Actie	Bestuur	Type de document	Type document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	Ordonnantie van milieuvvergunningen	idem
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 1996 fixant des conditions d'exploiter au stockage d'essence et à sa distribution	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 1996 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden bij de opslag van benzine en bij de verdeling ervan	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	A.R.	KB	Arrêté royal du 18 octobre 1991 concernant les appareils à vapeur,	Koninklijk besluit van 18 oktober 1991 betreffende de stoomketels	rien / niets
	Environnement Entreprise	Ministre de l'environnement, de l'Énergie et de la politique des eaux (Mme Huytebroeck)	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Accord de coopération	Samenwerkingsakkoord	Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses	Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken	rien / niets
	Environnement Nature&Forêt	Ministre de l'Environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnantie	Ordonnance du 16 mai 2002 relative à la stérilisation des chats errants	Ordonnantie van 16 mei 2002 betreffende de sterilisatie van de zwartkatten	modifier wijzigen
	Environnement Produits	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contenant diverses mesures à l'exploitation et au contrôle d'installations utilisant certains articles, mélanges ou substances soumis au Règlement REACH (en préparation)	diverse bepalingen betreffende de exploitatie van en het toezicht op inrichtingen die bepaalde aan de REACH-verordening onderworpen stoffen als zodanig of in een mengsel gebruiken (in wording)	rien / niets
	Environnement Produits	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques (en préparation)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de productiemethode en de etikettering van biologische producten (in wording)	rien / niets
	Environnement Produits	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'utilisation confinée d'organismes génétiquement modifiés et/ou pathogènes et au classement des installations concernées	besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 betreffende het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde en/of pathogene organismen en betreffende de indeling van de betrokken installaties	modifier wijzigen

Situation au 22/12/09

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal/ nbro	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Produits	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Accord de coopération	Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.	Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Waams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken	rien / niets
	Environnement Produits	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Accord de coopération	Accord de coopération du 25 avril 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité	Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten van 25 april 1997 betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid	rien / niets
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués (en préparation)	Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems (in wording)	rien / niets
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol (en préparation)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van deskundigen in bodemverontreiniging en de registratie van bodemsaneerders (in wording)	modifier wijzigen
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol (en préparation)	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van deskundigen in bodemverontreiniging en de registratie van bodemsaneerders (in wording)	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués	Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués	Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 déterminant les normes de pollution du sol et des eaux dont le dépassement justifie la réalisation d'une étude de risque.	Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 relatif à l'évaluation des risques pour la santé et l'environnement causés par une pollution du sol	Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems	rien / niets
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 déterminant les critères d'assimilation d'une étude de sol à une reconnaissance de l'état du sol	Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems	rien / niets
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 fixant la liste des activités à risque	Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems	rien / niets
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	rien / niets
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	modifier wijzigen
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations services	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem
	Environnement Sol	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AVPL	Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établissant une procédure de traçabilité des terres excavées (en préparation)	Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems	idem

Situation au 22/12/09

Liste IN scope

directive services 2006/123

Aantal/ Nombre	Domaine	Ministre responsable	Verantwoordelijke Minister	Adm	Bestuur	Type de document	Omschrijving FR	Omschrijving NL	Action / Actie
	Environnement Textes transversaux	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Circulaire rondzendbrief	Circulaire du 5 février 2009 relative à l'insertion de critères écologiques et de développement durable dans les marchés publics de fournitures et de services et modifiant la circulaire ministérielle du 8 juillet 1993 relative à l'Eco-consommation et à la gestion des déchets dans les administrations publiques régionales en Région de Bruxelles-Capitale	Rondzendbrief van 5 februari 2009 betreffende de opname van ecologische criteria en duurzame ontwikkelingscriteria in de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten en tot wijziging van de ministeriële rondzendbrief van 8 juli 1993 betreffende het milieuvriendelijke verbruik (ecoconsumptie) en het afvalstoffenbeheer in de gewestelijke openbare besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	
	Environnement Textes transversaux	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	Ordonnance	Ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement	Ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu	rien / niets
	Environnement Textes transversaux	Ministre de l'environnement (Mme Huytebroeck)	Minister van Leefmilieu (Mevr. Huytebroeck)	IBGE	BIM	AGRBC BBHR	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juin 1994 relatif aux conditions générales et à la procédure d'agrément des laboratoires pour la Région de Bruxelles-Capitale	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 juni 1994 betreffende de algemene voorwaarden en de procedure voor erkenning van laboratoria voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Justifier / rechtvaardigen

